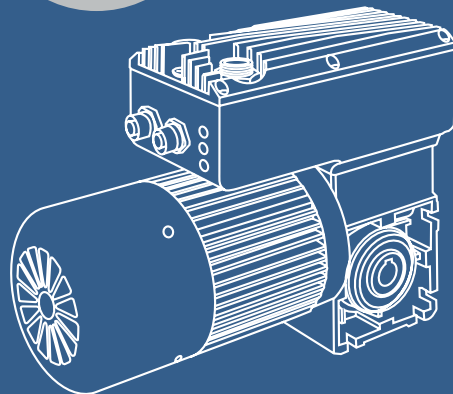




# GEAR





- IT** CATALOGO GEAR
- EN** GEAR CATALOG
- DE** GEAR KATALOG
- FR** CATALOGUE GEAR
- ES** CATALOGO GEAR



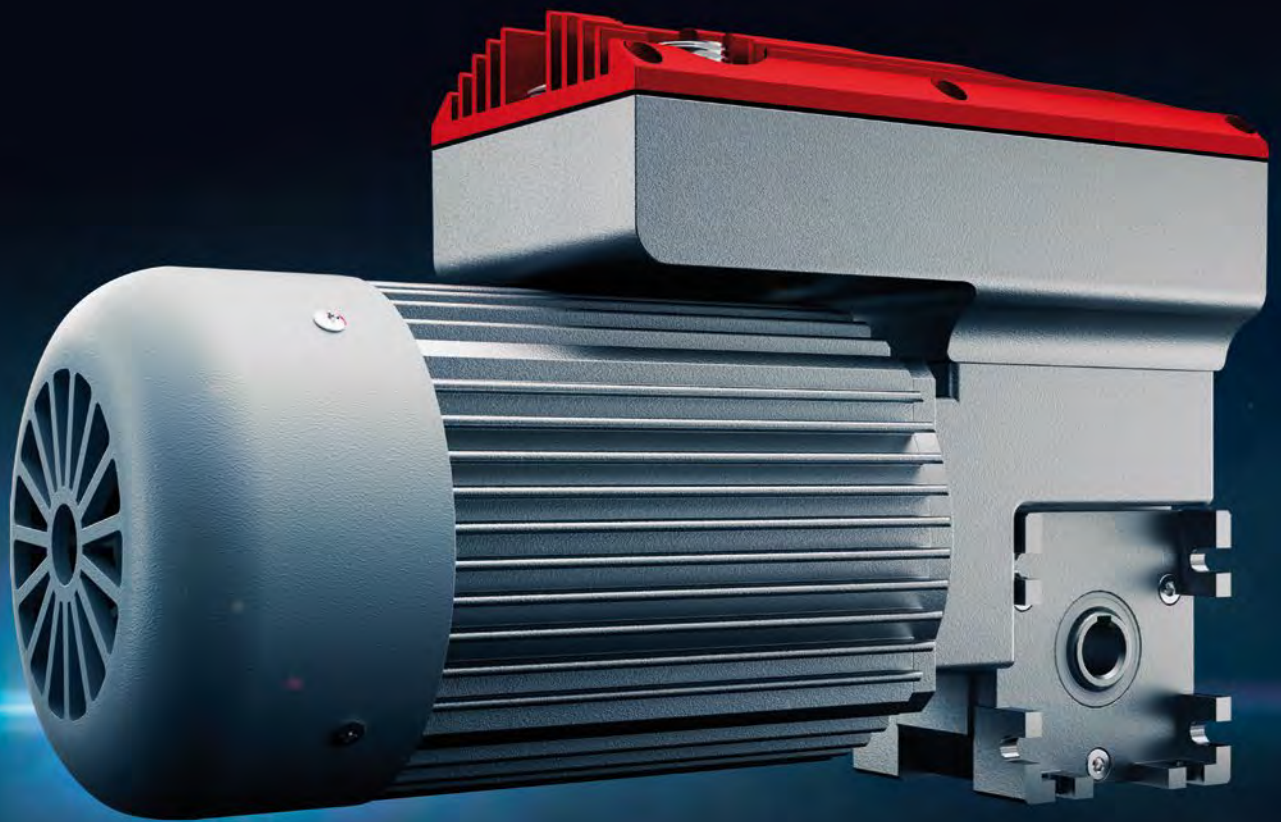


# WE ARE BY YOUR SIDE

TO HELP YOU TURN COMPLEXITY  
INTO CLEARNESS.

We are more than suppliers.

We are partners.



# UNCHAINED ENGINEERING

WE HAVE ALWAYS  
LIVED IN THE  
FUTURE

Our future began over 50 years ago, in the heart of the Italian motor valley. Since then, we have been cultivating some key ideas: innovation, improvement, and excellence.

But there's more to this. We have always believed in achieving product excellence through top-class production systems. Quality is not a piece of paper; it is a passion that drives us. This is why our certifications are real guarantees of expertise.

Our entire production meet ISO 9001:2015 quality requirements. All our product range also obtained the cCSAus mark, for both Canadian and US markets. Our manufacturing solutions and components achieved the following international protection ratings: IP65, IP67 and, thanks to the new stainless steel series, IP69K.

## **IT UNCHAINED ENGINEERING** **Viviamo nel futuro, da sempre**

Il nostro futuro è iniziato più di 50 anni fa, al centro della motor valley italiana. Da allora, coltiviamo alcune idee chiave: innovazione, miglioramento costante, eccellenza costruttiva.

Ma c'è di più. Da sempre siamo convinti che l'eccellenza di prodotto si ottiene solo con l'eccellenza di processo. La qualità non è un pezzo di carta. È una passione che ci guida in ogni momento. Ecco perché le nostre certificazioni sono garanzia di reale eccellenza.

La nostra produzione è conforme ai requisiti dello standard ISO 9001:2015. Tutta la gamma dei nostri prodotti ha inoltre ottenuto il marchio cCSAus, sia per il mercato canadese sia per quello americano. Grazie alle soluzioni costruttive e ai componenti utilizzati, abbiamo ottenuto i gradi di protezione IP65, IP67 e, infine, con la nuova serie in acciaio inox, IP69K.

## **FR UNCHAINED ENGINEERING** **Nous sommes tournés vers l'avenir, depuis toujours**

Notre avenir a commencé il y a plus de 50 ans, au cœur de la Vallée des moteurs italienne. Depuis, nous cultivons quelques idées fondamentales : innovation, amélioration constante, construction sous l'enseigne de l'excellence.

Mais pas seulement. Depuis toujours, nous sommes convaincus qu'un excellent produit ne s'obtient qu'avec un excellent processus. La qualité n'est pas un bout de papier, mais une passion qui nous guide à chaque instant. Voilà pourquoi nos certifications sont la garantie réelle de notre excellence.

Notre production est conforme aux exigences de la norme ISO 9001:2015. De plus, toute la gamme de nos produits a obtenu la certification cCSAus, tant pour le marché canadien que pour le marché américain. Grâce aux solutions de construction et aux composants employés, nous avons obtenu les degrés de protection IP65, IP67 et, avec la nouvelle série en acier inoxydable, IP69K.

## **DE UNCHAINED ENGINEERING** **Zukunft findet bei uns jetzt statt – und zwar schon immer**

Unsere Zukunft begann vor mehr als 50 Jahren im Herzen des italienischen Motor Valley. Seitdem verfolgen wir mit Beständigkeit drei Schlüsselkonzepte: Innovation, kontinuierliche Verbesserung und höchste Fertigungsqualität.

Doch das ist noch nicht alles. Wir sind seit jeher davon überzeugt, dass Spitzenprodukte nur durch höchste Prozessqualität zu erzielen sind. Qualität existiert bei uns nicht nur auf dem Papier, sondern ist eine Leidenschaft, die uns als Leitbild in jeder Situation dient. Darum sind auch unsere Zertifizierungen ein Garant für herausragende Leistungen.

Unsere Produktion erfüllt die Anforderungen der ISO-Norm 9001:2015. Zudem trägt unsere gesamte Produktpalette das Zeichen cCSAus und ist somit sowohl für den kanadischen als auch den US-amerikanischen Markt zugelassen. Dank unserer bautechnischen Lösungen und verwendeten Komponenten entsprechen unsere Produkte den Schutzarten IP65, IP67 und, mit unserer neuen Edelstahlserie, auch IP69K.

## **ES UNCHAINED ENGINEERING** **Vivimos en el futuro, desde siempre**

Nuestro futuro comenzó hace más de 50 años, en el centro del Motor Valley italiano. Desde entonces, hemos cultivado algunas ideas clave: innovación, mejora constante y excelencia de fabricación.

Pero hay más. Siempre hemos estado convencidos de que la excelencia del producto solo se obtiene con la excelencia del proceso. La calidad no es un trozo de papel. Es una pasión que nos guía en todo momento. Por eso, nuestras certificaciones son garantía de una excelencia auténtica.

Nuestra producción cumple con los requisitos de la norma ISO 9001:2015. Además, toda nuestra gama de productos ha obtenido la marca cCSAus, tanto para el mercado canadiense como para el estadounidense. Gracias a las soluciones constructivas y los componentes utilizados, hemos obtenido los grados de protección IP65, IP67 y, por último, con la nueva serie de acero inoxidable, el IP69K.

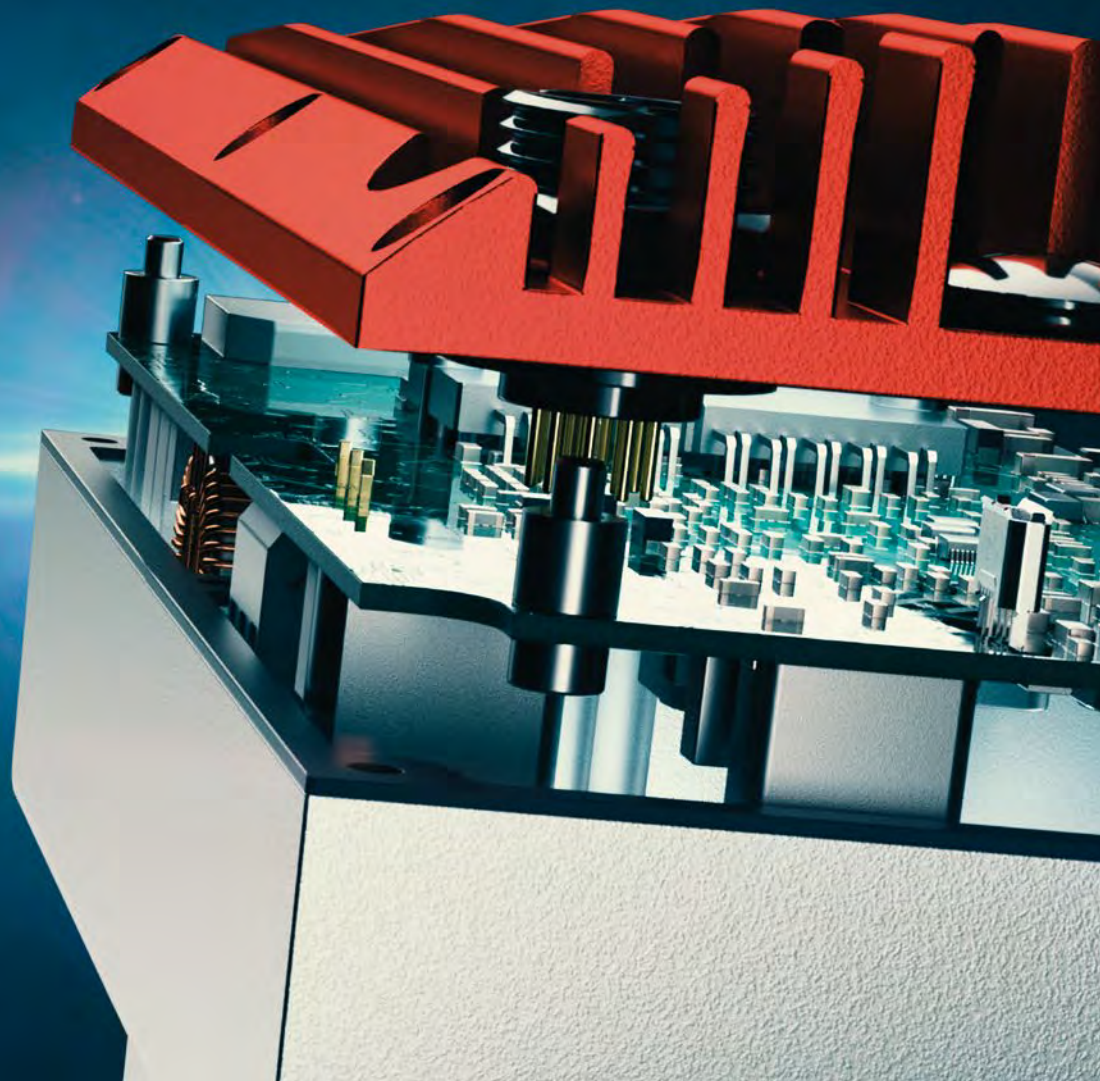
Our motors are born for action. Packaging, packing, bottling, palletizing, boxing, stacking, and wrapping - all this requires compact design, precise movements, the right speeds, and easy programming, and resistance. In one word: absolute reliability.

Our motors learn fast: they can be flexibly programmed and customised, plus they are able to control speed and power with extreme accuracy. In the world of Industry 4.0, speed in learning is crucial, especially when combined with easy integration.

Our new DR Series provides all-in-one products: an integrated drive, which allows controlling speed and torque, and an integrated connectivity module, supporting the most common field-buses: CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet/IP, Profinet e Powerlink.

# BORN FOR ACTION

## BORN FOR INTEGRATION





## **IT** NATI PER L'AZIONE Nati per l'integrazione

I nostri motori sono nati per l'azione. Inscatolare, imballare, imbottigliare, pallettizzare, accatastare e confezionare sono azioni che richiedono un design compatto, movimenti precisi, sempre la giusta velocità, resistenza, facilità di programmazione. In una sola parola: assoluta affidabilità.

I nostri motori imparano velocemente: possono essere programmati con facilità, possono essere personalizzati, e sono in grado di controllare velocità e coppia con estrema precisione. Nel mondo di Industry 4.0, la velocità nell'apprendere è una qualità essenziale, soprattutto quando è combinata con una integrazione semplice da realizzare.

La nostra nuova serie DR offre prodotti all-in-one. Questo significa azionamento integrato, che permette di controllare velocità e coppia, e modulo integrato di connessione, con il supporto dei bus di campo più comuni: CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet / IP, Profinet e Powerlink.

## **FR** NÉS POUR L'ACTION Nés pour l'intégration

Nos moteurs sont nés pour l'action. Mettre en boîte, emballer, embouteiller, palettiser, empiler et conditionner sont des actions qui nécessitent un design compact, des mouvements précis, des vitesses toujours adaptées, une grande résistance et une facilité de programmation. En un mot : une fiabilité totale.

Nos moteurs apprennent vite : ils sont faciles à programmer, personnalisables et capables de contrôler la vitesse et le couple avec une précision extrême. Dans le monde de l'industrie 4.0, la rapidité d'apprentissage est une qualité essentielle, surtout quand elle est associée à une intégration simple à réaliser.

Notre nouvelle série DR propose des produits tout-en-un. Cela signifie actionnement intégré permettant de contrôler vitesse et couple, module de connexion intégré avec le soutien des bus de terrain les plus courants : CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet / IP, Profinet et Powerlink.

## **DE** GEBOREN FÜR BEWEGUNG Geboren für Integration

Unsere Motoren sind für die Bewegung geboren. Eindosen, Einpacken, Abfüllen, Palettieren, Stapeln und Verpacken: All diese Vorgänge erfordern ein kompaktes Design, präzise Bewegungen, die richtige Geschwindigkeit, Widerstandsfähigkeit und leichte Programmierung. Mit einem Wort: Zuverlässigkeit in allen Belangen.

Unsere Motoren lernen schnell: Sie sind leicht zu programmieren, personalisierbar und in der Lage, Geschwindigkeit und Leistung mit hoher Präzision zu kontrollieren. In der Industrie 4.0-Welt ist schnelles Lernen ein Muss, insbesondere in Verbindung mit einfacher Integration.

Unsere neue DR-Serie besteht aus All-in-one-Produkten. Das bedeutet integrierter Antrieb mit Drehzahl- und Drehmomentsteuerung und integriertes Konnektivitätsmodul, das die gängigsten Feldbusse unterstützt: CANopen, Modbus, Ethercat, Ethernet/IP, Profinet und Powerlink.

## **ES** NACIDOS PARA LA ACCIÓN Nacidos para la integración

Nuestros motores han nacido para la acción. Empaquetar, embalar, embotellar, paletizar, apilar y envasar son acciones que requieren un diseño compacto, movimientos precisos, siempre la velocidad adecuada, resistencia y facilidad de programación. En una sola palabra: absoluta fiabilidad.

Nuestros motores aprenden rápidamente: pueden programarse con facilidad, pueden personalizarse y son capaces de controlar la velocidad y el par con extrema precisión. En el mundo de la Industria 4.0, la rapidez de aprendizaje es una cualidad esencial, sobre todo cuando va combinada con una integración sencilla de realizar.

Nuestra nueva serie DR ofrece productos all-in-one. Esto significa accionamiento integrado, que permite controlar la velocidad y el par, y módulo integrado de conexión, con el soporte de los buses de campo más comunes: CanOpen, Modbus, Ethercat, Ethernet/IP, Profinet y Powerlink.



## INDICE / INDEX / INHALT / TABLE DES MATIERES / ÍNDICE

L'AZIENDA / THE COMPANY / DIE FIRME / L'ENTREPRISE / LA EMPRESA	3
DATI PER ORDINAZIONE / ORDERING DETAILS / BESTELLDATEN DONNÉES POUR LA COMMANDE / DATOS PARA PEDIDO	12
DATI TECNICI MOTORI / MOTOR TECHNICAL DATA / MOTOR TECHNISCHE DATEN MOTEUR DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS MOTOR	14



**AC**

<b>IT</b> MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI	
<b>EN</b> COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS	
<b>DE</b> KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSAT	15
<b>FR</b> MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES	
<b>ES</b> MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES	



**ACC**

<b>MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI</b>	
COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS	
KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSAT	20
MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES	
MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES	



**ACE**

<b>MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE</b>	
COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR	
KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE	23
MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL	
MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL	



**ACCE**

<b>MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE</b>	
COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR	
KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE	28
MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL	
MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL	



**PA**

<b>MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI</b>	
COAXIAL GEARED MOTOR	
GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ	31
MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES	
MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES	



**PAC**

<b>MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI</b>	
COAXIAL GEARED MOTOR	
KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSAT	35
MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES	
MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES	



**PAE**

**IT**

**MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**

**EN**

COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

38

**DE**

KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

**FR**

MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAJES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

**ES**

MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL



**PACE**

**MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**

COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

42

KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAJES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTOR REDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL



**BC2000**

**MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE**

WORM GEAR MOTOR

45

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN



**BC2000  
24 MP**

**MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE**

DIRECT CURRENT GEARED MOTOR

47

GLEICHSTROMGETRIEBEMOTOR

MOTOREDUCTEUR À COURANT CONTINU

MOTOR REDUCTOR DE CORRIENTE CONTINUA



**BCE2000**

**MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**

WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION

49

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL



**BCE2000  
24 MP**

**MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**

WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION

51

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL



**MC**

**MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE**

WORM GEAR MOTOR

53

SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN



**MCC**

- Ⓘ **MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE**
- Ⓔ **WORM GEAR MOTOR**
- Ⓓ **SCHNECKENGETRIEBEMOTOR**
- Ⓕ **MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN**
- Ⓔ **MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN**

58



**MCE**

- MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**
- WORM GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR**
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE**
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL**
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL**

62



**MCCE**

- MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**
- WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR**
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE**
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL**
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL**

67



**PC**

- MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE**
- WORM SCREW GEAR MOTOR**
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR**
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN**
- MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN**

71



**PCC**

- MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE**
- WORM SCREW GEAR MOTOR**
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR**
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN**
- MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN**

75



**PCE**

- MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**
- WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR**
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE**
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL**
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL**

78



**PCCE**

- MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE**
- WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR**
- SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE**
- MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL**
- MOTOR REDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL**

82



**XC**

<b>IT</b>	<b>MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE</b>	
<b>EN</b>	WORM SCREW GEAR MOTOR	
<b>DE</b>	SCHNECKENGETRIEBEMOTOR	85
<b>FR</b>	MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN	
<b>ES</b>	MOTOR REDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN	



**MINIACTION  
400**

	<b>AZIONAMENTO DIGITALE (INVERTER STANDARD)</b>	
	DIGITAL DRIVING GEAR (INVERTER STANDARD)	
	DIGITALANTRIEB (INVERTER STANDARD)	89
	ACTIONNEUR NUMERIQUE (INVERTER STANDARD)	
	ACCIONAMIENTO DIGITAL (INVERTER STANDARD)	



**MINIACTION  
500**

	<b>AZIONAMENTO DIGITALE (INVERTER PLUS)</b>	
	DIGITAL DRIVING GEAR (INVERTER PLUS)	
	DIGITALANTRIEB (INVERTER PLUS)	89
	ACTIONNEUR NUMERIQUE (INVERTER PLUS)	
	ACCIONAMIENTO DIGITAL (INVERTER PLUS)	



**DR**

	<b>DRIVE DIGITALE PER MOTORI ASINCRONI TRIFASE.</b>	
	DIGITAL DRIVE FOR ASYNCHRONOUS THREE-PHASE MOTORS.	
	DIGITALDRIVE FÜR DREHSTROM-ASYNCHRON MOTOREN.	92
	DIGITAL DRIVE POUR MOTEURS ASINCHRONES THIPHASÉ.	
	DIGITAL DRIVE PAR MOTORES ASÍNCRONOS TRIFÁSICOS.	



**DR-BUS**

	<b>DRIVE DIGITALE FIELD-BUS PER MOTORI ASINCRONI TRIFASE.</b>	
	DIGITAL DRIVE FIELD-BUS FOR ASYNCHRONOUS THREE-PHASE MOTORS.	
	DIGITALDRIVE FIELD-BUS FÜR DREHSTROM-ASYNCHRON MOTOREN	95
	DIGITAL DRIVE FIELD-BUS POUR MOTEURS ASINCHRONES THIPHASÉ	
	DIGITAL DRIVE FIELD-BUS PAR MOTORES ASÍNCRONOS TRIFÁSICOS.	

<b>COEFFICIENTI DI SERVIZIO / SERVICE COEFFICIENTS / BETRIEBSFAKTOR</b>	<b>98</b>
COEFFICIENTS DE SERVICE / COEFICIENTES DE SERVICIO	

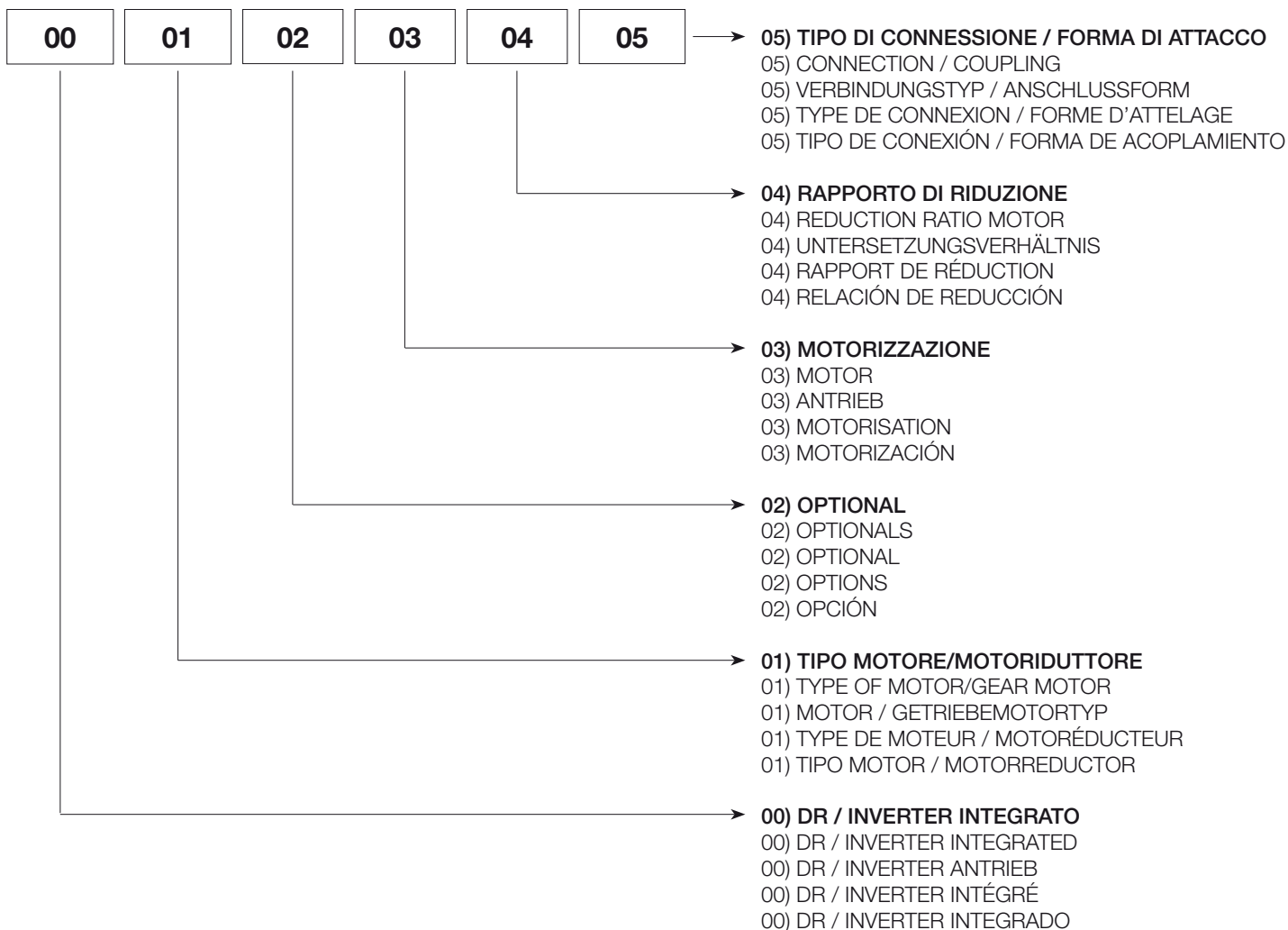
<b>MASSIMO CARICO CONSENTITO SULL'ALBERO / MAXIMUM LOAD ON THE SLOW SHAFT</b>	<b>99</b>
/ MAX. ZULÄSSIGE BELASTUNG DER ABTRIEBSWELLE / CHARGE MAXIMALE ADMISE SUR L'ARBRE	
/ CARGA MÁXIMA CONSENTIDA SOBRE EL EJE	

<b>FRENI KA - KB - KC - KD / BRAKES KA - KB - KC - KD / BREMSEN KA - KB - KC - KD</b>	<b>100</b>
FREINS KA - KB - KC - KD / FRENOS KA - KB - KC - KD	

<b>ENCODER / ENCODER / CODEUR</b>	<b>101</b>
-----------------------------------	------------

## DATI PER ORDINAZIONE / ORDERING DETAILS / BESTELLDATEN DONNEES POUR LA COMMANDE / DATOS PARA PEDIDO

SCHEMA DA COMPILARE PER L'ORDINAZIONE  
FORM TO BE FILLED-IN TO PLACE AN ORDER  
AUSZUFÜLLENDES BESTELLFORMULAR  
SCHÉMA À REMPLIR POUR PASSER COMMANDE  
ESQUEMA PARA RELLENAR EL PEDIDO



### ESEMPI / EXAMPLES / BEISPIELE / EXEMPLES / EJEMPLOS



**Esempio 1** - DR MC KA 244PT 20 B5/S: motoriduttore a vite senza fine con azionamento integrato, autofrenante, motore trifase, i = 20, flangiato in esecuzione sinistra

**Example 1** - DR MC KA 244PT 20 B5/S: worm gear motor with integrated drive, self-braking, three-phase motor, i = 20, flanged in left-hand version

**Beispiel 1** - DR MC KA 244PT 20 B5/S: Schneckengetriebemotor mit integriertem antrieb, selbstbremsend, Drehstrommotor, i = geflanscht in linker Ausführung

**Exemple 1** - DR MC KA 244PT 20 B5/S: motoréducteur à vis sans fin à contrôleur intégré, autofreinant, moteur triphasé, i = 20, à bride en exécution à gauche

**Ejemplo 1** - DR MC KA 244PT 20 B5/S: motorreductor con tornillo sin fin con accionamiento integrado, autofrenante, motor trifásico, i = 20, con bridas en ejecución izquierda

## IT LEGENDA

### 00) OPTIONAL: AZIONAMENTO

01) TIPO MOTORE/MOTORIDUTTORE: AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONAL: KA: freno alimentato a 230 VAC; KB: freno alimentato a 24 VDC; KC: freno alimentato a 230 VAC; KD: freno alimentato a 24 VDC; R: encoder a 18 impulsi ad un canale; alimentazione: 5 ÷ 24 VDC; RA: encoder a 512 impulsi a due canali; alimentazione: 5 VDC; RB: encoder a 50 impulsi a due canali; alimentazione: 5 VDC; RC: encoder a 512 impulsi a due canali; alimentazione: 8 ÷ 28 VDC; RD: encoder a 50 impulsi a due canali; alimentazione: 8 ÷ 28 VDC.

03) MOTORIZZAZIONE: Per i vari tipi di motorizzazione si veda all'interno del catalogo.

04) RAPPORTO DI RIDUZIONE: I rapporti disponibili per ogni tipo di motoriduttore sono riportati nei dati tecnici.

05) FORMA DI ATTACCO B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

NOTA: eventuali altre esecuzioni speciali devono essere indicate con descrizione dettagliata come, per esempio: - collegamento elettrico a triangolo per motori trifase - tensioni e frequenze particolari - protettore termico separato - esecuzione a norme UL/CSA - alberi lenti speciali - varistori collegati in morsettiera - lubrificazioni speciali per alte o basse temperature - altre esecuzioni speciali.

## EN KEY

### 00) OPTIONAL: DRIVE

01) TYPE OF GEAR MOTOR: AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONALS: KA: brake powered at 230 Vac; KB: brake powered at 24 Vdc; R: 1-channel encoder with 18 pulses; power supply: 5 to 24 Vdc; RA: 2-channel encoder with 512 pulses; power supply: 5 Vdc; RB: 2-channel encoder with 50 pulses; power supply: 5 Vdc; RC: 2-channel encoder with 512 pulses; power supply: 8 to 28 Vdc; RD: 2-channel encoder with 50 pulses; power supply: 8 to 28 Vdc;

03) MOTOR: Consult the catalogue for the various motor types.

04) REDUCTION RATIO: the ratios available for each type of gear motor are given in the technical data.

05) COUPLING: B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

NOTE: include a detailed description to order any other special executions, for example: - Delta connection for 3-phase motors - Special voltages and frequencies - Independent thermal protection device - Execution in compliance with UL/CSA - Special slow shafts - Varistors connected in the terminal board - Special lubrication systems for high or low temperatures - Other special versions.

## DE LEGENDE

### 00) OPTIONAL: ANTRIEB

01) GETRIEBEMOTORTYP: AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONAL: KA: 230 Vac-Bremse; KB: 24 Vdc-Bremse; R: Encoder mit 18 Impulsen bei einem Kanal; Speisespannung: 5 ÷ 24 Vdc; RA: Encoder mit 512 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 5 Vdc; RB: Encoder mit 50 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 5 Vdc; RC: Encoder mit 512 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 8 ÷ 28 Vdc; RD: Encoder mit 50 Impulsen bei zwei Kanälen; Speisespannung: 8 ÷ 28 Vdc.

03) ANTRIEB: Die verschiedenen Antriebstypen entnehmen Sie bitte dem Katalog.

04) UNTERSETZUNGSVERHÄLTNIS: Die für die einzelnen Getriebemotoren verfügbaren Verhältnisse sind in den Technischen Daten aufgeführt.

05) ANSCHLUSSFORM B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

ANMERKUNG: Eventuelle andere Sonderausführungen müssen detailliert beschrieben werden, wie zum Beispiel: - Dreieckschaltung für Dreiphasenmotoren - Sonderspannungen und -frequenzen - Separater Überlastungsschutz - Ausführen gemäß UL/CSA-Normen - Langsam laufende Welle in Spezialausführungen - Im Klemmenbrett angeschlossene Varistoren - Spezialschmierung für hohe oder niedrige Temperaturen - Andere Sonderausführungen.

## FR LEGENDE

### 00) OPTIONS: CONTRÔLEUR

01) TYPE MOTORÉDUCTEUR: AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPTIONS: KA: frein alimenté en 230 Vac; KB: frein alimenté en 24 Vdc; R: codeur à 18 impulsions à une voie; alimentation: 5 ÷ 24 Vdc; RA: codeur à 512 impulsions à deux voies; alimentation: 5 Vdc; RB: codeur à 50 impulsions à deux voies; alimentation: 5 Vdc; RC: codeur à 512 impulsions à deux voies; alimentation: 8 ÷ 28 Vdc; RD: codeur à 50 impulsions à deux voies; alimentation: 8 ÷ 28 Vdc.

03) MOTORISATION: pour les différents types de motorisation, consulter le catalogue.

04) RAPPORT DE RÉDUCTION: les rapports disponibles pour chaque type de motoréducteur sont indiqués dans les tableaux des données techniques.

05) FORME DE CONSTRUCTION B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14

NOTEZ BIEN: d'autres exécutions spéciales possibles selon cahier de charge, par exemple: - branchement électrique en triangle pour moteurs triphasés - tensions et fréquences particulières - protection thermique séparée - exécution aux normes UL/CSA - arbres lents spéciaux - varistors connectés à la boîte à bornes - lubrifications spéciales pour hautes ou basses températures - autres exécutions spéciales.

## ES LEYENDA

### 00) OPCIÓN: ACCIONAMIENTO

01) TIPO MOTORREDUCTOR: AC, ACC, ACE, ACCE, PA, PAC, PAE, PACE, BC2000, BCE2000, MC, MCC, MCE, MCCE, PC, PCC, PCE, PCCE, XC.

02) OPCIÓN: KA: freno alimentado con 230 VAC; KB: freno alimentado con 24 VDC; R: encoder de 18 impulsos con un canal; alimentación: 5 ÷ 24 VDC; RA: encoder de 512 impulsos con dos canales; alimentación: 5 VDC; RB: encoder de 50 impulsos con dos canales; alimentación: 5 VDC; RC: encoder de 512 impulsos con dos canales; alimentación: 8 ÷ 28 VDC; RD: encoder de 50 impulsos con dos canales; alimentación: 8 ÷ 28 VDC.

03) MOTORIZACIÓN: para los varios tipos de motor véase el catálogo.

04) RELACIÓN DE REDUCCIÓN: las relaciones disponibles para cada tipo de motorreductor se indican en los datos técnicos.

05) FORMA DE ACOPLAMIENTO B3, B3/S, B3/D, B5, B5/S, B5/D, B14.

NOTA: eventuales otras ejecuciones especiales se deben indicar con una descripción detallada, como por ejemplo: - conexión eléctrica en triángulo para motores trifásicos - tensiones y frecuencias especiales - protector térmico separado - ejecución según normas UL/CSA - ejes de salida especiales - varistores conectados en terminal de conexiones - lubricaciones especiales para altas o bajas temperaturas - otras ejecuciones especiales.

**DATI TECNICI MOTORI / MOTOR TECHNICAL DATA / MOTOR TECHNISCHE DATEN  
MOTEUR DONNÉES TECHNIQUES / DATOS TÉCNICOS MOTOR**

**MONOFASE / SINGLE PHASE / EINPHASENMOTOR / MONOPHASE / MONOFÁSICOS**

Tipo Type Typ Type Tipo	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri nominali Nominal speed Nenndrehzahl Tours nominaux Revoluciones nominales	Coppia spunto Starting torque Anlaufdrehmoment Couple de démarrage Par al arranque	Coppia nominale Rated torque Nenndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	Fattore di potenza Power factor Leistungsfaktor Facteur de puissance Factor de potencia
	W	rpm	Nm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF	Cos φ
2000 M	18	2600	0,09	0,07	230	0,27	2	-
100P	35	2600	0,14	0,13	230	0,41	3,15	-
160P2	60	2600	0,17	0,22	230	0,54	4	-
240M3	140	2700	0,30	0,50	230	1,03	8	-
330M4	210	2700	0,45	0,71	230	1,5	10	-
80P	15	1200	0,15	0,12	230	0,33	4	-
110P2	19	1200	0,22	0,15	230	0,41	5	-
165M3	44	1250	0,24	0,35	230	0,53	4	-

**TRIFASE / THREE PHASE / DREHSTROMMOTOR / TRIPHASE / TRIFÁSICOS**

	W	rpm	Nm	Nm	Vac - 50 Hz		A		Cos φ
2000T	20	2500	0,25	0,074	230 Δ	400 Υ	0,26 Δ	0,15 Υ	0,62
72T	19	2600	0,21	0,07	230 Δ	400 Υ	0,22 Δ	0,13 Υ	0,61
244PT	49	2600	0,54	0,18	230 Δ	400 Υ	0,52 Δ	0,30 Υ	0,57
320P2T	74	2600	0,69	0,27	230 Δ	400 Υ	0,62 Δ	0,36 Υ	0,61
260M2T	80	2700	0,65	0,30	230 Δ	400 Υ	0,50 Δ	0,29 Υ	0,71
440M3T	180	2700	1,3	0,65	230 Δ	400 Υ	0,90 Δ	0,52 Υ	0,74
530M4T	270	2700	2,9	0,96	230 Δ	400 Υ	1,40 Δ	0,81 Υ	0,69
370H5T2	370	2800	3,1	1,25	230 Δ	400 Υ	1,47 Δ	0,85 Υ	0,82
550H6T2	550	2800	3,8	1,87	230 Δ	400 Υ	2,10 Δ	1,21 Υ	0,84
740H7T2	740	2800	6	2,56	230 Δ	400 Υ	2,85 Δ	1,64 Υ	0,84
66T	10	1200	0,16	0,08	230 Δ	400 Υ	0,19 Δ	0,11 Υ	0,59
110PT	14	1200	0,215	0,11	230 Δ	400 Υ	0,25 Δ	0,14 Υ	0,57
145P2T	18	1200	0,29	0,14	230 Δ	400 Υ	0,32 Δ	0,18 Υ	0,545
140M2T	38	1200	0,32	0,30	230 Δ	400	0,33 Δ	0,19 Υ	0,73
230M3T	63	1250	0,65	0,50	230 Δ	400	0,58 Δ	0,34 Υ	0,69
740H7T2	91	1250	1,2	0,70	230 Δ	400	0,78 Δ	0,45 Υ	0,70
250H5T4	250	1400	3,3	1,7	230 Δ	400	1,26 Δ	0,73 Υ	0,68
370H6T4	370	1400	5,9	2,52	230 Δ	400	1,66 Δ	0,96 Υ	0,73
500H7T4	500	1400	7,8	3,4	230 Δ	400	2,20 Δ	1,28 Υ	0,74

**CORRENTE CONTINUA / DIRECT CURRENT / GLICHSTROMMOTOR /  
COURANT CONTINU / CORRIENTE CONTINUA**

Tipo Type Typ Type Tipo	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri nominali Nominal speed Nenndrehzahl Tours nominaux Revoluciones nominales	Coppia spunto Starting torque Anlaufdrehmoment Couple de démarrage Par al arranque	Coppia nominale Rated torque Nenndrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad
	W	rpm	Nm	Nm	Vdc	A
24MP	37	2800	0,39	0,13	24	2,5
24MP3N	75	2800	0,78	0,26	24	4,8
24MP4N	150	2800	1,56	0,52	24	9,6



**(IT) MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI**  
**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 7,4 a 441,9. Coppia nominale 5 Nm. Versione B3 o B5.

**(EN) COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS**

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed, with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long-life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 7.4 to 441.9. Rated torque 5 Nm. Version B3 or B5.

**(DE) KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ**

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei - oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss, aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Unteretzungsverhältnisse (i), von 7,4 bis 441,9. Nenndrehmoment 5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

**(FR) MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES**

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements aiguilles. Lubrification par huile spéciale à longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère haute température. 15 rapports de réduction disponibles (i), de 7,4 à 441,9. Couple nominal 5 Nm. Version B3 ou B5.

**(ES) MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES**

**MOTOR:** asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 7,4 a 441,9. Par nominal 5 Nm. Versión B3 ó B5.

**(IT) N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo.

A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (ACKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**(EN) N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue.

On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (ACKA) or at 24 VDC, marked with the letter KB (ACKB), see specifications at the end of catalogue.

**(DE) ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten.

Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (ACKA), oder 24 VDC, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**(FR) N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (ACKA), ou en 24 VDC, avec la désignation KB (ACKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**(ES) N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo.

Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (ACKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACKB), ver características en última parte del catalogo.





# AC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
AC 100P	7,4	35	2800	378	0,8	230	0,41	3,15
AC 160P2	7,4	60	2800	378	1,4	230	0,54	4
AC 80P	7,4	15	1400	189	0,7	230	0,33	4
AC 110P2	7,4	19	1400	189	0,9	230	0,41	5
AC 72T	7,4	19	2800	378	0,4	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	7,4	49	2800	378	1,1	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320 P2T	7,4	74	2800	378	1,7	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	7,4	10	1400	189	0,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	7,4	14	1400	189	0,7	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	7,4	18	1400	189	0,8	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 100P	10,17	35	2800	275	1,1	230	0,41	3,15
AC 160P2	10,17	60	2800	275	1,9	230	0,54	4
AC 80P	10,17	15	1400	137,5	1	230	0,33	4
AC 110P2	10,17	19	1400	137,5	1,3	230	0,41	5
AC 72T	10,17	19	2800	275	0,6	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	10,17	49	2800	275	1,5	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	10,17	74	2800	275	2,3	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	10,17	10	1400	137,5	0,7	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	10,17	14	1400	137,5	0,9	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	10,17	18	1400	137,5	1,2	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 100P	13,32	35	2800	210	1,4	230	0,41	3,15
AC 160P2	13,32	60	2800	210	2,5	230	0,54	4
AC 80P	13,32	15	1400	105	1,3	230	0,33	4
AC 110P2	13,32	19	1400	105	1,7	230	0,41	5
AC 72T	13,32	19	2800	210	0,8	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	13,32	49	2800	210	2	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	13,32	74	2800	210	3,1	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	13,32	10	1400	105	0,9	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	13,32	14	1400	105	1,2	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	13,32	18	1400	105	1,6	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 100P	17,76	35	2800	157	2	230	0,41	3,15
AC 160P2	17,76	60	2800	157	3,3	230	0,54	4
AC 80P	17,76	15	1400	78,5	1,8	230	0,33	4
AC 110P2	17,76	19	1400	78,5	2,2	230	0,41	5
AC 72T	17,76	19	2800	157	1	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	17,76	49	2800	157	2,7	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	17,76	74	2800	157	4,1	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	17,76	10	1400	78,5	1,2	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	17,76	14	1400	78,5	1,6	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	17,76	18	1400	78,5	2,1	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 100P	24,4	35	2800	114	2,7	230	0,41	3,15
AC 160P2	24,4	60	2800	114	4,6	230	0,54	4
AC 80P	24,4	15	1400	57	2,5	230	0,33	4
AC 110P2	24,4	19	1400	57	3,1	230	0,41	5
AC 72T	24,4	19	2800	114	1,4	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	24,4	49	2800	114	3,7	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 320P2T	24,4	74	2800	114	5	230△ 400Υ	0,62△ 0,36Υ	-
AC 66T	24,4	10	1400	57	1,6	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-

# AC



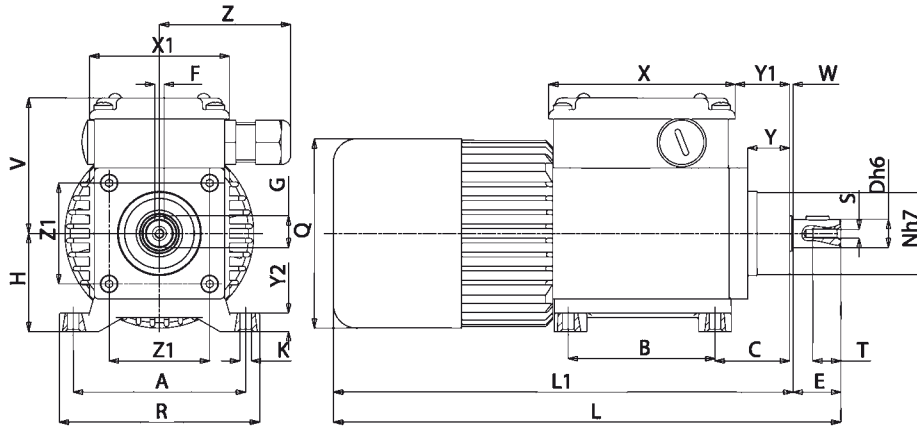
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
AC 110PT	24,4	14	1400	57	2,3	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	24,4	18	1400	57	2,9	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 100P	31,9	35	2800	87	3,5	230	0,41	3,15
AC 160P2	31,9	60	2800	87	* 5	230	0,54	4
AC 80P	31,9	15	1400	43,5	3,2	230	0,33	4
AC 110P2	31,9	19	1400	43,5	4,1	230	0,41	5
AC 72T	31,9	19	2800	87	1,9	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	31,9	49	2800	87	4,9	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 66T	31,9	10	1400	43,5	2,1	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	31,9	14	1400	43,5	3	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	31,9	18	1400	43,5	3,8	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 100P	42,6	35	2800	65	4,7	230	0,41	3,15
AC 80P	42,6	15	1400	32,5	4,3	230	0,33	4
AC 72T	42,6	19	2800	65	2,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 244PT	42,6	49	2800	65	* 5	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
AC 66T	42,6	10	1400	32,5	2,9	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 110PT	42,6	14	1400	32,5	4	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
AC 145P2T	42,6	18	1400	32,5	* 5	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
AC 100P	58,6	27	2800	47	* 5	230	0,34	3,15
AC 80P	58,6	11	1400	23,5	* 5	230	0,26	4
AC 72T	58,6	19	2800	47	3,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	58,6	10	1400	23,5	4	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 100P	76,7	27	2800	36	* 5	230	0,34	3,15
AC 80P	76,7	11	1400	18	* 5	230	0,26	4
AC 72T	76,7	19	2800	36	4,6	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	76,7	10	1400	18	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 100P	102,3	27	2800	27	* 5	230	0,34	3,15
AC 80P	102,3	9	1400	13,5	* 5	230	0,24	4
AC 72T	102,3	19	2800	27	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	102,3	10	1400	13,5	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 100P	140,6	19	2800	19,9	* 5	230	0,26	3,15
AC 80P	140,6	9	1400	9,9	* 5	230	0,24	4
AC 72T	140,6	19	2800	19,9	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	140,6	10	1400	9,9	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 100P	184	35	2800	15	* 5	230	0,41	3,15
AC 80P	184	15	1400	7,5	* 5	230	0,33	4
AC 72T	184	19	2800	15	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	184	10	1400	7,5	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 100P	245,5	35	2800	11,4	* 5	230	0,41	3,15
AC 80P	245,5	15	1400	5,7	* 5	230	0,33	4
AC 72T	245,5	19	2800	11,4	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	245,5	10	1400	5,7	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
AC 100P	337,5	35	2800	8,2	* 5	230	0,41	3,15
AC 80P	337,5	15	1400	4,1	* 5	230	0,33	4
AC 72T	337,5	19	2800	8,2	* 5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
AC 66T	337,5	10	1400	4,1	* 5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-



# AC

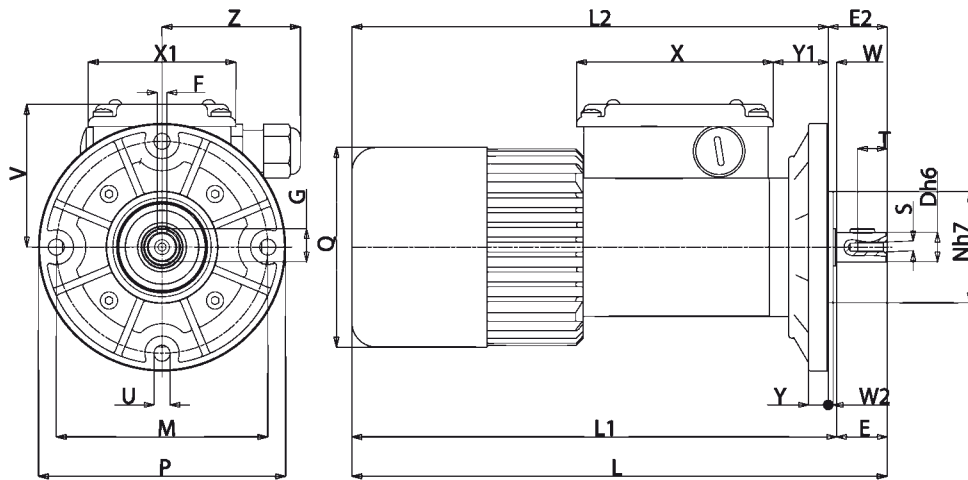
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
AC 100P	441,9	35	2800	6,3	* 5	230	0,41	3,15
AC 80P	441,9	15	1400	3,1	* 5	230	0,33	4
AC 72T	441,9	19	2800	6,3	* 5	230△ 400∇	0,22△ 0,13∇	-
AC 66T	441,9	10	1400	3,1	* 5	230△ 400∇	0,19△ 0,11∇	-

- IT** (\*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
- EN** (\*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
- DE** (\*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
- FR** (\*) - Les valeurs correspondants au couple, marquées par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
- ES** (\*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
AC...	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	214	194	36	81	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	56	43	1,965
AC...P	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	229	209	36	81	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	56	43	2,230
AC...P2	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	249	229	36	81	86	M4	12	60	80	60	18	25	8	2	56	43	2,640



## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	L2	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	W2	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
AC...	12	20,5	24	4	13,6	214	194	190	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	56	2,005
AC...P	12	20,5	24	4	13,6	229	209	205	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	56	2,270
AC...P2	12	20,5	24	4	13,6	249	229	225	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	80	60	8	23	3,5	2	56	2,680

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1, Y1 aumentan de 27 mm.



**IT** **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (ACCKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE** **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR** **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (ACCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES** **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACCKB), ver características en última parte del catálogo.

## **IT** MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

**MOTORE:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vcc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 7,4 a 441,9. Coppia nominale 5 Nm. Versione B3 o B5.

## **EN** COAXIAL GEARED MOTOR WITH GEAR PAIRS

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. Power supply with 24 Vcc. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long-life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 7.4 to 441.9. Rated torque 5 Nm. Version B3 or B5.

## **DE** KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vcc Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss, aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 7,4 bis 441,9. Nenndrehmoment 5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

## **FR** MOTOREDUCTEURS COAXIAL A ENGRENAGES

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vcc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements aiguilles. Lubrification par huile spéciale à longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère pour haute température. Les rapports de réduction disponibles (i) sont 15, de 7,4 à 441,9. Couple nominal 5 Nm. Version B3 ou B5.

## **ES** MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

**MOTOR:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

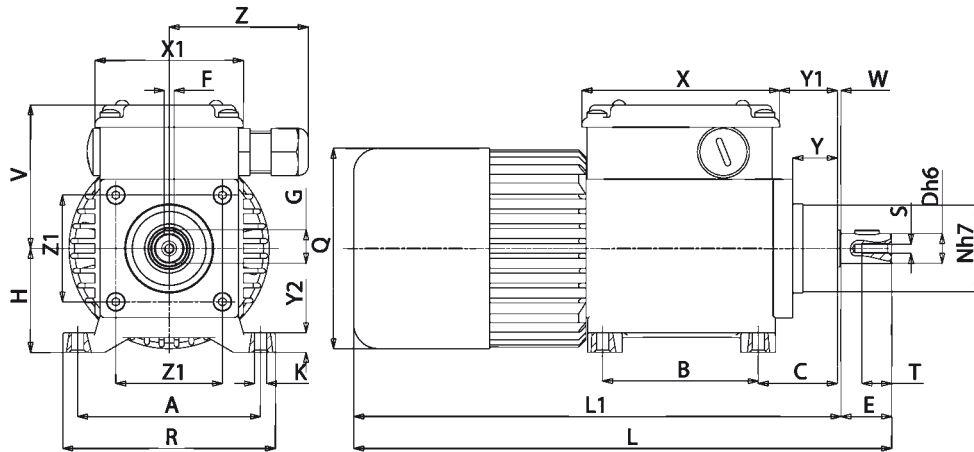
**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 7,4 a 441,9. Par nominal 5 Nm. Versión B3 ó B5.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal
	<b>i</b>	<b>V</b>	<b>A</b>	<b>W</b>	<b>W</b>	<b>rpm</b>	<b>rpm</b>	<b>Nm</b>
ACC 24MP	7,4	24	2,5	60	37	2800	378	0,9
ACC 24MP	10,17	24	2,5	60	37	2800	275	1,3
ACC 24MP	13,32	24	2,5	60	37	2800	210	1,6
ACC 24MP	17,76	24	2,5	60	37	2800	158	2,1
ACC 24MP	24,4	24	2,5	60	37	2800	115	2,9
ACC 24MP	31,9	24	2,5	60	37	2800	88	3,8
ACC 24MP	42,6	24	2,5	60	37	2800	66	5
ACC 24MP	58,6	24	2	48	29	3000	51	5
ACC 24MP	76,7	24	1,7	41	24	3150	41	5
ACC 24MP	102,3	24	1,4	34	19	3250	32	5
ACC 24MP	140,6	24	1,1	26	12	3350	24	5
ACC 24MP	184	24	1	24	9	3400	18	5
ACC 24MP	245,5	24	0,9	22	7	3450	14	5
ACC 24MP	337,5	24	0,8	19	5	3500	10	5
ACC 24MP	441,9	24	0,7	17	4	3550	8	5

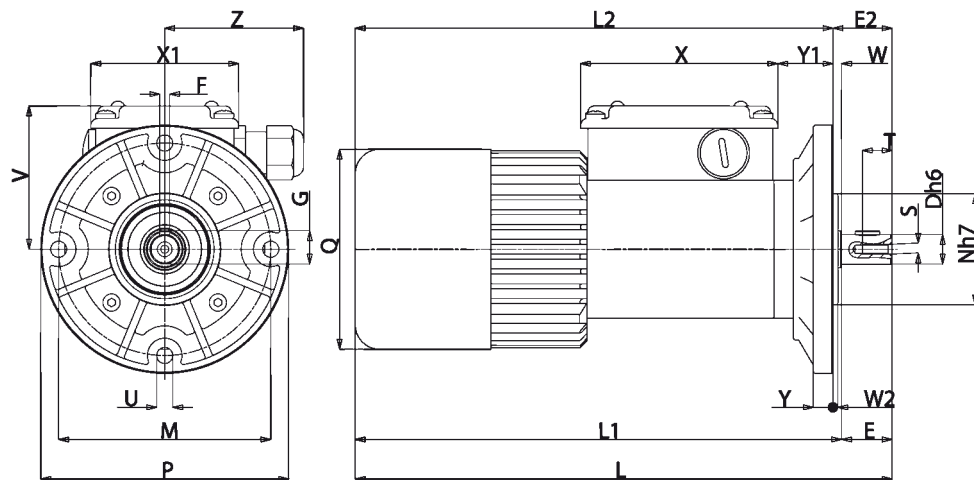


# ACC



## B3

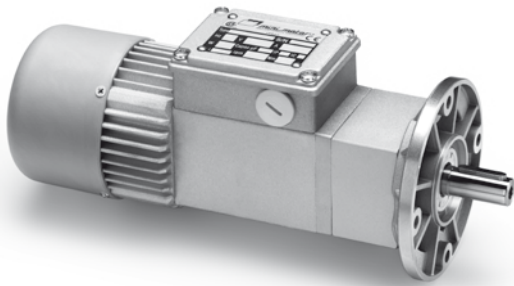
Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	W	X	X1	Y	Y1	Y2	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACC 24 MP	74	63	33,5	12	20,5	4	13,6	43	5,5	220	200	36	81	86	M4	12	60	2	80	60	18	25	8	56	43	1,805



## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	L	L1	L2	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	W2	X	X1	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACC 24 MP	12	20,5	4	13,6	220	200	196	86	45	100	81	M4	12	6,5	60	3,5	2	60	80	8	23	56	1,845

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1, Y1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



**IT** **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (ACEKA) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KB (ACEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (ACEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (ACEKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE** **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (ACEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR** **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (ACEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (ACEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES** **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (ACEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACEKB), ver características en última parte del catálogo.

## **IT** MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 37 a 2209,5. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5.

## **EN** COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** first stage with die-cast aluminium case, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 37 to 2209.5. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5.

## **DE** KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37 bis 2209,5. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

## **FR** MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cimentés et trempés, arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 15 rapports de réduction (i), de 37 à 2209,5. Couple nominal 23,5 Nm. Version B3 ou B5.

## **ES** MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 37 a 2209,5. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5.





# ACE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
ACE 100P	37	35	2800	75	3,8	230	0,41	3,15
ACE 160P2	37	60	2800	75	6,5	230	0,54	4
ACE 80P	37	15	1400	37,5	3,5	230	0,33	4
ACE 110P2	37	19	1400	37,5	4,4	230	0,41	5
ACE 72T	37	19	2800	75	2	230Δ 400Υ	0,22Δ 0,13Υ	-
ACE 244PT	37	49	2800	75	5,3	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	37	74	2800	75	7,9	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
ACE 66T	37	10	1400	37,5	2,3	230Δ 400Υ	0,19Δ 0,11Υ	-
ACE 110PT	37	14	1400	37,5	3,2	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	37	18	1400	37,5	4,1	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
ACE 100P	50,8	35	2800	55	5,2	230	0,41	3,15
ACE 160P2	50,8	60	2800	55	8,9	230	0,54	4
ACE 80P	50,8	15	1400	27,5	4,8	230	0,33	4
ACE 110P2	50,8	19	1400	27,5	6,1	230	0,41	5
ACE 72T	50,8	19	2800	55	2,8	230Δ 400Υ	0,22Δ 0,13Υ	-
ACE 244PT	50,8	49	2800	55	7,3	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	50,8	74	2800	55	10,9	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
ACE 66T	50,8	10	1400	27,5	3,2	230Δ 400Υ	0,19Δ 0,11Υ	-
ACE 110PT	50,8	14	1400	27,5	4,4	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	50,8	18	1400	27,5	5,6	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
ACE 100P	66,6	35	2800	42	6,9	230	0,41	3,15
ACE 160P2	66,6	60	2800	42	11,7	230	0,54	4
ACE 80P	66,6	15	1400	21	6,3	230	0,33	4
ACE 110P2	66,6	19	1400	21	7,9	230	0,41	5
ACE 72T	66,6	19	2800	42	3,7	230Δ 400Υ	0,22Δ 0,13Υ	-
ACE 244PT	66,6	49	2800	42	9,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	66,6	74	2800	42	14,3	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
ACE 66T	66,6	10	1400	21	4,2	230Δ 400Υ	0,19Δ 0,11Υ	-
ACE 110PT	66,6	14	1400	21	5,8	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	66,6	18	1400	21	7,4	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
ACE 100P	88,8	35	2800	31,5	9,2	230	0,41	3,15
ACE 160P2	88,8	60	2800	31,5	15,6	230	0,54	4
ACE 80P	88,8	15	1400	15,7	8,5	230	0,33	4
ACE 110P2	88,8	19	1400	15,7	10,6	230	0,41	5
ACE 72T	88,8	19	2800	31,5	4,9	230Δ 400Υ	0,22Δ 0,13Υ	-
ACE 244PT	88,8	49	2800	31,5	12,7	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	88,8	74	2800	31,5	19,1	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
ACE 66T	88,8	10	1400	15,7	5,6	230Δ 400Υ	0,19Δ 0,11Υ	-
ACE 110PT	88,8	14	1400	15,7	7,8	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	88,8	18	1400	15,7	9,9	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
ACE 100P	122,1	35	2800	22,9	12,7	230	0,41	3,15
ACE 160P2	122,1	60	2800	22,9	21,4	230	0,54	4
ACE 80P	122,1	15	1400	11,4	11,7	230	0,33	4
ACE 110P2	122,1	19	1400	11,4	14,6	230	0,41	5
ACE 72T	122,1	19	2800	22,9	6,8	230Δ 400Υ	0,22Δ 0,13Υ	-
ACE 244PT	122,1	49	2800	22,9	17,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
ACE 320P2T	122,1	74	2800	22,9	*23,5	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
ACE 66T	122,1	10	1400	11,4	7,8	230Δ 400Υ	0,19Δ 0,11Υ	-



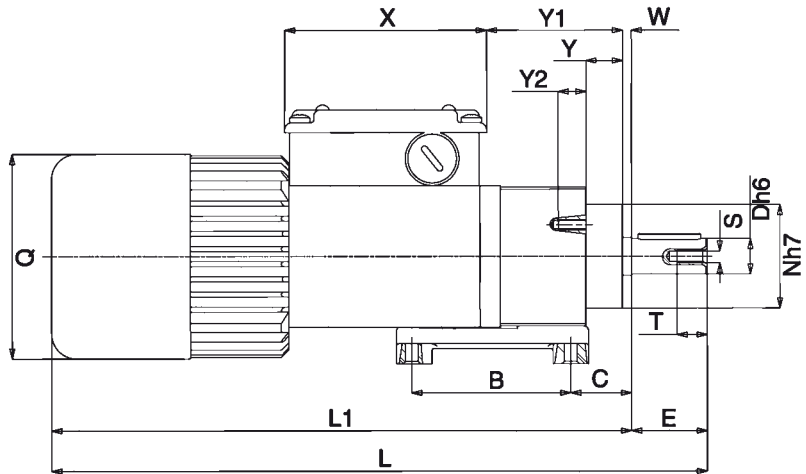
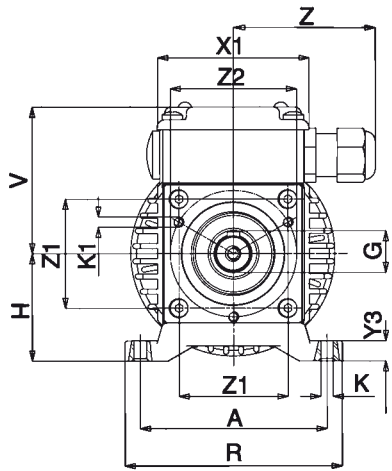
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
ACE 110PT	122,1	14	1400	11,4	10,7			-
ACE 145P2T	122,1	18	1400	11,4	13,6			-
ACE 100P	159,8	35	2800	17,5	16,8	230	0,41	3,15
ACE 160P2	159,8	60	2800	17,5	*23,5	230	0,54	4
ACE 80P	159,8	15	1400	8,7	15,3	230	0,33	4
ACE 110P2	159,8	19	1400	8,7	19,1	230	0,41	5
ACE 72T	159,8	19	2800	17,5	8,9	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 244PT	159,8	49	2800	17,5	23	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
ACE 66T	159,8	10	1400	8,7	10,2	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 110PT	159,8	14	1400	8,7	14	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	159,8	18	1400	8,7	17,9	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
ACE 100P	213	35	2800	13	22,1	230	0,41	3,15
ACE 80P	213	15	1400	6,5	20,4	230	0,33	4
ACE 72T	213	19	2800	13	11,9	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 244PT	213	49	2800	13	*23,5	230△ 400Υ	0,52△ 0,30Υ	-
ACE 66T	213	10	1400	6,5	13,6	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 110PT	213	14	1400	6,5	18,7	230△ 400Υ	0,25△ 0,14Υ	-
ACE 145P2T	213	18	1400	6,5	*23,5	230△ 400Υ	0,32△ 0,18Υ	-
ACE 100P	293	35	2800	9,5	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	293	15	1400	4,7	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	293	19	2800	9,5	16,4	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 66T	293	10	1400	4,7	18,7	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 100P	383,6	35	2800	7,2	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	383,6	15	1400	3,6	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	383,6	19	2800	7,2	21,4	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 66T	383,6	10	1400	3,6	*23,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 100P	511,4	35	2800	5,4	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	511,4	15	1400	2,7	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	511,4	19	2800	5,4	*23,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 66T	511,4	10	1400	2,7	*23,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 100P	703	35	2800	3,9	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	703	15	1400	1,9	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	703	19	2800	3,9	*23,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 66T	703	10	1400	1,9	*23,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 100P	920,5	35	2800	3	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	920,5	15	1400	1,5	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	920,5	19	2800	3	*23,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 66T	920,5	10	1400	1,5	*23,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 100P	1227,5	35	2800	2,2	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	1227,5	15	1400	1,1	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	1227,5	19	2800	2,2	*23,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 66T	1227,5	10	1400	1,1	*23,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-
ACE 100P	1687,5	35	2800	1,6	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	1687,5	15	1400	0,8	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	1687,5	19	2800	1,6	*23,5	230△ 400Υ	0,22△ 0,13Υ	-
ACE 66T	1687,5	10	1400	0,8	*23,5	230△ 400Υ	0,19△ 0,11Υ	-



# ACE

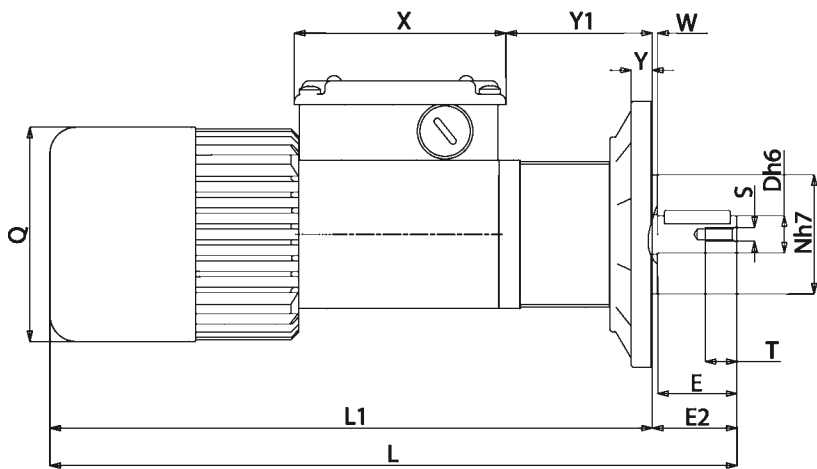
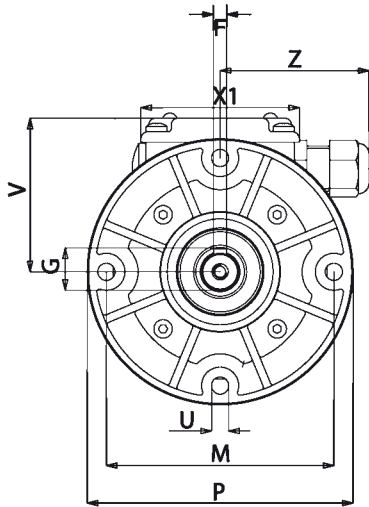
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
ACE 100P	2209,5	35	2800	1,2	*23,5	230	0,41	3,15
ACE 80P	2209,5	15	1400	0,6	*23,5	230	0,33	4
ACE 72T	2209,5	19	2800	1,2	*23,5	230△ 400∇	0,22△ 0,13∇	-
ACE 66T	2209,5	10	1400	0,6	*23,5	230△ 400∇	0,19△ 0,11∇	-

- IT** (\*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
- EN** (\*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
- DE** (\*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
- FR** (\*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
- ES** (\*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	K1	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	Y3	W	Z	Z1	Z2	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACE...	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	256	226	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55	11	8	3,5	56	43	50	2,645
ACE...P	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	271	241	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55	11	8	3,5	56	43	50	2,910
ACE...P2	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	291	261	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55	11	8	3,5	56	43	50	3,320



## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACE...	14	30	32	5	16	256	224	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	2,675
ACE...P	14	30	32	5	16	271	239	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	2,940
ACE...P2	14	30	32	5	16	291	259	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	3,350

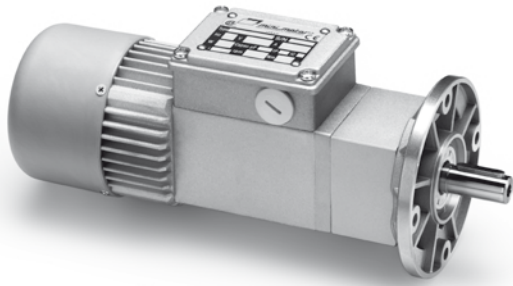
**(IT)** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1 aumentano di 27 mm.

**(EN)** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 27 mm.

**(DE)** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 27 mm erhöht.

**(FR)** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

**(ES)** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



## IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24Vcc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 15, da 37 a 2209,5. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5.

## EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** first stage with die-cast aluminium case, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 15 gear ratios (i) available, from 37 to 2209.5. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5.

## DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UNDPLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vcc. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 15 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37 bis 2209,5. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5.

## FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vcc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cémentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. Les rapports de réduction (i) sont 15, de 37 à 2209,5. Couple nominal 23,5 Nm. Version B3 ou B5.

## ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 15, de 37 a 2209,5. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5.

IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (ACCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (ACCEKB), see specifications at the end of catalogue.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (ACCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (ACCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

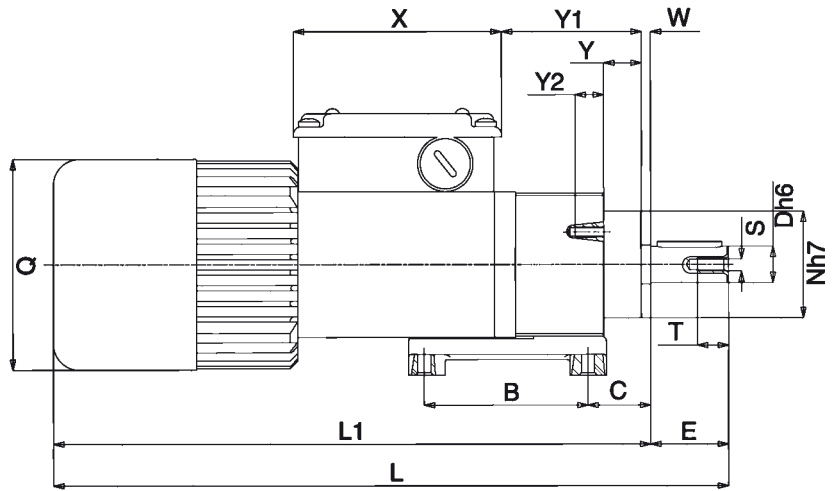
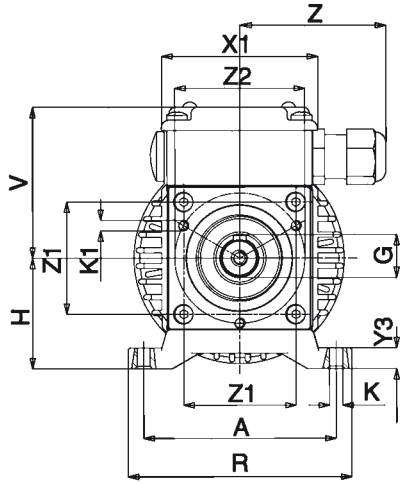
ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (ACCEKB), ver características en última parte del catálogo.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Dreh- moment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
ACCE 24MP	37	24	2,5	60	37	2800	75	4,3
ACCE 24MP	50,8	24	2,5	60	37	2800	55	6,2
ACCE 24MP	66,6	24	2,5	60	37	2800	42	7,6
ACCE 24MP	88,8	24	2,5	60	37	2800	31,5	10
ACCE 24MP	122,1	24	2,5	60	37	2800	23	13,8
ACCE 24MP	159,8	24	2,5	60	37	2800	17,5	18
ACCE 24MP	213	24	2,5	60	37	2800	13	23,5
ACCE 24MP	293	24	2	48	29	3000	10,2	23,5
ACCE 24MP	383,6	24	1,7	41	24	3150	8,2	23,5
ACCE 24MP	511,4	24	1,4	34	19	3250	6,4	23,5
ACCE 24MP	703	24	1,1	26	12	3350	4,8	23,5
ACCE 24MP	920,5	24	1	24	9	3400	3,6	23,5
ACCE 24MP	1227,5	24	0,9	22	7	3450	2,8	23,5
ACCE 24MP	1687,5	24	0,8	19	5	3500	2	23,5
ACCE 24MP	2209,5	24	0,7	17	4	3550	1,6	23,5

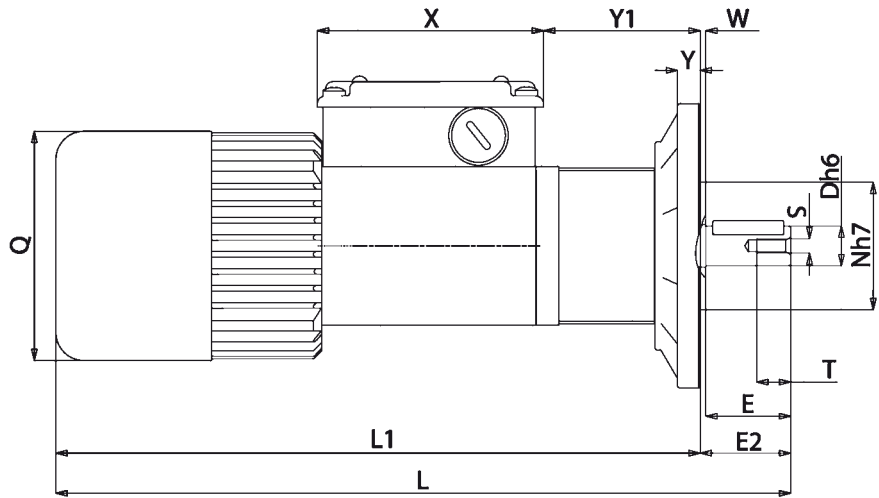
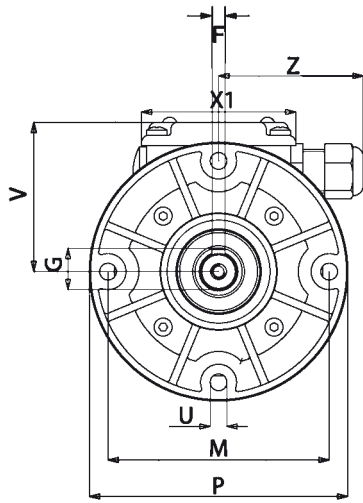


# ACCE



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	K1	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	Y3	W	Z	Z1	Z2	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACCE 24 MP	74	63	24	14	30	5	16	43	5,5	M4	262	232	41	81	86	M5	12	60	80	60	14,5	55,5	11	8	3,5	56	43	50	2,485



## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	E2	F	G	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
ACCE 24 MP	14	30	32	5	16	262	230	86	45	100	81	M5	12	6,5	60	80	60	8	57	2	56	2,515

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1 aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1 increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



**IT** **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo.

A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PAKA), o a 24 Vdc, contraddistinto con lettera KB (PAKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PAKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PAKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE** **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PAKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PAKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR** **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PAKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PAKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES** **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PAKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PAKB), ver características en última parte del catálogo.

## **IT** MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 14, da 6,48 a 372,8. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5.

## **EN** COAXIAL GEARED MOTOR

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed, with External ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with casing in die - cast aluminium. Case - hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 14 gear ratios (i) available, from 6.48 to 372.8. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5.

## **DE** GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Gehäuse aus Alu-Druckguss. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 14 Untersetzungsverhältnisse (i), von 6,48 bis 372,8. Nenndrehmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5.

## **FR** MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cémentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 14 rapports de réduction disponibles, (i) de 6,48 à 372,8. Couplage nominal 20 Nm. Version B3 ou B5.

## **ES** MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

**MOTOR:** asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 14, de 6,48 a 372,8.





# PA

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PA 240M3	6,48	140	2800	432	2,6	230	1,03	8
PA 165M3	6,48	44	1400	216	1,8	230	0,53	4
PA 260M2T	6,48	80	2800	432	1,3	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	6,48	180	2800	432	3,5	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	6,48	38	1400	216	1,5	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	6,48	63	1400	216	2,8	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	10,27	140	2800	272	4,1	230	1,03	8
PA 165M3	10,27	44	1400	136	2,9	230	0,53	4
PA 260M2T	10,27	80	2800	272	2,0	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	10,27	180	2800	272	5,6	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	10,27	38	1400	136	2,4	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	10,27	63	1400	136	4,4	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	14,12	140	2800	197	5,6	230	1,03	8
PA 165M3	14,12	44	1400	98,5	4,0	230	0,53	4
PA 260M2T	14,12	80	2800	197	2,8	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	14,12	180	2800	197	7,7	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	14,12	38	1400	98,5	3,4	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	14,12	63	1400	98,5	6,1	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	17,6	140	2800	159	7,0	230	1,03	8
PA 165M3	17,6	44	1400	79,5	4,9	230	0,53	4
PA 260M2T	17,6	80	2800	159	3,5	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	17,6	180	2800	159	9,7	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	17,6	38	1400	79,5	4,0	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	17,6	63	1400	79,5	7,5	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	25,21	140	2800	111	10,0	230	1,03	8
PA 165M3	25,21	44	1400	55,5	7,0	230	0,53	4
PA 260M2T	25,21	80	2800	111	5,0	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	25,21	180	2800	111	13,8	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	25,21	38	1400	55,5	5,8	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	25,21	63	1400	55,5	10,8	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	34,66	140	2800	80,7	13,8	230	1,03	8
PA 165M3	34,66	44	1400	40,3	9,7	230	0,53	4
PA 260M2T	34,66	80	2800	80,7	6,9	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	34,66	180	2800	80,7	19,0	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	34,66	38	1400	40,3	8,0	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	34,66	63	1400	40,3	14,9	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	43,21	140	2800	64,7	17,3	230	1,03	8
PA 165M3	43,21	44	1400	32,3	12,0	230	0,53	4
PA 260M2T	43,21	80	2800	64,7	8,6	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	43,21	180	2800	64,7	*20	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	43,21	38	1400	32,3	9,9	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	43,21	63	1400	32,3	18,6	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	61,8	140	2800	45	*20	230	1,03	8
PA 165M3	61,8	44	1400	22,5	17,3	230	0,53	4
PA 260M2T	61,8	80	2800	45	12,3	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	61,8	180	2800	45	*20	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	61,8	38	1400	22,5	14,2	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	61,8	63	1400	22,5	*20	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-

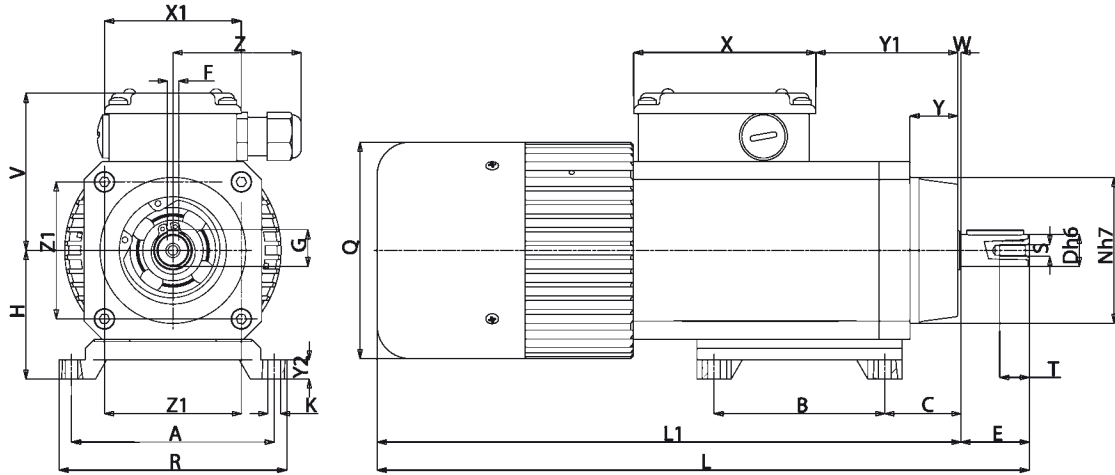


Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PA 240M3	85	140	2800	32,9	*20	230	1,03	8
PA 165M3	85	44	1400	16,4	*20	230	0,53	4
PA 260M2T	85	80	2800	32,9	16,9	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 440M3T	85	180	2800	32,9	*20	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PA 140M2T	85	38	1400	16,4	19,6	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 230M3T	85	63	1400	16,4	*20	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PA 240M3	106	140	2800	26,4	*20	230	1,03	8
PA 165M3	106	44	1400	13,2	*20	230	0,53	4
PA 260M2T	106	80	2800	26,4	*20	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 140M2T	106	38	1400	13,2	*20	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 240M3	151,8	140	2800	18,4	*20	230	1,03	8
PA 165M3	151,8	44	1400	9,2	*20	230	0,53	4
PA 260M2T	151,8	80	2800	18,4	*20	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 140M2T	151,8	38	1400	9,2	*20	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 240M3	208,8	140	2800	13,4	*20	230	1,03	8
PA 165M3	208,8	44	1400	6,7	*20	230	0,53	4
PA 260M2T	208,8	80	2800	13,4	*20	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 140M2T	208,8	38	1400	6,7	*20	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 240M3	260,3	140	2800	10,7	*20	230	1,03	8
PA 165M3	260,3	44	1400	5,3	*20	230	0,53	4
PA 260M2T	260,3	80	2800	10,7	*20	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 140M2T	260,3	38	1400	5,3	*20	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PA 240M3	372,8	140	2800	7,5	*20	230	1,03	8
PA 165M3	372,8	44	1400	3,7	*20	230	0,53	4
PA 260M2T	372,8	80	2800	7,5	*20	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PA 140M2T	372,8	38	1400	3,7	*20	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-

- (IT)** (\*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.
- (EN)** (\*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.
- (DE)** (\*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.
- (FR)** (\*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.
- (ES)** (\*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

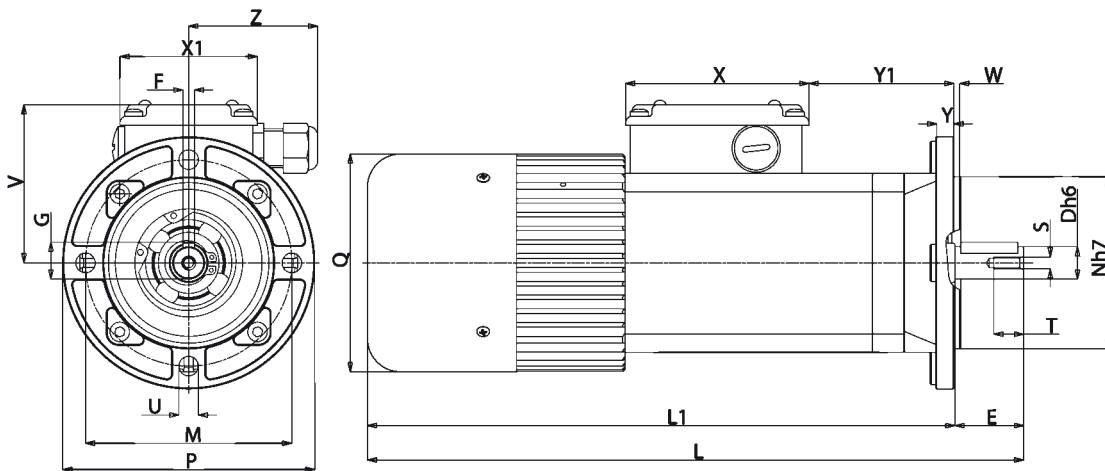


# PA



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PA...M2	89	75	33	14	30	5	16	56	5,5	286	256	64	95	100	M5	13	71	80	60	21	64	9	1,5	56	60	4,215
PA...M3	89	75	33	14	30	5	16	56	5,5	311	281	64	95	100	M5	13	71	80	60	21	64	9	1,5	56	60	4,940



## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PA...M2	14	30	5	16	286	256	90	75	110	95	M5	13	8,5	71	80	60	10,5	65	3	56	4,245
PA...M3	14	30	5	16	311	281	90	75	110	95	M5	13	8,5	71	80	60	10,5	65	3	56	4,970

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 25 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 25 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 25 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 25 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 25 mm.



**IT** **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PACKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PACKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE** **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PACKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR** **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PACKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES** **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PACKB), ver características en última parte del catálogo.

## **IT** MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI

**MOTORE:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 14, da 6,48 a 372,8. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5.

## **EN** COAXIAL GEARED MOTOR

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed motor without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Max. input power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with casing in die-cast aluminium. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 14 gear ratios (i) available, from 6.48 to 372.8. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5.

## **DE** KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Gehäuse aus Alu-Druckguss. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 14 Untersetzungsverhältnisse (i), von 6,48 bis 372,8. Nenn Drehmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5.

## **FR** MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 14 rapports de réduction disponibles, de 6,48 à 372,8. Couple nominal 20 Nm. Version B3 ou B5.

## **ES** MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES

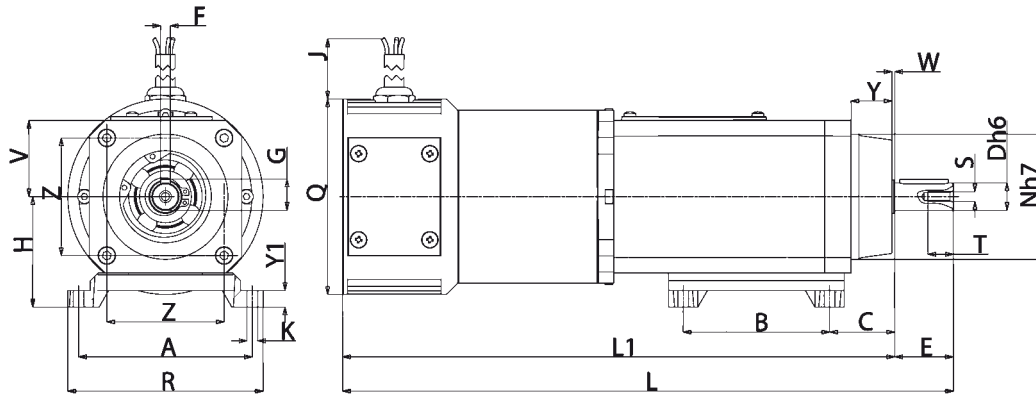
**MOTOR:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 14, de 6,48 a 372,8. Par nominal 20 Nm. Versión B3 ó B5.



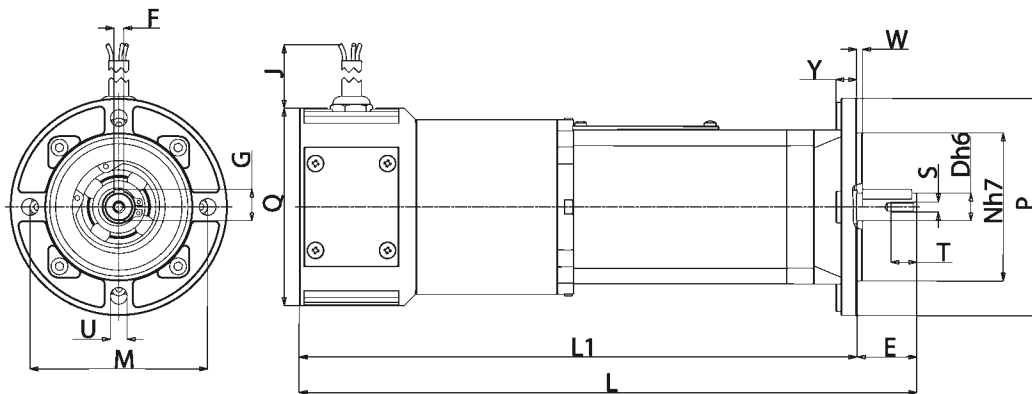
# PAC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
PAC 24MP3N	6,48	24	4,8	115	75	2800	432	1,6
PAC 24MP4N	6,48	24	9,6	230	150	2800	432	3,2
PAC 24MP3N	10,27	24	4,8	115	75	2800	272	2,5
PAC 24MP4N	10,27	24	9,6	230	150	2800	272	5
PAC 24MP3N	14,12	24	4,8	115	75	2800	198	3,4
PAC 24MP4N	14,12	24	9,6	230	150	2800	198	6,8
PAC 24MP3N	17,6	24	4,8	115	75	2800	159	4,2
PAC 24MP4N	17,6	24	9,6	230	150	2800	159	8,4
PAC 24MP3N	25,21	24	4,8	115	75	2800	111	6
PAC 24MP4N	25,21	24	9,6	230	150	2800	111	12
PAC 24MP3N	34,66	24	4,8	115	75	2800	81	8,2
PAC 24MP4N	34,66	24	9,6	230	150	2800	81	16,4
PAC 24MP3N	43,21	24	4,8	115	75	2800	64,8	10
PAC 24MP4N	43,21	24	9,6	230	150	2800	64,8	20
PAC 24MP3N	61,8	24	4,8	115	75	2800	45,3	14,5
PAC 24MP4N	61,8	24	6,5	156	112	3000	48,5	20
PAC 24MP3N	85	24	4,8	115	75	2800	32,9	19,6
PAC 24MP3N	106	24	4	96	64	2850	26,9	19,6
PAC 24MP3N	151,8	24	3	72	45	2950	19,4	20
PAC 24MP3N	208,8	24	2,5	60	33	3050	14,6	20
PAC 24MP3N	260,3	24	2,5	60	33	3050	11,7	20
PAC 24MP3N	372,8	24	2,5	60	33	3050	8,2	20



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	L1	N	Q	R	S	T	V	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PAC...MP3N	89	75	33	14	30	5	16	56	520	5,5	313	283	64	100	100	M5	13	39	21	9	1,5	60	4,940
PAC...MP4N	89	75	33	14	30	5	16	56	520	5,5	363	333	64	100	100	M5	13	39	21	9	1,5	60	6,820



## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	J	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	Y	W	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PAC...MP3N	14	30	5	16	520	313	283	90	75	110	100	M5	13	8,5	10,5	3	4,380
PAC...MP4N	14	30	5	16	520	363	333	90	75	110	100	M5	13	8,5	10,5	3	6,260

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 45 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



## IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temperati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 13, da 48,7 a 1770,9. Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5.

## EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** first stage with die-cast aluminium casing, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 13 gear ratios (i) available, from 48.7 to 1770.9. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5.

## DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gemäß CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 13 Untersetzungsverhältnisse (i), von 48,7 bis 1770,9. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5.

## FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protecteur thermique de sécurité dans la modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cimentés et trempés; arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 13 rapports de réduction disponibles (i) de 48,7 à 1770,9. Couple nominal 90 Nm. Version B3 ou B5.

## ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** asincrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para le estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 13, de 48,7 a 1770,9. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PAEKA), o a 24Vdc, contraddistinto con lettera KB (PAEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PAEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PAEKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PAEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PAEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PAEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PAEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PAEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PAEKB), ver características en última parte del catalogo.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PAE 240M3	48,7	140	2800	57	18,5	230	1,03	8
PAE 165M3	48,7	44	1400	28,5	13	230	0,53	4
PAE 260M2T	48,7	80	2800	57	9	230△ 400Υ	0,50 0,29Υ	-
PAE 440M3T	48,7	180	2800	57	25,2	230△ 400Υ	0,90 0,52Υ	-
PAE 140M2T	48,7	38	1400	28,5	10,8	230△ 400Υ	0,33 0,19Υ	-
PAE 230M3T	48,7	63	1400	28,5	19,8	230△ 400Υ	0,58 0,34Υ	-
PAE 240M3	67	140	2800	41,5	25,2	230	1,03	8
PAE 165M3	67	44	1400	20,7	18	230	0,53	4
PAE 260M2T	67	80	2800	41,5	12,6	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE 440M3T	67	180	2800	41,5	34,7	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PAE 140M2T	67	38	1400	20,7	15,3	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE 230M3T	67	63	1400	20,7	27,5	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PAE 240M3	83,6	140	2800	33	31,5	230	1,03	8
PAE 165M3	83,6	44	1400	16,5	22,1	230	0,53	4
PAE 260M2T	83,6	80	2800	33	15,8	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE 440M3T	83,6	180	2800	33	43,7	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PAE 140M2T	83,6	38	1400	16,5	18	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE 230M3T	83,6	63	1400	16,5	33,8	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PAE 240M3	119,7	140	2800	23	45,1	230	1,03	8
PAE165M3	119,7	44	1400	11,5	31,5	230	0,53	4
PAE 260M2T	119,7	80	2800	23	22,5	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE 440M3T	119,7	180	2800	23	62,2	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PAE140M2T	119,7	38	1400	11,5	26,1	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE 230M3T	119,7	63	1400	11,5	48,7	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PAE 240M3	164,6	140	2800	17	62,2	230	1,03	8
PAE165M3	164,6	44	1400	8,5	43,7	230	0,53	4
PAE 260M2T	164,6	80	2800	17	31,1	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE 440M3T	164,6	180	2800	17	85,7	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PAE140M2T	164,6	38	1400	8,5	36,1	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE 230M3T	164,6	63	1400	8,5	67,2	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PAE 240M3	205,2	140	2800	13,6	78	230	1,03	8
PAE165M3	205,2	44	1400	6,8	54,6	230	0,53	4
PAE 260M2T	205,2	80	2800	13,6	38,8	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE 440M3T	205,2	180	2800	13,6	*90	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PAE140M2T	205,2	38	1400	6,8	44,6	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE 230M3T	205,2	63	1400	6,8	83,9	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PAE 240M3	293,9	140	2800	9,5	*90	230	1,03	8
PAE165M3	293,9	44	1400	4,7	78	230	0,53	4
PAE 260M2T	293,9	80	2800	9,5	55,5	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE 440M3T	293,9	180	2800	9,5	*90	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PAE 140M2T	293,9	38	1400	4,7	64	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE 230M3T	293,9	63	1400	4,7	*90	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-





# PAE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PAE 240M3	404,1	140	2800	6,9	*90	230	1,03	8
PAE165M3	404,1	44	1400	3,4	*90	230	0,53	4
PAE 260M2T	404,1	80	2800	6,9	76,2	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE 440M3T	404,1	180	2800	6,9	*90	230△ 400Υ	0,90△ 0,52Υ	-
PAE140M2T	404,1	38	1400	3,4	88,4	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE 230M3T	404,1	63	1400	3,4	*90	230△ 400Υ	0,58△ 0,34Υ	-
PAE130M2	503,8	34	1400	2,7	86,1	230	0,45	3,15
PAE 260M2T	503,8	80	2800	5,5	*90	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE140M2T	503,8	38	1400	2,7	*90	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE240M3	721,4	140	2800	3,8	*90	230	1,03	8
PAE165M3	721,4	44	1400	1,9	*90	230	0,53	4
PAE 260M2T	721,4	80	2800	3,8	*90	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE140M2T	721,4	38	1400	1,9	*90	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE240M3	992	140	2800	2,8	*90	230	1,03	8
PAE165M3	992	44	1400	1,4	*90	230	0,53	4
PAE 260M2T	992	80	2800	2,8	*90	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE140M2T	992	38	1400	1,4	*90	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE240M3	1236,8	140	2800	2,2	*90	230	1,03	8
PAE165M3	1236,8	44	1400	1,1	*90	230	0,53	4
PAE 260M2T	1236,8	80	2800	2,2	*90	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE140M2T	1236,8	38	1400	1,1	*90	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-
PAE180M2	1770,9	140	2800	1,5	*90	230	1,03	8
PAE130M2	1770,9	44	1400	0,7	*90	230	0,53	4
PAE 260M2T	1770,9	80	2800	1,5	*90	230△ 400Υ	0,50△ 0,29Υ	-
PAE140M2T	1770,9	38	1400	0,7	*90	230△ 400Υ	0,33△ 0,19Υ	-

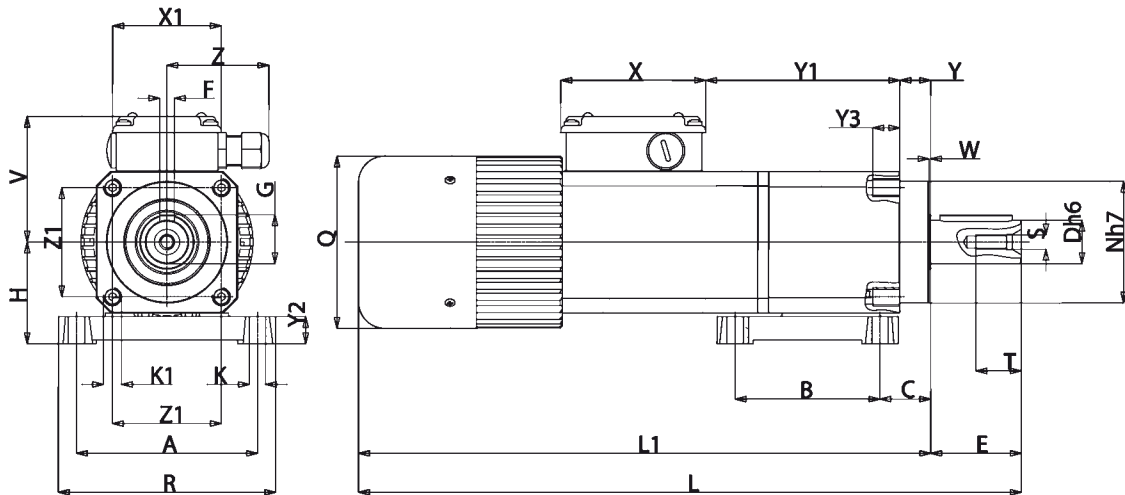
**(IT)** (\*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

**(EN)** (\*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

**(DE)** (\*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

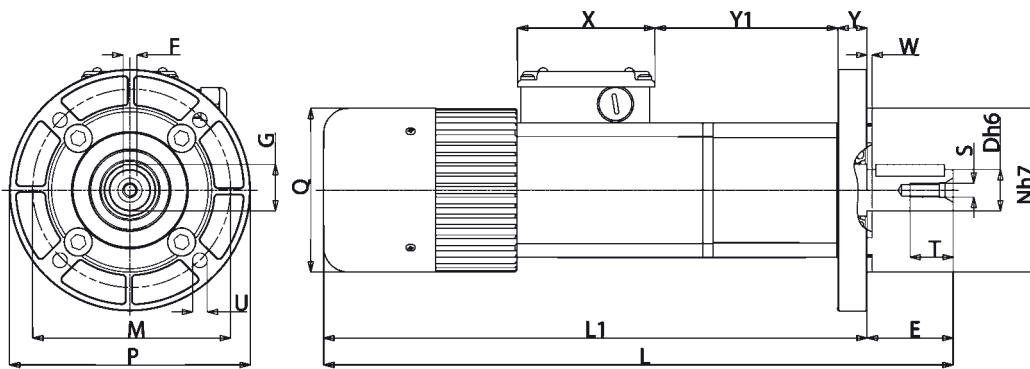
**(FR)** (\*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

**(ES)** (\*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	K	K1	L	L1	N	Q	R	S	T	V	X	X1	Y	Y1	Y2	Y3	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PAE...M2	100	80	28	24	50	8	27	56	9	M10	367	317	67	95	120	M8	22	71	80	60	17	108	15	15	1	56	60	6,990
PAE...M3	100	80	28	24	50	8	27	56	9	M10	392	342	67	95	120	M8	22	71	80	60	17	108	15	15	1	56	60	7,750



## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	X	Y	Y1	W	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PAE...M2	24	50	8	27	367	317	115	95	140	95	M8	22	9	80	17	108	3	7,000
PAE...M3	24	50	8	27	392	342	115	95	140	95	M8	22	9	80	17	108	3	7,760

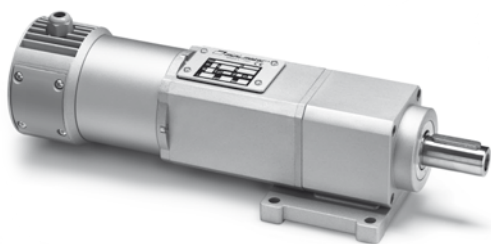
**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 25 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 25 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 25 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 25 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 25 mm.



## IT MOTORIDUTTORE COASSIALE AD INGRANAGGI CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** primo stadio con carcassa in alluminio pressofuso, secondo stadio in acciaio. Ingranaggi cementati e temprati con relativi alberi ruotanti su cuscinetti a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 13, da 48,7 a 1770,9.

Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5.

## EN COAXIAL GEARED MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MOTOR:** direct current, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Max. absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** first stage with die-cast aluminium casing, second stage in steel. Case-hardened and hardened gear pairs with shafts rotating on roller bearings. Lubrication with long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 13 gear ratios (i) available, from 48.7 to 1770.9. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5.

## DE KOAXIALER GETRIEBEMOTOR MIT STIRNRADSATZ UND PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Erste Stufe mit Gehäuse aus Alu-Druckguss, zweite Stufe aus Stahl. Aufgekohlte und gehärtete Stirnräder mit in Rollenlagern gelagerten Wellen. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitwirkung.

Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 13 Untersetzungsverhältnisse (i), von 48,7 bis 1770,9. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5.

## FR MOTOREDUCTEUR COAXIAL A ENGRENAGES AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage en acier. Engrenages cimentés et trempés avec arbres sur roulements à aiguilles. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 13 rapports de réduction disponibles (i), de 48,7 à 1770,9. Couple nominal 90 Nm. Version B3 ou B5.

## ES MOTORREDUCTOR COAXIAL DE ENGRANAJES CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** Primera etapa con carcasa de aluminio inyectado a presión, segunda etapa de acero. Engranajes templados y endurecidos con correspondientes ejes que giran sobre cojinetes de rodillos. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes para la estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 13, de 48,7 a 1770,9. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PACEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PACEKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PACEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PACEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

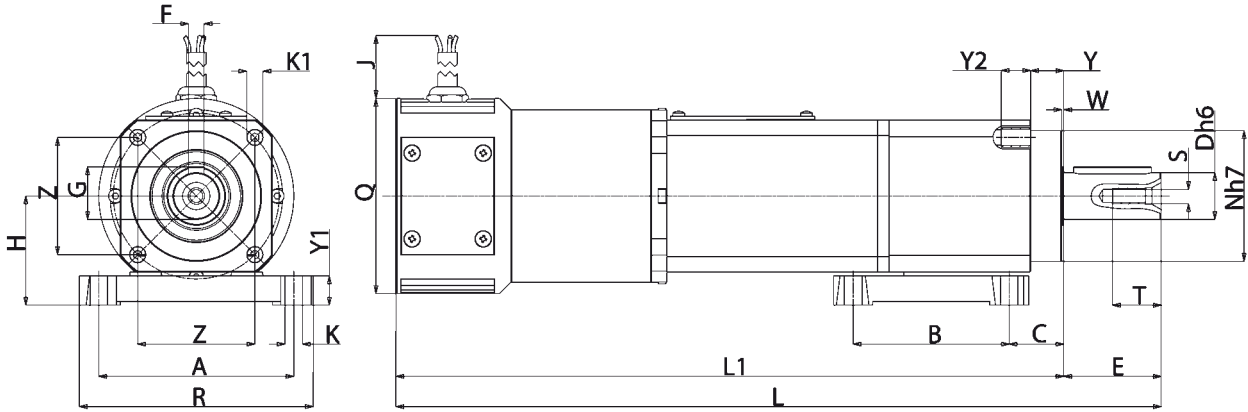
**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PACEKB), ver características en última parte del catalogo.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal
	<b>i</b>	<b>V</b>	<b>A</b>	<b>W</b>	<b>W</b>	<b>rpm</b>	<b>rpm</b>	<b>Nm</b>
PACE 24MP3N	48,7	24	4,8	115	75	2800	57	11,2
PACE 24MP4N	48,7	24	9,6	230	150	2800	57	22,5
PACE 24MP3N	67	24	4,8	115	75	2800	41,5	15,5
PACE 24MP4N	67	24	9,6	230	150	2800	41,5	31
PACE 24MP3N	83,6	24	4,8	115	75	2800	33	18,9
PACE 24MP4N	83,6	24	9,6	230	150	2800	33	37,8
PACE 24MP3N	119,7	24	4,8	115	75	2800	23	27
PACE 24MP4N	119,7	24	9,6	230	150	2800	23	54
PACE 24MP3N	164,6	24	4,8	115	75	2800	17	37,4
PACE 24MP4N	164,6	24	9,6	230	150	2800	17	74,4
PACE 24MP3N	205,2	24	4,8	115	75	2800	13,6	45,3
PACE 24MP4N	205,2	24	9,6	230	150	2800	13,6	90
PACE 24MP3N	293,9	24	4,8	115	75	2800	9,5	65
PACE 24MP4N	293,9	24	6,5	156	112	3000	10,2	90
PACE 24MP3N	404,1	24	4,8	115	75	2800	6,9	89
PACE 24MP3N	503,8	24	4	96	64	2850	5,6	90
PACE 24MP3N	721,4	24	3	72	45	2950	4,1	90
PACE 24MP3N	992	24	2,5	60	33	3050	3	90
PACE 24MP3N	1236,8	24	2,5	60	33	3050	2,4	90
PACE 24MP3N	1770,9	24	2,5	60	33	3050	1,7	90

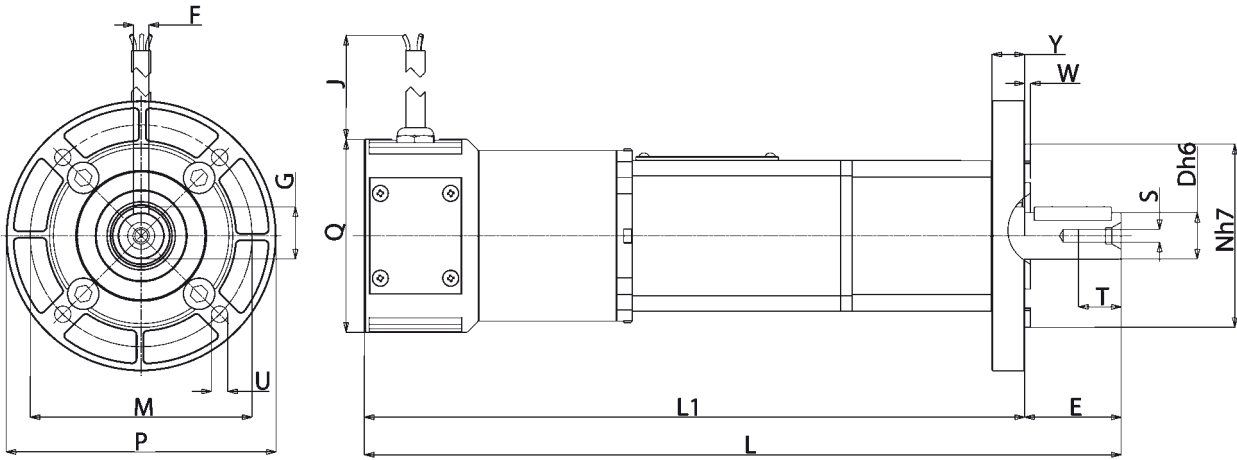


# PACE



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	K1	L	L1	N	Q	R	S	T	Y	Y1	Y2	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PACE...MP3N	100	80	28	24	50	8	27	56	520	9	M10	393	343	67	100	120	M8	22	17	15	15	1	60	8,360
PACE...MP4N	100	80	28	24	50	8	27	56	520	9	M10	443	393	67	100	120	M8	22	17	15	15	1	60	10,240

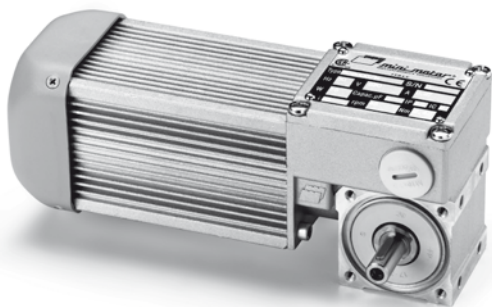


## B5

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	J	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	Y	W	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PACE...MP3N	24	50	8	27	520	393	343	115	95	140	100	M8	22	9	17	3	8,370
PACE...MP4N	24	50	8	27	520	443	393	115	95	140	100	M8	22	9	17	3	10,250

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 45 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.

# BC 2000



## **(IT) MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE**

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso (UNI 5076). Interasse 20 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 10/15/25/45/60/80. Coppia massima nominale 3 Nm. Esecuzione B3/B14.

## **(EN) WORM GEAR MOTOR**

**MOTOR:** Single and three phase with 2 poles, totally enclosed with external ventilation. Safety thermal cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium case (UNI 5076). Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 10/15/25/45/60/80. Maximum rated torque 3 Nm. Manufacture B3/B14.

## **(DE) SCHNECKENGETRIEBEMOTOR**

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zweipolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN - Norm 60529.

Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** mit Gehäuse aus Alu-Druckguss (UNI5076). Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Untersetzungsverhältnisse: 10/15/25/45/60/80. Max. Nenndrehmoment 3 Nm. Ausführung B3/B14.

## **(FR) MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN**

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Bobinage classe F. Protection IP65 conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** carcasse en aluminium moulé sous pression (UNI 5076). Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. La vis est en acier trempé avec filetage rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 10/15/25/45/60/80. Couple nominal maxi: 3 Nm. Exécution B3/B14.

## **(ES) MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN**

**MOTOR:** asincrono monofásico o trifásico de 2 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión (UNI 5076). Distancia entre ejes mm.20. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. El tornillo es de acero templado con filete rectificado. Los retenes de estanqueidad son de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP). Las relaciones de reducción disponibles son 6: 10/15/25/45/60/80.

Par nominal máximo 3 Nm. Ejecución B3/B14.

**(IT) N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

**(EN) N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

**(DE) ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

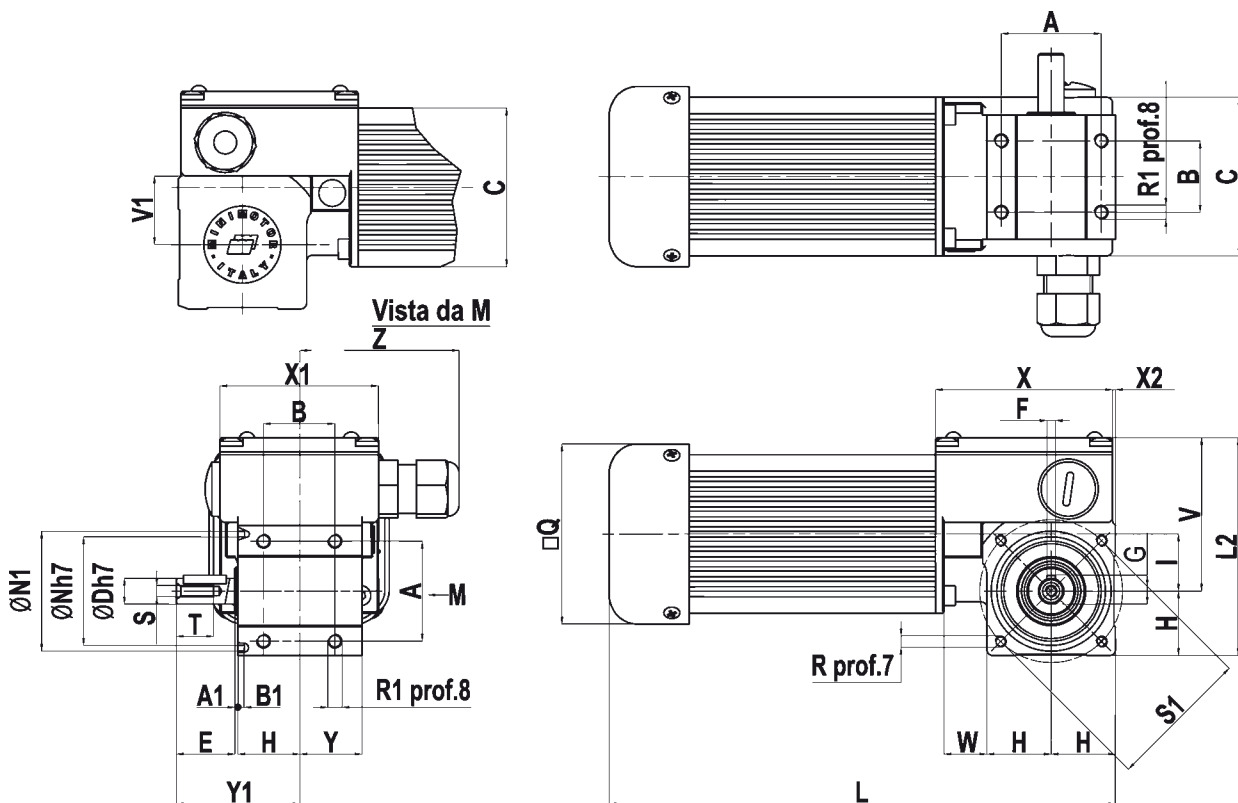
**(FR) N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

**(ES) N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



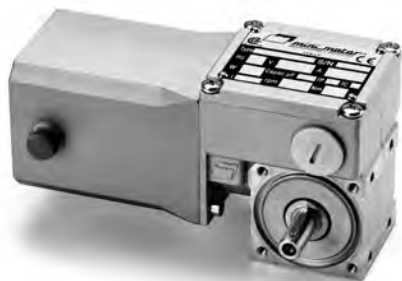
# BC 2000

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	Peso Weight Gewicht Poids Peso
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF	kg
BC2000 M	10	18	2800	280	0,59	230	0,27	2	1,520
BC2000 T	10	20	2800	280	0,65	230△ 400Υ	0,26△ 0,15Υ	-	1,530
BC2000 M	15	18	2800	186	0,84	230	0,27	2	1,520
BC2000 T	15	20	2800	186	0,93	230 400Υ	0,26△ 0,15Υ	-	1,530
BC2000 M	25	18	2800	112	1,29	230	0,27	2	1,520
BC2000 T	25	20	2800	112	1,43	230△ 400Υ	0,26△ 0,15Υ	-	1,530
BC2000 M	45	18	2800	62	2,02	230	0,27	2	1,520
BC2000 T	45	20	2800	62	2,23	230 400Υ	0,26△ 0,15Υ	-	1,530
BC2000 M	60	18	2800	46	2,48	230	0,27	2	1,520
BC2000 T	60	20	2800	46	2,75	230△ 400Υ	0,26△ 0,15Υ	-	1,530
BC2000 M	80	18	2800	35	2,76	230	0,27	2	1,520
BC2000 T	80	20	2800	35	3,05	230 400Υ	0,26△ 0,15Υ	-	1,530



Tipo Type Typ Type Tipo	A	A1	B	B1	C	D	E	F	G	H	I	L	L2	N	N1	Q	R	R1	S	S1	T	V	V1	X	X1	X2	Y	Y1	W	Z
BC2000	35	1	25	2,4	55,5	9	20,5	3	10,2	22	20	176	77	38	42	63	M4	M5	M4	50	13	55	24	62	55,5	1	22	43	15	56

# BC 2000 24 MP



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

**MOTORE:** a corrente continua con magneti permanenti, in forma chiusa. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc.

Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso (UNI 5076). Interasse 20 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta sono con labbro in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 10/15 25/45/60/80.

Coppia massima nominale 5,2 Nm. Esecuzione B3/B14.

## EN WORM GEAR MOTOR

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed. Class F winding. 24 Vdc. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium case (UNI 5076). Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 10/15/25/45/60/80. Maximum rated torque is 5.2 Nm. Manufacture B3/B14.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc.

Leistungsaufnahme: 60 W. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Mit Gehäuse aus Alu-Druckguss (UNI5076). Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Untersetzungsverhältnisse: 10/15/25/45/60/80. Max. Nenndrehmoment 5,2 Nm. Ausführung B3/B14.

## FR MOTOREDUCTEUR À VIS SANS FIN

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé. Bobinage classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** carcasse en aluminium moulé sous pression (UNI 5076). Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. La vis est en acier trempé avec filet rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 10/15/25/45/60/80. Couple nominal maxi: 5,2 Nm. Exécution B3/B14.

## ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

**MOTOR:** De corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión (UNI 5076). Distancia entre ejes mm.20. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. El tornillo es de acero templado con filete rectificado. Los retenes de estanqueidad son con labio de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP). Las relaciones de reducción disponibles son 6: 10/15 25/45/60/80. Par nominal máximo 5,2 Nm. Ejecución B3/B14.

IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

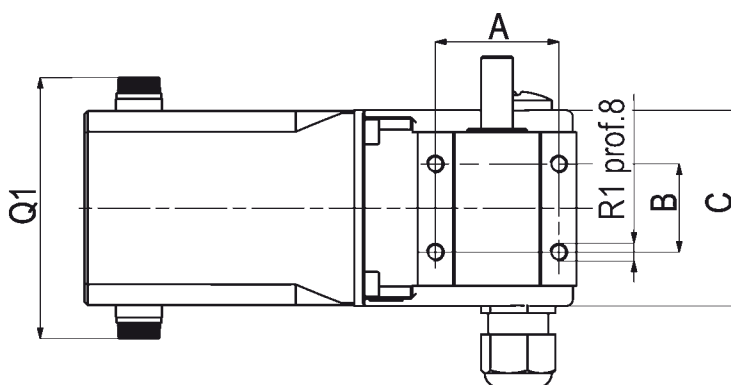
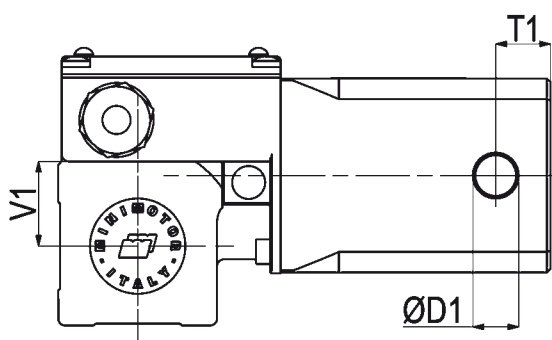
ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



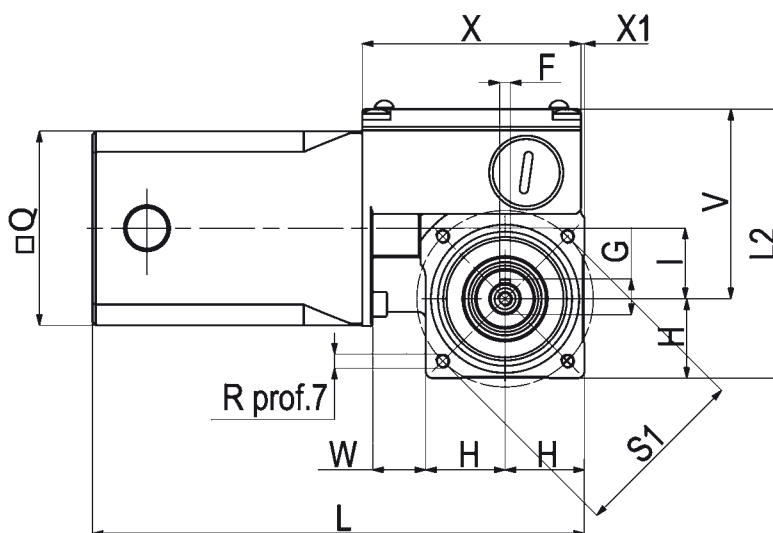
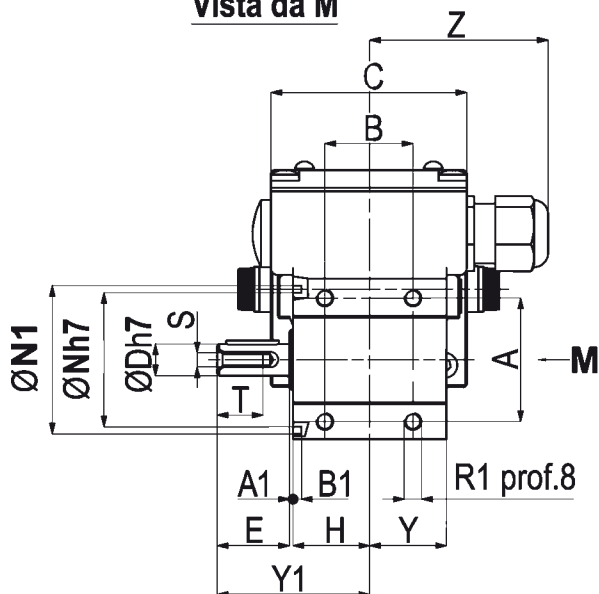


# BC 2000 24 MP

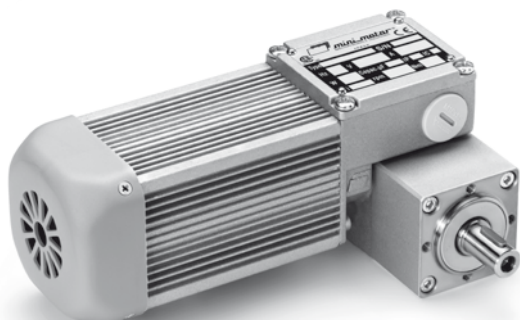
Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Peso Weight Gewicht Poids Peso
	i	W	rpm	rpm	Nm	V	A	kg
BC2000 24MP	10	37	2800	280	1,11	24	2,5	1,560
BC2000 24MP	15	37	2800	186	1,58	24	2,5	1,560
BC2000 24MP	25	37	2800	112	2,44	24	2,5	1,560
BC2000 24MP	45	37	2800	62	3,80	24	2,5	1,560
BC2000 24MP	60	37	2800	46	4,68	24	2,5	1,560
BC2000 24MP	80	37	2800	35	5,2	24	2,5	1,560



Vista da M



Tipo Type Typ Type Tipo	A	A1	B	B1	C	D	D1	E	F	G	H	I	L	L2	N	N1	Q	Q1	R	R1	S	S1	T	T1	V	V1	X	X1	Y	Y1	W	Z
BC2000 24 MP	35	1	25	2,4	55,5	9	13	20,5	3	10,2	22	20	139,5	77	38	42	55	74	M4	M5	M4	50	13	15,5	55	24	62	1	22	43	15	56



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione epicicloidale a tre satelliti interni, rapporto  $i=5$ . Interasse mm. 20. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta sono in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 50-75-125-225-300-400. Coppia massima nominale 14,4 Nm. Esecuzione B3/B14.

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION

**MOTOR:** asynchronous single and three-phase with 2 poles, totally enclosed with external ventilation. Safety thermal cutout on single phase model. Class F winding. IP65 according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium case in first reduction stage, with worm screw and in steel in second planetary reduction stage with three internal planetary gears, ratio  $i=5$ . Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 50/75/125/225/300/400. Maximum rated torque is 14.4 Nm. Manufacture B3/14.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zweipolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN - Norm 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** mit Gehäuse aus Alu-Druckguss in der ersten Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl in der zweiten Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern, Untersetzungsverhältnis  $i = 5$ . Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Untersetzungsverhältnisse: 50/75/125/225/300/400. Max. Nennmoment 14,4 Nm. Ausführung B3/B14.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPYCICLOIDAL

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Bobinage classe F. Protection IP65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, rapport  $i=5$ , en acier. Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. La vis est en acier trempé avec filet rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 50/75/125/225/300/400. Couple nominal maxi: 14,4 Nm. Exécution B3/B14.

## ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** asincrono monofásico o trifásico de 2 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción epicicloidale con tres satélites internos, relación  $i=5$ . Distancia entre ejes mm. 20. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. El tornillo es de acero templado con fileto rectificado. Los retenes de estanqueidad son de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP). Las relaciones de reducción disponibles son 6: 50-75-125-225-300-400. Par nominal máximo 14,4 Nm. Ejecución B3/B14.

IT **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

EN **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

DE **ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

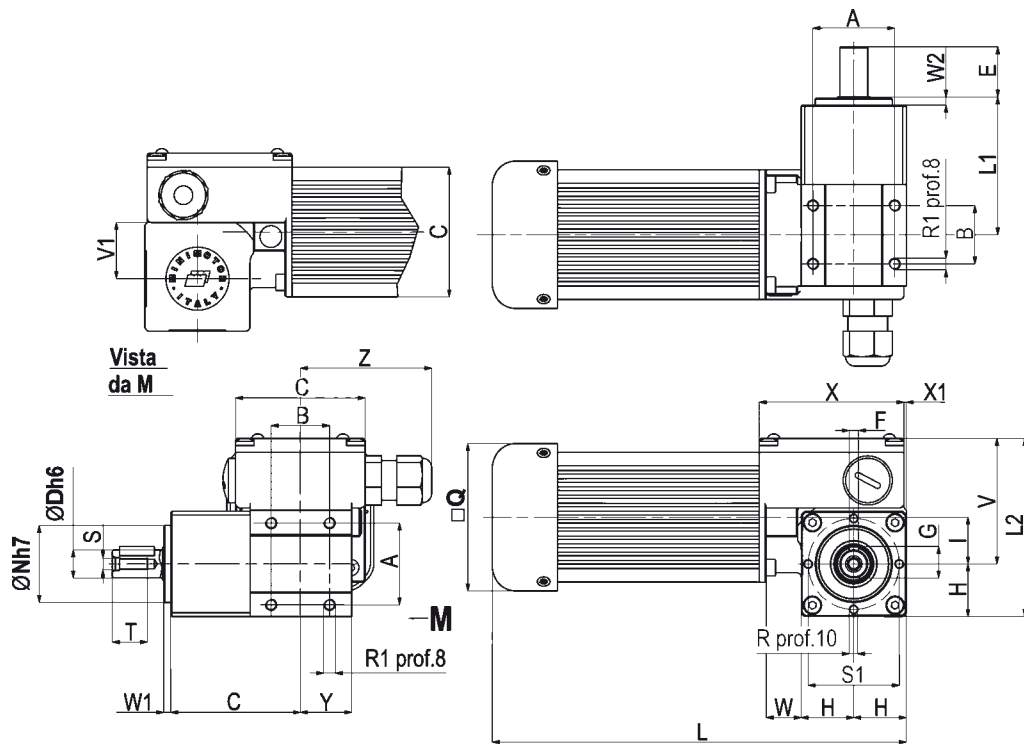
FR **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

ES **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



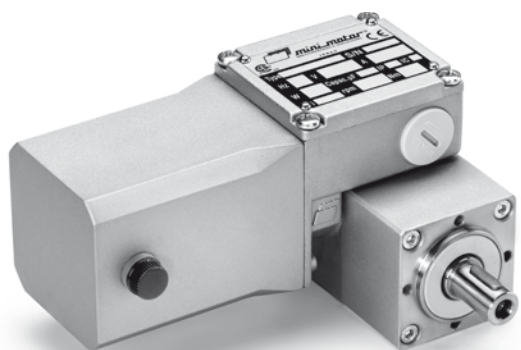
# BCE 2000

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	Peso Weight Gewicht Poids Peso
	i	W	rpm	rpm	Nm	V	A	µF	kg
BCE2000 M	50	18	2800	56	2,8	230	0,27	2	1,960
BCE2000 T	50	20	2800	56	3	230△ 400∇	0,26△ 0,15∇	-	1,970
BCE2000 M	75	18	2800	37,3	3,9	230	0,27	2	1,960
BCE2000 T	75	20	2800	37,3	4,4	230△ 400∇	0,26△ 0,15∇	-	1,970
BCE2000 M	125	18	2800	22,4	6,1	230	0,27	2	1,960
BCE2000 T	125	20	2800	22,4	6,7	230△ 400∇	0,26△ 0,15∇	-	1,970
BCE2000 M	225	18	2800	12,4	9,5	230	0,27	2	1,960
BCE2000 T	225	20	2800	12,4	10,5	230△ 400∇	0,26△ 0,15∇	-	1,970
BCE2000 M	300	18	2800	9	11,7	230	0,27	2	1,960
BCE2000 T	300	20	2800	9	13	230△ 400∇	0,26△ 0,15∇	-	1,970
BCE2000 M	400	18	2800	7	13,1	230	0,27	2	1,960
BCE2000 T	400	20	2800	7	14,4	230△ 400∇	0,26△ 0,15∇	-	1,970



Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	L2	N	Q	R	R1	S	S1	T	V	V1	X	X1	Y	W	W1	W2	Z
BCE2000	35	25	55,5	12	21,5	4	13,5	22,5	20	176	59,5	77,5	33	63	M4	M5	M5	39	15	55	24	62	1	22	15,5	3	4	56

# BCE 2000 24 MP



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** a corrente continua con magneti permanenti, in forma chiusa. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.  
**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione epicicloidale a tre satelliti interni, rapporto  $i=5$ . Interasse mm. 20. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB La vite è in acciaio temprato con filetto rettificato. Gli anelli di tenuta sono in polimero fluorurato (FPM). Lubrificazione con olio sintetico (EP). I rapporti di riduzione disponibili sono 6: 50-75-125-225-300-400. Coppia massima nominale 15 Nm. Esecuzione B3/B14.

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, enclosed. Class F winding. 24 Vdc power. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium case in first reduction stage, with worm screw and in steel in second planetary reduction stage with three internal planetary gears, ratio  $i=5$ . Centre distance 20 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread. Fluoridated polymer (FPM) grommets. Lubrication with synthetic oil (EP). 6 reduction gear ratios are available: 50/75/125/225/300/400. Maximum rated torque is 15 Nm. Manufacture B3/14.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc.

Leistungsaufnahme: 60 W. Schutzgrad IP65 gemäß CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** mit Gehäuse aus Alu-Druckguss in der ersten Unterstufungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl in der zweiten Unterstufungsstufe mit drei internen Planetenrädern, Unterstufungsverhältnis  $i = 5$ . Achsenabstand 20 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schraube aus gehärtetem Stahl, mit geschliffenem Gewinde. Dichtungsringe aus Fluorpolymer (FPM). Schmierung mit Synthetiköl (EP). Es gibt 6 Unterstufungsverhältnisse: 50/75/125/225/300/400.

Max. Nenndrehmoment 15 Nm. Ausführung B3/B14.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPYCICLOIDAL

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé. Bobinage classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Entraxe 20 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. La vis est en acier trempé avec filetage rectifié. Les joints d'étanchéité sont en polymère fluoruré (FPM). Lubrification avec huile synthétique (EP). 6 rapports de réduction disponibles: 50/75/125/225/300/400. Couple nominal maxi: 15 Nm. Exécution B3/B14.

## ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** De corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción epicicloidale con tres satélites internos. Distancia entre ejes 20 mm.

Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. El tornillo es de acero templado con filete rectificado. Los retenes de estanqueidad son de polímero fluorocarbonado (FPM). Lubricación con aceite sintético (EP).

Las relaciones de reducción disponibles son 6: 50/75/125/225/300/400. Par nominal máximo 15 Nm. Ejecución B3/B14.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given.

**DE ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

**FR N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées.

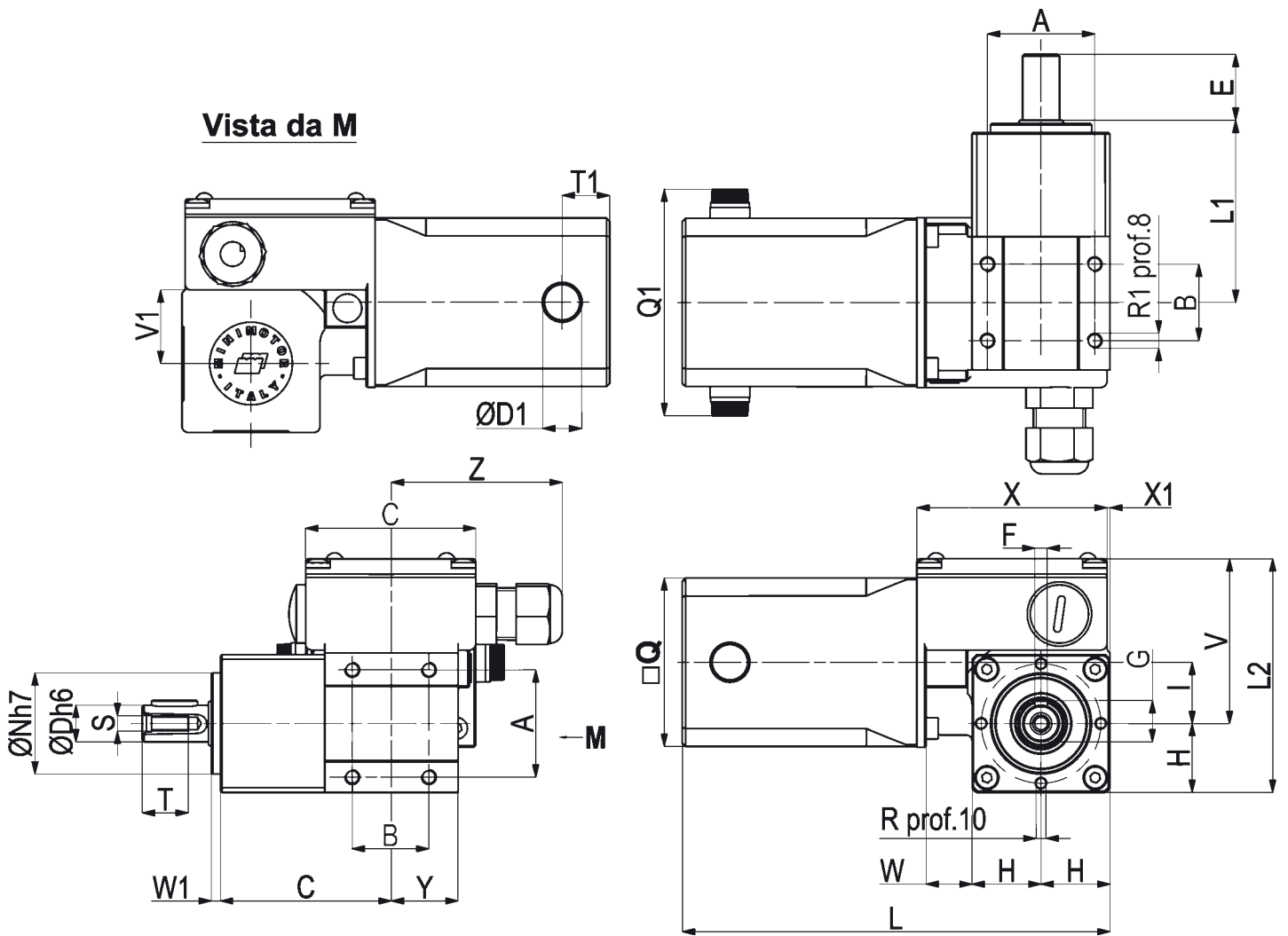
**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.



# BCE 2000 24 MP

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Peso Weight Gewicht Poids Peso
	i	W	rpm	rpm	Nm	V	A	kg
	BCE2000 24MP	50	37	2800	56	5,27	24	2,5
BCE2000 24MP	75	37	2800	37,3	7,5	24	2,5	2,000
BCE2000 24MP	125	37	2800	22,4	11,5	24	2,5	2,000
BCE2000 24MP	225	34	3000	13,4	15	24	2,1	2,000
BCE2000 24MP	300	30	3150	10,5	15	24	1,7	2,000
BCE2000 24MP	400	27	3250	8,1	15	24	1,5	2,000

**Vista da M**



Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	D1	E	F	G	H	I	L	L1	L2	N	Q	Q1	R	R1	S	T	T1	V	V1	X	X1	Y	W	W1	Z
BCE2000 24 MP	35	25	55,5	12	13	21,5	4	13,5	22,5	20	139,5	59,5	77,5	33	55	74	M4	M5	M5	15	15,5	55	24	62	1	22	15,5	3	56



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 80. Coppia nominale 13 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM GEAR MOTOR

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing. Centre distance 26 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 80. Rated torque 13 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gemäß CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 26 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i), von 5 bis 80. Nenndrehmoment 13 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 26 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 80. Couple nominal 13 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

**MOTOR:** asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 26. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i), de 5 a 80. Par nominal 13 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT** N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (MCKA) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KB (MCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** N.B. For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period.

Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnet brake at 230 Vac, marked with the letter KA (MCKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE** ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten.

Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten.

Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (MCKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

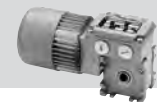
**FR** N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (MCKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES** N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (MCKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCKB), ver características en última parte del catalogo.



# MC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF
MC 100P	5	35	2800	560	0,6	230		0,41	3,15
MC 160P2	5	60	2800	560	0,9	230		0,54	4
MC 240P3	5	140	2800	560	2,2	230		1,03	8
MC 80P	5	15	1400	280	0,5	230		0,33	4
MC 110P2	5	19	1400	280	0,7	230		0,41	5
MC 165P3	5	44	1400	280	1,5	230		0,53	4
MC 244PT	5	49	2800	560	0,8	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	5	74	2800	560	1,2	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	5	180	2800	560	2,8	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	5	14	1400	280	0,5	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	5	18	1400	280	0,6	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3	5	63	1400	280	2,2	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	7,5	35	2800	373	0,8	230		0,41	3,15
MC 160P2	7,5	60	2800	373	1,5	230		0,54	4
MC 240P3	7,5	140	2800	373	3,4	230		1,03	8
MC 80P	7,5	15	1400	186	0,8	230		0,33	4
MC 110P2	7,5	19	1400	186	1	230		0,41	5
MC 165P3	7,5	44	1400	186	2,3	230		0,53	4
MC 244PT	7,5	49	2800	373	1,2	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	7,5	74	2800	373	1,8	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	7,5	180	2800	373	4,4	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	7,5	14	1400	186	0,7	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	7,5	18	1400	186	0,9	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	7,5	63	1400	186	3,4	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	10	35	2800	280	1,1	230		0,41	3,15
MC 160P2	10	60	2800	280	1,9	230		0,54	4
MC 240P3	10	140	2800	280	4,4	230		1,03	8
MC 80P	10	15	1400	140	1	230		0,33	4
MC 110P2	10	19	1400	140	1,3	230		0,41	5
MC 165P3	10	44	1400	140	3,1	230		0,53	4
MC 244PT	10	49	2800	280	1,6	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	10	74	2800	280	2,4	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	10	180	2800	280	5,8	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	10	14	1400	140	0,9	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	10	18	1400	140	1,2	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	10	63	1400	140	4,4	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	15	35	2800	186	1,6	230		0,41	3,15
MC 160P2	15	60	2800	186	2,8	230		0,54	4
MC 240P3	15	140	2800	186	6,4	230		1,03	8
MC 80P	15	15	1400	93	1,5	230		0,33	4
MC 110P2	15	19	1400	93	1,9	230		0,41	5
MC 165P3	15	44	1400	93	4,5	230		0,53	4
MC 244PT	15	49	2800	186	2,3	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	15	74	2800	186	3,4	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	15	180	2800	186	8,4	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	15	14	1400	93	1,4	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	15	18	1400	93	1,8	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	15	63	1400	93	6,4	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF
MC 100P	20	35	2800	140	2	230		0,41	3,15
MC 160P2	20	60	2800	140	3,4	230		0,54	4
MC 240P3	20	140	2800	140	7,9	230		1,03	8
MC 80P	20	15	1400	70	1,8	230		0,33	4
MC 110P2	20	19	1400	70	2,3	230		0,41	5
MC 165P3	20	44	1400	70	5,5	230		0,53	4
MC 244PT	20	49	2800	140	2,8	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	20	74	2800	140	4,2	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	20	180	2800	140	*10	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	20	14	1400	70	1,7	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	20	18	1400	70	2,2	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	20	63	1400	70	7,9	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	30	35	2800	93	2,8	230		0,41	3,15
MC 160P2	30	60	2800	93	4,8	230		0,54	4
MC 240P3	30	140	2800	93	*11	230		1,03	8
MC 80P	30	15	1400	46,5	2,6	230		0,33	4
MC 110P2	30	19	1400	46,5	3,2	230		0,41	5
MC 165P3	30	44	1400	46,5	7,6	230		0,53	4
MC 244PT	30	49	2800	93	3,9	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	30	74	2800	93	5,9	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	30	180	2800	93	*11	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	30	14	1400	46,5	2,4	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	30	18	1400	46,5	3	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	30	63	1400	46,5	*10	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	40	35	2800	70	3,5	230		0,41	3,15
MC 160P2	40	60	2800	70	5,9	230		0,54	4
MC 240P3	40	140	2800	70	*13	230		1,03	8
MC 80P	40	15	1400	35	3,2	230		0,33	4
MC 110P2	40	19	1400	35	4	230		0,41	5
MC 165P3	40	44	1400	35	9,5	230		0,53	4
MC 244PT	40	49	2800	70	4,8	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	40	74	2800	70	7,3	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 440P3T	40	180	2800	70	*13	230Δ	400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MC 110PT	40	14	1400	35	3	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	40	18	1400	35	3,8	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MC 230P3T	40	63	1400	35	*13	230Δ	400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MC 100P	60	35	2800	46	5	230		0,41	3,15
MC 160P2	60	60	2800	46	8,5	230		0,54	4
MC 80P	60	15	1400	23	4,6	230		0,33	4
MC 110P2	60	19	1400	23	5,8	230		0,41	5
MC 165P3	60	44	1400	23	*10	230		0,53	4
MC 244PT	60	49	2800	46	7	230Δ	400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MC 320P2T	60	74	2800	46	*10	230Δ	400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MC 110PT	60	14	1400	23	4,2	230Δ	400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MC 145P2T	60	18	1400	23	5,4	230Δ	400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-





# MC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF	
MC 100P	70	35	2800	40	5,3	230		0,41	3,15	
MC 160P2	70	60	2800	40	*9	230		0,54	4	
MC 80P	70	15	1400	20	4,9	230		0,33	4	
MC 110P2	70	19	1400	20	6,1	230		0,41	5	
MC 244PT	70	49	2800	40	7,4	230△	400Υ	0,52△	0,30Υ	-
MC 320P2T	70	74	2800	40	*9	230△	400Υ	0,62△	0,36Υ	-
MC 110PT	70	14	1400	20	4,5	230△	400Υ	0,25△	0,14Υ	-
MC 145P2T	70	18	1400	20	5,7	230△	400Υ	0,32△	0,18Υ	-
MC 100P	80	35	2800	35	5,7	230		0,41	3,15	
MC 160P2	80	60	2800	35	*9	230		0,54	4	
MC 80P	80	15	1400	17,5	5,2	230		0,33	4	
MC 110P2	80	19	1400	17,5	6,6	230		0,41	5	
MC 244PT	80	49	2800	35	7,9	230△	400Υ	0,52△	0,30Υ	-
MC 320P2T	80	74	2800	35	*9	230△	400Υ	0,62△	0,36Υ	-
MC 110PT	80	14	1400	17,5	4,8	230△	400Υ	0,25△	0,14Υ	-
MC 145P2T	80	18	1400	17,5	6,1	230△	400Υ	0,32△	0,18Υ	-

**IT (\*)** - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

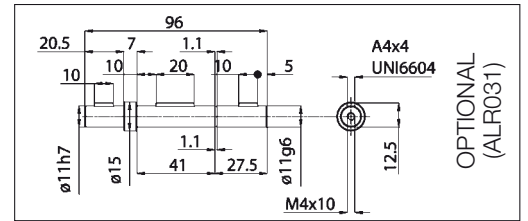
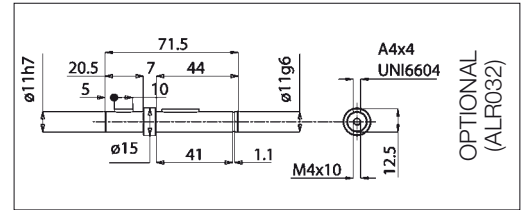
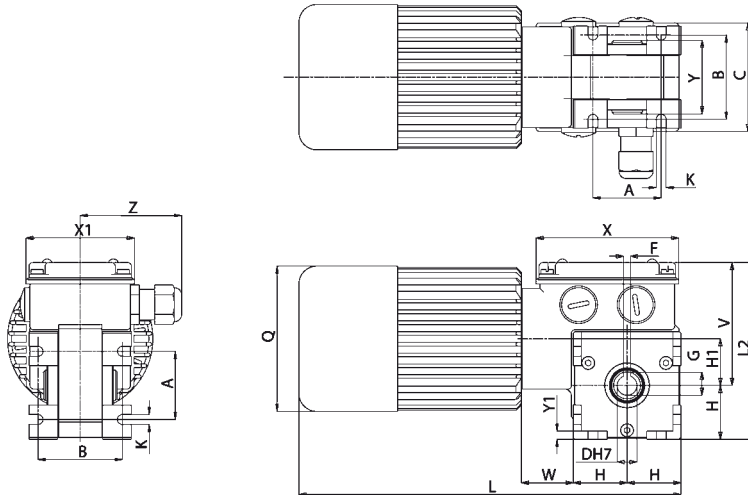
**EN (\*)** - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

**DE (\*)** - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

**FR (\*)** - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

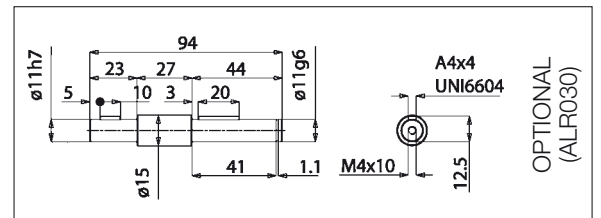
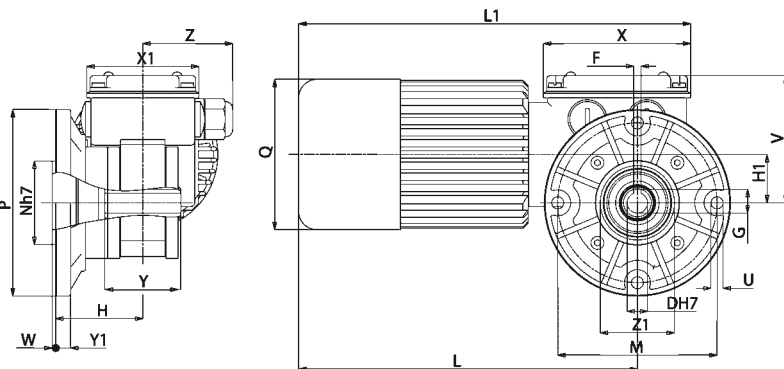
**ES (\*)** - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

# MC



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MC...P	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	193	99	81	69	80	60	41	4,5	28	56	2,130
MC...P2	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	213	99	81	69	80	60	41	4,5	28	56	2,440
MC...P3	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	251	99	95	69	80	60	41	4,5	28	56	3,530



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MC...P	11	4	12,8	48	26	163	191	86	45	100	81	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,330
MC...P2	11	4	12,8	48	26	183	211	86	45	100	81	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	2,640
MC...P3	11	4	12,8	48	26	221	250	86	45	100	95	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	3,730

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

**MOTORE MP:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP 65 secondo norme CEI EN 60529.

**MOTORE MP3N-MP4N:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Isolamento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 26 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 80. Coppia nominale 9 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM GEAR MOTOR

**MP MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed, with external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP 65 protection according to CEI EN 60529.

**MP3N-MP4N MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F insulation. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing. Centre distance 26 mm. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 80. Rated torque 9 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

**MOTOR MP:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**MOTOR MP3N-MP4N:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss Achsenabstand: 26 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i), von 5 bis 80. Nenndrehmoment 9 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

**MOTEUR MP:** à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**MOTEUR MP3N-MP4N:** à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Isolation classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 26 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 80. Couple nominal 9 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

**MOTOR MP:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vcc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**MOTOR MP3N-MP4N:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm.26. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 80. Par nominal 9 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT** N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc, contraddistinto con lettera KB (MCCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** N.B. For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCCKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE** ANMERKUNG. Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR** N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

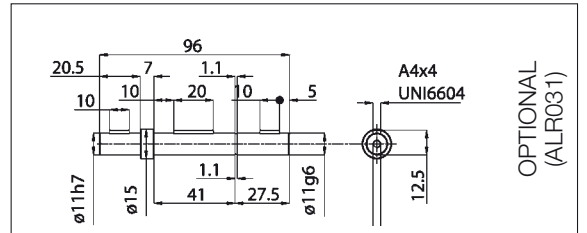
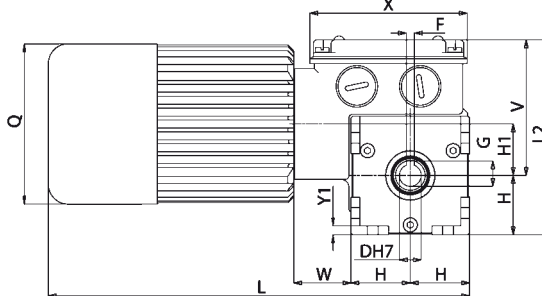
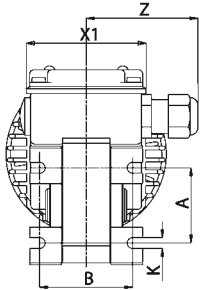
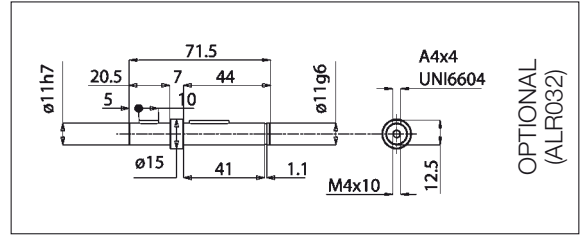
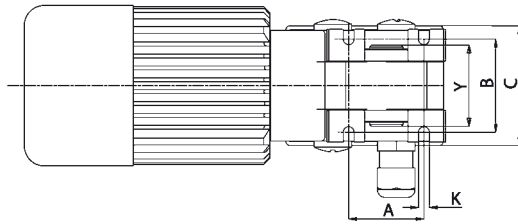
**ES** N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCCKB), ver características en última parte del catálogo.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad
	i	W	W	rpm	rpm	Nm	V	A
MCC 24MP	5	60	37	2800	560	0,4	24	2,5
MCC 24MP3N	5	115	75	2800	560	1,2	24	4,8
MCC 24MP4N	5	230	150	2800	560	2,4	24	9,6
MCC 24MP	7,5	60	37	2800	373	0,6	24	2,5
MCC 24MP3N	7,5	115	75	2800	373	1,7	24	4,8
MCC 24MP4N	7,5	230	150	2800	373	3,4	24	9,6
MCC 24MP	10	60	37	2800	280	0,8	24	2,5
MCC 24MP3N	10	115	75	2800	280	2,3	24	4,8
MCC 24MP4N	10	230	150	2800	280	4,6	24	9,6
MCC 24MP	15	60	37	2800	186	1,1	24	2,5
MCC 24MP3N	15	115	75	2800	186	3,3	24	4,8
MCC 24MP4N	15	230	150	2800	186	6,6	24	9,6
MCC 24MP	20	60	37	2800	140	1,4	24	2,5
MCC 24MP3N	20	115	75	2800	140	4,1	24	4,8
MCC 24MP4N	20	230	150	2800	140	8,2	24	9,6
MCC 24MP	30	60	37	2800	93	2	24	2,5
MCC 24MP3N	30	115	75	2800	93	5,7	24	4,8
MCC 24MP4N	30	230	124	2900	97	11	24	9,6
MCC 24MP	40	60	37	2800	70	2,5	24	2,5
MCC 24MP3N	40	115	75	2800	70	7	24	4,8
MCC 24MP4N	40	144	100	2950	74	13	24	6
MCC 24MP	60	60	37	2800	46	3,5	24	2,5
MCC 24MP3N	60	115	75	2800	46	10	24	4,8
MCC 24MP	70	60	37	2800	40	3,7	24	2,5
MCC 24MP3N	70	98	65	2900	41,5	9	24	4,1
MCC 24MP	80	60	37	2800	35	4	24	2,5
MCC 24MP3N	80	94	61	2900	36	9	24	3,9

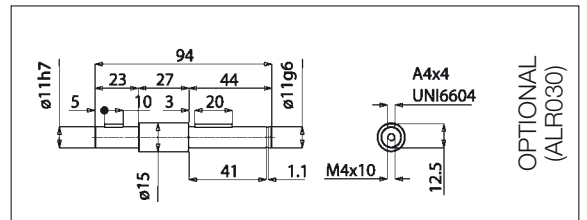
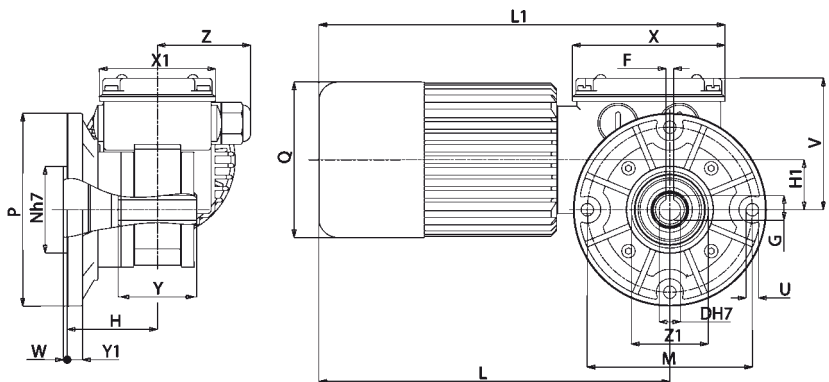


# MCC



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC 24 MP	38	47	58	11	4	12,8	30	26	5,5	183	99	81	69	80	60	41	4,5	28	56	1,600

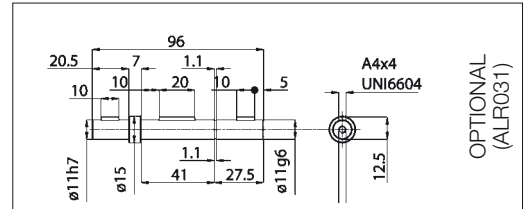
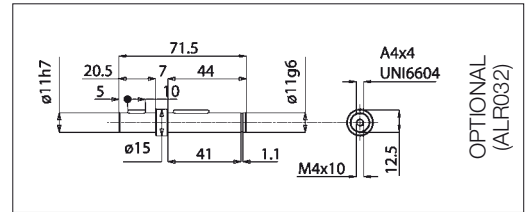
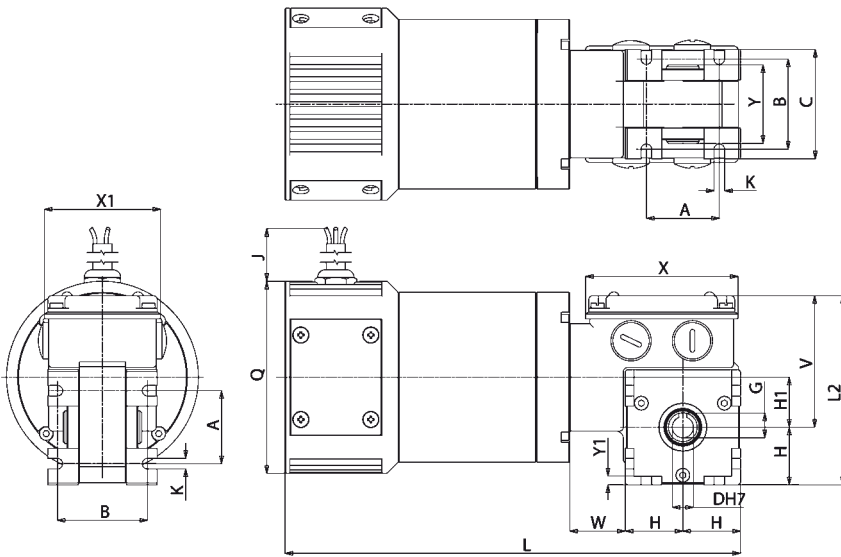


## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC 24 MP	11	4	12,8	48	26	153	181	86	45	100	81	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	1,800

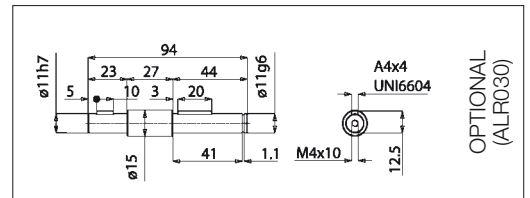
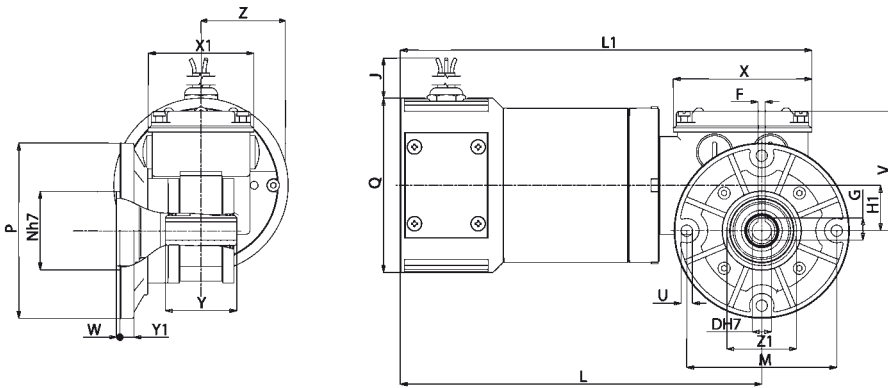
- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.

# MCC



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	F	G	H	H1	J	K	L	L2	Q	V	X	X1	Y	Y1	W	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC 24 MP3N	38	47	58	11	4	12,8	30	26	520	5,5	235	99	100	69	80	60	41	6	28	4,155
MCC 24 MP4N	38	47	58	11	4	12,8	30	26	520	5,5	285	99	100	69	80	60	41	6	28	6,060



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	F	G	H	H1	J	L	L1	M	N	P	Q	U	V	X	X1	Y	Y1	W	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCC 24 MP3N	11	4	12,8	47	26	520	205	234	86	45	100	100	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	4,355
MCC 24 MP4N	11	4	12,8	47	26	520	255	284	86	45	100	100	6,5	69	80	60	41	8	2	56	40	6,260

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 45 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 37,5 a 400. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529. **GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 37.5 to 400. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom-Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i), von 37,5 bis 400. Nenn Drehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 37,5 à 400. Couple nominal 23,5 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 37,5 a 400. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta é possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA(MCEKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB(MCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (MCEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCEKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE ANMERKUNG.** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (MCEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (MCEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (MCEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCEKB), ver características en última parte del catalogo.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF	
MCE 100P	37,5	35	2800	74	3,8	230		0,41	3,15	
MCE 160P2	37,5	60	2800	74	7,1	230		0,54	4	
MCE 240P3	37,5	140	2800	74	16,4	230		1,03	8	
MCE 80P	37,5	15	1400	37	3,8	230		0,33	4	
MCE 110P2	37,5	19	1400	37	4,8	230		0,41	5	
MCE 165P3	37,5	44	1400	37	11,2	230		0,53	4	
MCE 244PT	37,5	49	2800	74	5,8	230Δ	400Υ	0,52Δ	0,30Υ	-
MCE 320P2T	37,5	74	2800	74	8,7	230Δ	400Υ	0,62Δ	0,36Υ	-
MCE 440P3T	37,5	180	2800	74	21,3	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
MCE 110PT	37,5	14	1400	37	3,4	230Δ	400Υ	0,25Δ	0,14Υ	-
MCE 145P2T	37,5	18	1400	37	4,4	230Δ	400Υ	0,32Δ	0,18Υ	-
MCE 230P3T	37,5	63	1400	37	16,4	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-
MCE 100P	50	35	2800	56	5,3	230		0,41	3,15	
MCE 160P2	50	60	2800	56	9,2	230		0,54	4	
MCE 240P3	50	140	2800	56	21,2	230		1,03	8	
MCE 80P	50	15	1400	28	4,8	230		0,33	4	
MCE 110P2	50	19	1400	28	6,3	230		0,41	5	
MCE 165P3	50	44	1400	28	15	230		0,53	4	
MCE 244PT	50	49	2800	56	7,7	230Δ	400Υ	0,52Δ	0,30Υ	-
MCE 320P2T	50	74	2800	56	11,6	230Δ	400Υ	0,62Δ	0,36Υ	-
MCE 440P3T	50	180	2800	56	*23,5	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
MCE 110PT	50	14	1400	28	4,4	230Δ	400Υ	0,25Δ	0,14Υ	-
MCE 145P2T	50	18	1400	28	5,8	230Δ	400Υ	0,32Δ	0,18Υ	-
MCE 230P3T	50	63	1400	28	21,3	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-
MCE 100P	75	35	2800	37	7,7	230		0,41	3,15	
MCE 160P2	75	60	2800	37	13,5	230		0,54	4	
MCE 240P3	75	140	2800	37	*23,5	230		1,03	8	
MCE 80P	75	15	1400	18,5	7,2	230		0,33	4	
MCE 110P2	75	19	1400	18,5	9,2	230		0,41	5	
MCE 165P3	75	44	1400	18,5	21,8	230		0,53	4	
MCE 244PT	75	49	2800	37	11,1	230Δ	400Υ	0,52Δ	0,30Υ	-
MCE 320P2T	75	74	2800	37	16,4	230Δ	400Υ	0,62Δ	0,36Υ	-
MCE 440P3T	75	180	2800	37	*23,5	230Δ	400Υ	0,90Δ	0,52Υ	-
MCE 110PT	75	14	1400	18,5	6,8	230Δ	400Υ	0,25Δ	0,14Υ	-
MCE 145P2T	75	18	1400	18,5	8,7	230Δ	400Υ	0,32Δ	0,18Υ	-
MCE 230P3T	75	63	1400	18,5	*23,5	230Δ	400Υ	0,58Δ	0,34Υ	-





# MCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
MCE 100P	100	35	2800	28	11,5	230	0,41	3,15
MCE 160P2	100	60	2800	28	16,4	230	0,54	4
MCE 240P3	100	140	2800	28	*23,5	230	1,03	8
MCE 80P	100	15	1400	14	8,7	230	0,33	4
MCE 110P2	100	19	1400	14	11,1	230	0,41	5
MCE 165P3	100	44	1400	14	*23,5	230	0,53	4
MCE 244PT	100	49	2800	28	13,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	100	74	2800	28	20,3	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 440P3T	100	180	2800	28	*23,5	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
MCE 110PT	100	14	1400	14	8,2	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	100	18	1400	14	10,6	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 230P3T	100	63	1400	14	*23,5	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
MCE 100P	150	35	2800	18	13,5	230	0,41	3,15
MCE 160P2	150	60	2800	18	23,2	230	0,54	4
MCE 80P	150	15	1400	9	12,6	230	0,33	4
MCE 165P3	150	44	1400	9	*23,5	230	0,53	4
MCE 110P2	150	19	1400	9	15,5	230	0,41	5
MCE 244PT	150	49	2800	18	18,8	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	150	74	2800	18	*23,5	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 110PT	150	14	1400	9	11,6	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	150	18	1400	9	14,5	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 100P	200	35	2800	14	17	230	0,41	3,15
MCE 160P2	200	60	2800	14	*23,5	230	0,54	4
MCE 80P	200	15	1400	7	15,5	230	0,33	4
MCE 165P3	200	44	1400	7	*23,5	230	0,53	4
MCE 110P2	200	19	1400	7	19,3	230	0,41	5
MCE 244PT	200	49	2800	14	23,2	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 320P2T	200	74	2800	14	*23,5	230Δ 400Υ	0,62Δ 0,36Υ	-
MCE 110PT	200	14	1400	7	14,5	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	200	18	1400	7	18,3	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-
MCE 100P	300	35	2800	9	*23,5	230	0,41	3,15
MCE 80P	300	15	1400	4,5	22,2	230	0,33	4
MCE 110P2	300	19	1400	4,5	*23,5	230	0,41	5
MCE 244PT	300	49	2800	9	*23,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 110PT	300	14	1400	4,5	20,3	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 145P2T	300	18	1400	4,5	*23,5	230Δ 400Υ	0,32Δ 0,18Υ	-



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
MCE 100P	350	35	2800	8	*23,5	230	0,41	3,15
MCE 80P	350	15	1400	4	*23,5	230	0,33	4
MCE 244PT	350	49	2800	8	*23,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 110PT	350	14	1400	4	21,7	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-
MCE 100P	400	35	2800	7	*23,5	230	0,41	3,15
MCE 80P	400	15	1400	3,5	*23,5	230	0,33	4
MCE 244PT	400	49	2800	7	*23,5	230Δ 400Υ	0,52Δ 0,30Υ	-
MCE 110PT	400	14	1400	3,5	23,2	230Δ 400Υ	0,25Δ 0,14Υ	-

**(IT)** (\*) - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

**(EN)** (\*) - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

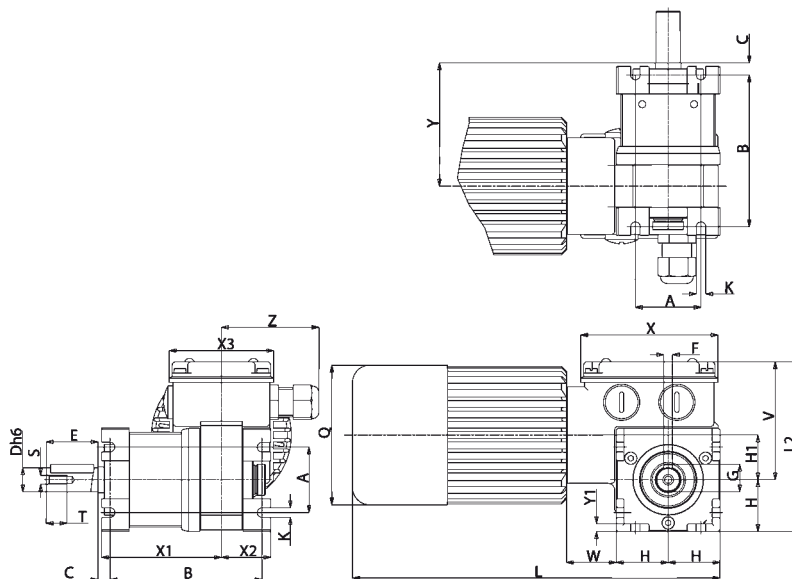
**(DE)** (\*) - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

**(FR)** (\*) - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

**(ES)** (\*) - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

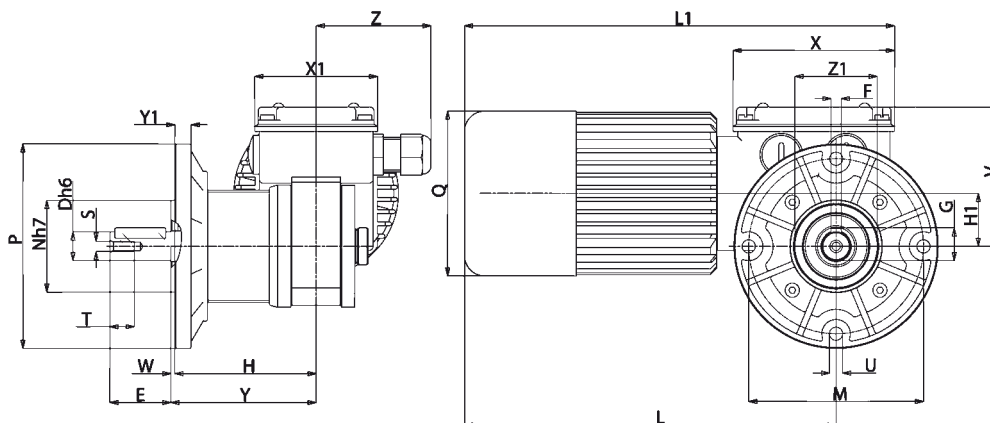


# MCE



## B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	K	L	L1	Q	S	T	V	W	X	X1	X2	X3	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCE...P	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	193	99	81	M5	12	69	28	80	70	29	60	72	4,5	56	2,965
MCE...P2	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	213	99	81	M5	12	69	28	80	70	29	60	72	4,5	56	3,275
MCE...P3	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	251	99	95	M5	12	69	28	80	70	29	60	72	4,5	56	4,365



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	X	X1	Y	Y1	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCE...P	14	30	5	16	69	26	163	191	86	45	100	81	M5	12	6,5	69	2	80	60	71	8	56	40	3,040
MCE...P2	14	30	5	16	69	26	183	211	86	45	100	81	M5	12	6,5	69	2	80	60	71	8	56	40	3,350
MCE...P3	14	30	5	16	69	26	221	249	86	45	100	95	M5	12	6,5	69	2	80	60	71	8	56	40	4,440

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KA to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KA. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

**ES** En la versión freno, añadir la letra KA a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE MP:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza assorbita 60 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**MOTORE MP3N-MP4N:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Isolamento classe F. Alimentazione a 12 o 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP 65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso, nel primo stadio di riduzione a vite senza fine, ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120÷160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 37,5 a 400. Coppia nominale 23,5 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MP MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed with external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 60 W. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**MP3N-MP4N MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed motor without external ventilation. Class F insulation. 12 or 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP 65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears. CARO bronze ring, 120÷160 HB hardness. Hardened steel screws with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 37.5 to 400. Rated torque 23.5 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

**MOTOR MP:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Leistungsaufnahme 60 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**MOTOR MP3N-MP4N:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 12 V oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP 65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120÷160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 37,5 bis 400. Nenndrehmoment 23,5 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung-B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

**MOTEUR MP:** à courant continu avec aimants permanents, fermé avec ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance absorbée 60 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**MOTEUR MP3N-MP4N:** à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Isolation classe F. Alimentation à 12 ou 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120÷160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i); de 37,5 à 400. Couple nominal 23,5 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR MP:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada con ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia absorbida 60 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**MOTOR MP3N-MP4N:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 12 ó 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120÷160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 37,5 a 400. Par nominal 23,5 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta é possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc, contraddistinto con lettera KB (MCCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (MCCEKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (MCCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

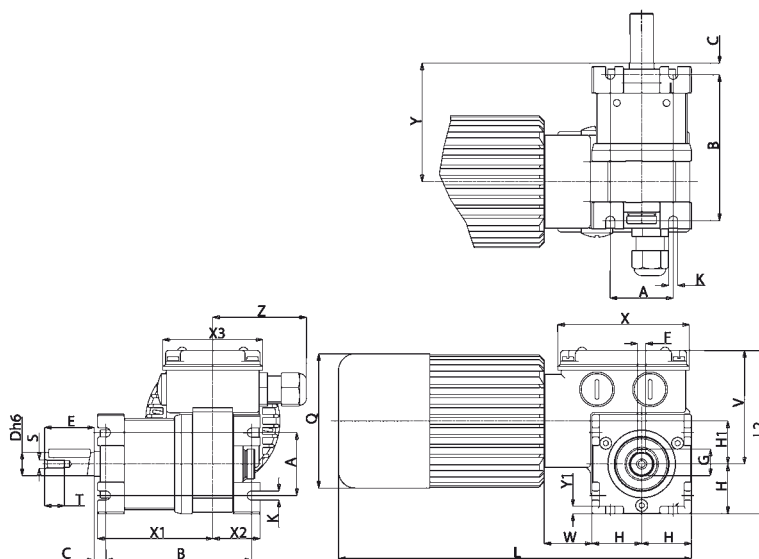
**FR N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (MCCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (MCCEKB), ver características en última parte del catalogo.



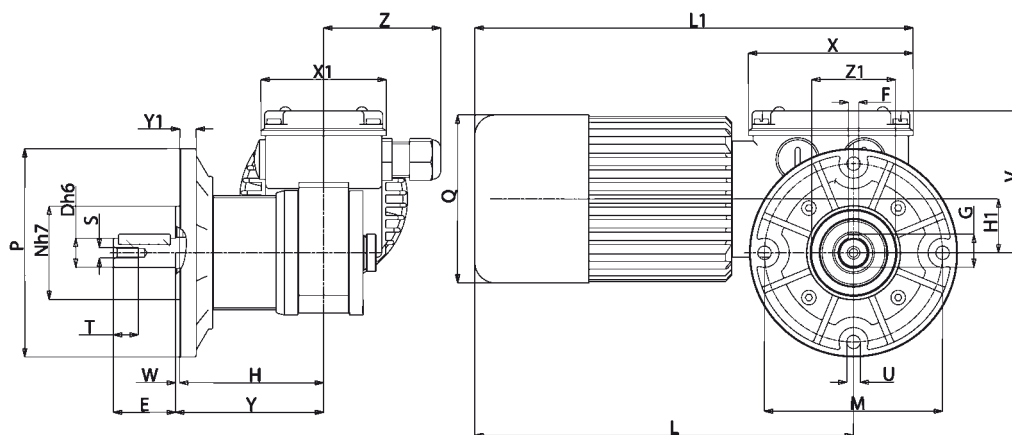
# MCCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nennmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad
	i	W	W	rpm	rpm	Nm	V	A
MCCE 24MP	37,5	60	37	2800	74	2,8	24	2,5
MCCE 24MP3N	37,5	115	75	2800	74	7,9	24	4,8
MCCE 24MP4N	37,5	230	150	2800	74	15,8	24	9,6
MCCE 24MP	50	60	37	2800	56	3,7	24	2,5
MCCE 24MP3N	50	115	75	2800	56	10,7	24	4,8
MCCE 24MP4N	50	230	150	2800	56	21,4	24	9,6
MCCE 24MP	75	60	37	2800	37	5,1	24	2,5
MCCE 24MP3N	75	115	75	2800	37	15,4	24	4,8
MCCE 24MP	100	60	37	2800	28	6,5	24	2,5
MCCE 24MP3N	100	115	75	2800	28	19,1	24	4,8
MCCE 24MP	150	60	37	2800	18,6	9,3	24	2,5
MCCE 24MP3N	150	108	68	2850	19	23,5	24	4,5
MCCE 24MP	200	60	37	2800	14	11,6	24	2,5
MCCE 24MP3N	200	84	54	2900	14,5	23,5	24	3,5
MCCE 24MP	300	60	37	2800	9,3	16,3	24	2,5
MCCE 24MP3N	300	79	50	2950	9,8	23,5	24	3,3
MCCE 24MP	350	60	37	2800	8	17,3	24	2,5
MCCE 24MP3N	350	72	46	3000	8,5	23,5	24	3
MCCE 24MP	400	60	37	2800	7	18,6	24	2,5
MCCE 24MP3N	400	69	42	3050	7,6	23,5	24	2,9



## B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	K	L	L1	Q	S	T	V	W	X	X1	X2	X3	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE 24 MP	38	88	7	14	30	5	16	30	26	5,5	183	99	81	M5	10	69	28	80	70	29	60	75	6	56	2,430



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	H	H1	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	X	X1	Y	Y1	Z	Z1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE 24 MP	14	30	5	16	69	26	153	181	86	45	100	81	M5	10	6,5	69	2	80	60	75	8	56	40	2,505

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 27 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 27 mm.

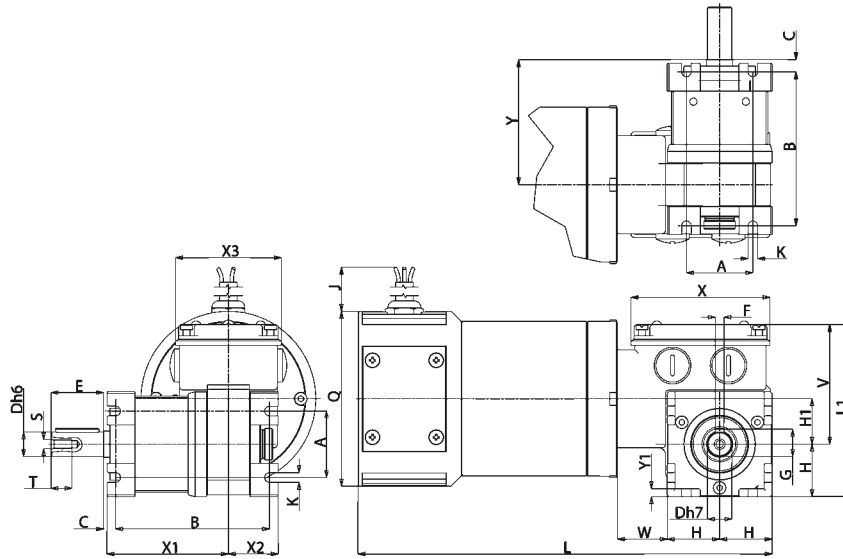
**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 27 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 27 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 27 mm.

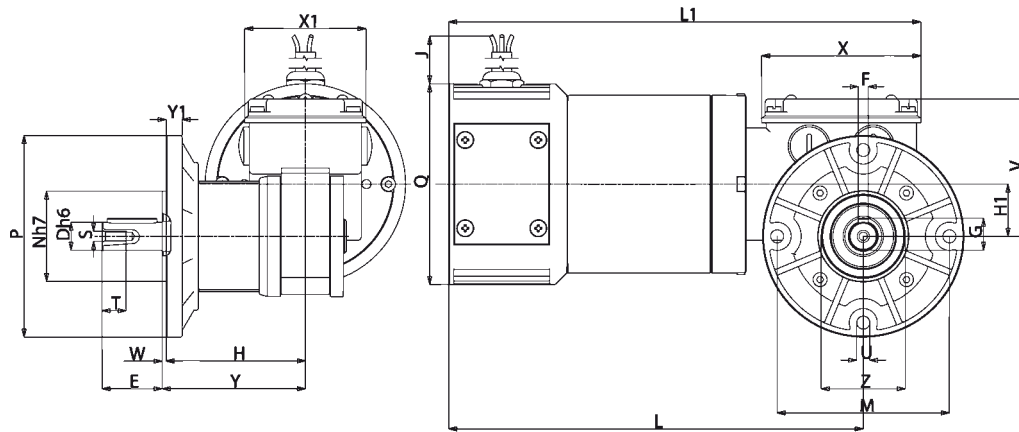


# MCCE



## B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	J	K	L	L1	Q	S	T	V	W	X	X1	X2	X3	Y	Y1	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE 24 MP3N	38	88	7	14	30	5	16	30	26	520	5,5	235	99	100	M5	10	69	28	80	70	29	60	72	4,5	4,990
MCCE 24 MP4N	38	88	7	14	30	5	16	30	26	520	5,5	285	99	100	M5	10	69	28	80	70	29	60	72	4,5	6,895



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	D	E	F	G	H	H1	J	L	L1	M	N	P	Q	S	T	U	V	W	X	X1	Y	Y1	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
MCCE 24 MP3N	14	30	5	16	69	26	520	205	234	86	45	100	100	M5	10	6,5	69	2	80	60	71	8	40	5,065
MCCE 24 MP4N	14	30	5	16	69	26	520	255	284	86	45	100	100	M5	10	6,5	69	2	80	60	71	8	40	6,970

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 45 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type la lettre KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata.

**Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 100. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.**

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil.

Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100. Nenndrehmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 32 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120- 160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures.

10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 20 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

**MOTOR:** asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 32. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración.

Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 100. Par nominal 20 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PCKA), o a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PCKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PCKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PCKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PCKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCKB), ver características en última parte del catalogo.





# PC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF	
PC 240M3	5	140	2800	560	2,2	230		1,03	8	
PC 330M4	5	210	2800	560	3	230		1,5	10	
PC 165M3	5	44	1400	280	1,5	230		0,53	4	
PC 220M4	5	70	1400	280	2,2	230		0,70	5	
PC 440M3T	5	180	2800	560	2,8	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 530M4T	5	270	2800	560	4,1	230△	400Υ	1,40△	0,81Υ	-
PC 230M3T	5	63	1400	280	2,2	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 310M4T	5	91	1400	280	3	230△	400Υ	0,78△	0,45Υ	-
PC 240M3	7	140	2800	400	3,3	230		1,03	8	
PC 330M4	7	210	2800	400	4,6	230		1,5	10	
PC 165M3	7	44	1400	200	2,3	230		0,53	4	
PC 220M4	7	70	1400	200	3,3	230		0,70	5	
PC 440M3T	7	180	2800	400	4,2	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 530M4T	7	270	2800	400	6,2	230△	400Υ	1,40△	0,81Υ	-
PC 230M3T	7	63	1400	200	3,3	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 310M4T	7	91	1400	200	4,6	230△	400Υ	0,78△	0,45Υ	-
PC 240M3	10	140	2800	280	4,5	230		1,03	8	
PC 330M4	10	210	2800	280	6,3	230		1,5	10	
PC 165M3	10	44	1400	140	3,1	230		0,53	4	
PC 220M4	10	70	1400	140	4,5	230		0,70	5	
PC 440M3T	10	180	2800	280	5,8	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 530M4T	10	270	2800	280	8,5	230△	400Υ	1,40△	0,81Υ	-
PC 230M3T	10	63	1400	140	4,4	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 310M4T	10	91	1400	140	6,3	230△	400Υ	0,78△	0,45Υ	-
PC 240M3	20	140	2800	140	8	230		1,03	8	
PC 330M4	20	210	2800	140	11,4	230		1,5	10	
PC 165M3	20	44	1400	70	5,6	230		0,53	4	
PC 220M4	20	70	1400	70	8	230		0,70	5	
PC 440M3T	20	180	2800	140	10,4	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 530M4T	20	270	2800	140	15,4	230△	400Υ	1,40△	0,81Υ	-
PC 230M3T	20	63	1400	70	8	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 310M4T	20	91	1400	70	11,2	230△	400Υ	0,78△	0,45Υ	-
PC 240M3	30	140	2800	93	11	230		1,03	8	
PC 330M4	30	210	2800	93	15,5	230		1,5	10	
PC 165M3	30	44	1400	46,5	7,7	230		0,53	4	
PC 220M4	30	70	1400	46,5	11	230		0,70	5	
PC 440M3T	30	180	2800	93	14,2	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 530M4T	30	270	2800	93	*20	230△	400Υ	1,40△	0,81Υ	-
PC 230M3T	30	63	1400	46,5	11	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 310M4T	30	91	1400	46,5	15,3	230△	400Υ	0,78△	0,45Υ	-
PC 240M3	40	140	2800	70	13,8	230		1,03	8	
PC 330M4	40	210	2800	70	19,6	230		1,5	10	
PC 165M3	40	44	1400	35	7,7	230		0,53	4	
PC 220M4	40	70	1400	35	13,8	230		0,70	5	
PC 440M3T	40	180	2800	70	18	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 530M4T	40	270	2800	70	*20	230△	400Υ	1,40△	0,81Υ	-
PC 230M3T	40	63	1400	35	13,8	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 310M4T	40	91	1400	35	19,4	230△	400Υ	0,78△	0,45Υ	-



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nennrehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador	
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	µF	
PC 240M3	50	140	2800	56	16,8	230		1,03	8	
PC 330M4	50	210	2800	56	*20	230		1,5	10	
PC 165M3	50	44	1400	28	11,7	230		0,53	4	
PC 220M4	50	70	1400	28	17	230		0,70	5	
PC 440M3T	50	180	2800	56	*20	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 230M3T	50	63	1400	28	16,7	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 310M4T	50	91	1400	28	*20	230△	400Υ	0,78△	0,45Υ	-
PC 240M3	60	140	2800	46	*18	230		1,03	8	
PC 165M3	60	44	1400	23	14	230		0,53	4	
PC 220M4	60	70	1400	23	*18	230		0,70	5	
PC 440M3T	60	180	2800	46	*18	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 230M3T	60	63	1400	23	*18	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 240M3	70	140	2800	40	*17	230		1,03	8	
PC 165M3	70	44	1400	20	14,4	230		0,53	4	
PC 440M3T	70	180	2800	40	*17	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 230M3T	70	63	1400	20	*17	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-
PC 240M3	100	140	2800	28	*13	230		1,03	8	
PC 165M3	100	44	1400	14	*13	230		0,53	4	
PC 440M3T	100	180	2800	28	*13	230△	400Υ	0,90△	0,52Υ	-
PC 230M3T	100	63	1400	14	*13	230△	400Υ	0,58△	0,34Υ	-

**(IT) (\*)** - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

**(EN) (\*)** - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

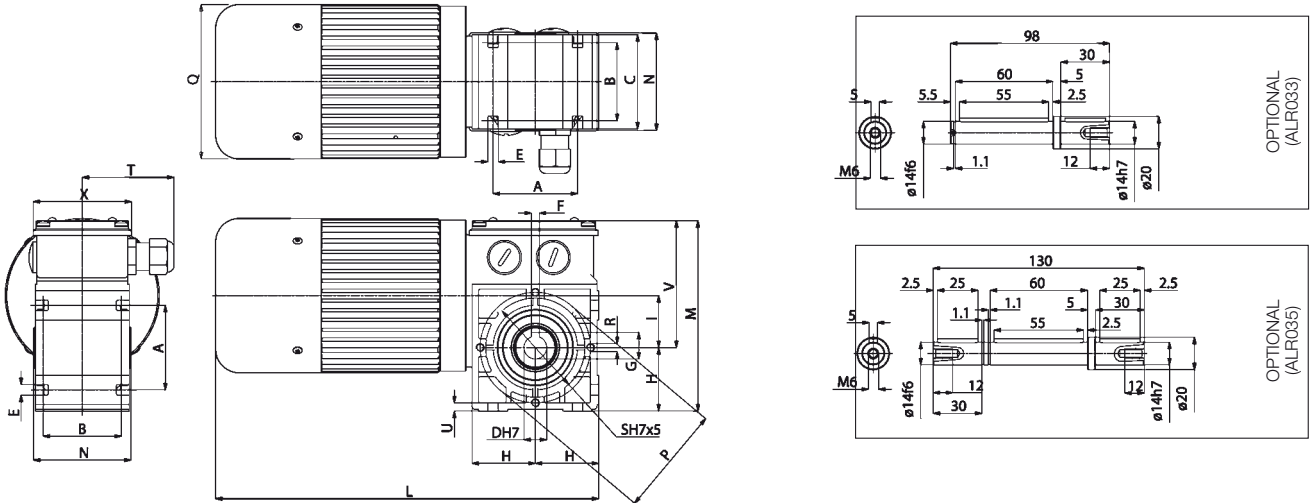
**(DE) (\*)** - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

**(FR) (\*)** - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

**(ES) (\*)** - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.

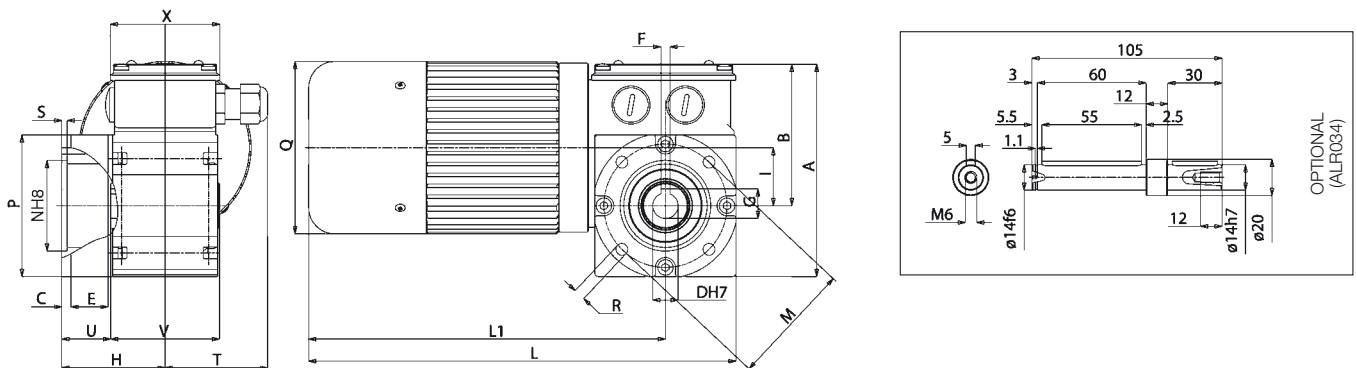


# PC



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PC...M3	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	236	119	60	68	95	M5	61	56	5	80	60	4,070
PC...M4	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	266	119	60	68	95	M5	61	56	5	80	60	5,020



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PC...M3	117	78	5	14	18,5	5	16,3	55	32	236	197	68	50	80	95	6,5	3	56	25	60	60	4,200
PC...M4	117	78	5	14	18,5	5	16,3	55	32	266	227	68	50	80	95	6,5	3	56	25	60	60	5,150

- IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 25 mm.
- EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 25 mm.
- DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 25 mm erhöht.
- FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 25 mm.
- ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 25 mm.



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

**MOTORE:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse 32 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 10, da 5 a 100. Coppia nominale 18 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing. Centre distance 32 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 10 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 18 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung oder 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss. Achsenabstand: 32 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 10 Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100. Nenndrehmoment 18 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W.

Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe 32 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, sur roulement à billes.

Lubrification par huile spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures. 10 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 18 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

**MOTOR:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre ejes mm. 32. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 10, de 5 a 100. Par nominal 18 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT** N.B. Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PCCKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** N.B. For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCCKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE** ANMERKUNG: Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCCKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR** N.B. Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCCKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES** N.B. Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCCKB), ver características en última parte del catálogo.



# PCC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn-dreh- moment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
PCC 24MP3N	5	24	4,8	115	75	2800	560	1,1
PCC 24MP4N	5	24	9,6	230	150	2800	560	2,2
PCC 24MP3N	7	24	4,8	115	75	2800	400	1,7
PCC 24MP4N	7	24	9,6	230	150	2800	400	3,4
PCC 24MP3N	10	24	4,8	115	75	2800	280	2,3
PCC 24MP4N	10	24	9,6	230	150	2800	280	4,6
PCC 24MP3N	20	24	4,8	115	75	2800	140	4
PCC 24MP4N	20	24	9,6	230	150	2800	140	8
PCC 24MP3N	30	24	4,8	115	75	2800	93	5,7
PCC 24MP4N	30	24	9,6	230	150	2800	93	11,4
PCC 24MP3N	40	24	4,8	115	75	2800	70	7
PCC 24MP4N	40	24	9,6	230	150	2800	70	14
PCC 24MP3N	50	24	4,8	115	75	2800	56	8,7
PCC 24MP4N	50	24	9,6	230	150	2800	56	17,4
PCC 24MP3N	60	24	4,8	115	75	2800	47	10
PCC 24MP4N	60	24	8,3	200	130	2900	48,5	18
PCC 24MP3N	70	24	4,8	115	75	2800	40	10,7
PCC 24MP4N	70	24	8	192	120	2900	41,5	17
PCC 24MP3N	100	24	4,8	115	75	2800	28	13





## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529. **RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso, nel primo stadio di riduzione a vite senza fine ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 33,25 a 475. Coppia nominale 90 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MOTOR:** asynchronous single or three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety cutout on single phase model. Class F winding. IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears.

CARO bronze ring 120-160 HB hardness. Hardened steel screw with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 33.25 to 475. Rated torque 90 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSATZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 33,25 bis 475. Nenndrehmoment 90 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOÏDAL

**MOTEUR:** asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure. Protection thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dureté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 33,25 à 475. Couple nominal 90 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** asíncrono monofásico o trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa. Protector térmico de seguridad en el tipo monofásico. Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 33,25 a 475. Par nominal 90 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo.

Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KA (PCEKA), o a 24Vdc, contraddistinto con lettera KB (PCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period.

Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KA (PCEKA) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCEKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KA (PCEKA), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR N.B.** Pour un choix correct du motoreducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue.

Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoreducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KA (PCEKA), ou en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo.

Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados.

A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KA (PCEKA), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCEKB), ver características en última parte del catalogo.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PCE 240M3	33,25	140	2800	84	14,9	230	1,03	8
PCE 330M4	33,25	210	2800	84	20,7	230	1,5	10
PCE165M3	33,25	44	1400	42	10,4	230	0,53	4
PCE 220M4	33,25	70	1400	42	14,9	230	0,70	5
PCE 440M3T	33,25	180	2800	84	18,9	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	33,25	270	2800	84	28	230Δ 400Υ	1,40Δ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	33,25	63	1400	42	14,9	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	33,25	91	1400	42	20,7	230Δ 400Υ	0,78Δ 0,45Υ	-
PCE 240M3	47,5	140	2800	59	20,3	230	1,03	8
PCE 330M4	47,5	210	2800	59	28,4	230	1,5	10
PCE165M3	47,5	44	1400	29,5	14	230	0,53	4
PCE 220M4	47,5	70	1400	29,5	20,3	230	0,70	5
PCE 440M3T	47,5	180	2800	59	26,2	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	47,5	270	2800	59	38,4	230Δ 400Υ	1,40Δ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	47,5	63	1400	29,5	19,9	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	47,5	91	1400	29,5	28,4	230Δ 400Υ	0,78Δ 0,45Υ	-
PCE 240M3	95	140	2800	30	36	230	1,03	8
PCE 330M4	95	210	2800	30	51,4	230	1,5	10
PCE165M3	95	44	1400	15	25,3	230	0,53	4
PCE 220M4	95	70	1400	15	36	230	0,70	5
PCE 440M3T	95	180	2800	30	46,9	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	95	270	2800	30	69,4	230Δ 400Υ	1,40Δ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	95	63	1400	15	36	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	95	91	1400	15	50,5	230Δ 400Υ	0,78Δ 0,45Υ	-
PCE 240M3	142,5	140	2800	20	49,6	230	1,03	8
PCE 330M4	142,5	210	2800	20	69,9	230	1,5	10
PCE165M3	142,5	44	1400	10	34,7	230	0,53	4
PCE 220M4	142,5	70	1400	10	49,6	230	0,70	5
PCE 440M3T	142,5	180	2800	20	64	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	142,5	270	2800	20	*90	230Δ 400Υ	1,40Δ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	142,5	63	1400	10	49	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	142,5	91	1400	10	69	230Δ 400Υ	0,78Δ 0,45Υ	-
PCE 240M3	190	140	2800	15	62,2	230	1,03	8
PCE330M4	190	210	2800	15	88,4	230	1,5	10
PCE165M3	190	44	1400	7,5	43,7	230	0,53	4
PCE 220M4	190	70	1400	7,5	62,2	230	0,70	5
PCE 440M3T	190	180	2800	15	80,7	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 530M4T	190	270	2800	15	*90	230Δ 400Υ	1,40Δ 0,81Υ	-
PCE 230M3T	190	63	1400	7,5	62,2	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 310M4T	190	91	1400	7,5	87,5	230Δ 400Υ	0,78Δ 0,45Υ	-





# PCE

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Condensatore Capacitor Kondensator Condensateur Condensador
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz	A	µF
PCE 240M3	237,5	140	2800	12	75,8	230	1,03	8
PCE165M3	237,5	44	1400	6	52,8	230	0,53	4
PCE 440M3T	237,5	180	2800	12	*90	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	237,5	63	1400	6	75,4	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 240M3	285	140	2800	10	*81	230	1,03	8
PCE165M3	285	44	1400	5	63	230	0,53	4
PCE 440M3T	285	180	2800	10	*81	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	285	63	1400	5	*81	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 240M3	332,5	140	2800	8,4	*77	230	1,03	8
PCE165M3	332,5	44	1400	4,2	65	230	0,53	4
PCE 440M3T	332,5	180	2800	8,4	*77	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	332,5	63	1400	4,2	*77	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-
PCE 240M3	475	140	2800	6	*59	230	1,03	8
PCE165M3	475	44	1400	3	*59	230	0,53	4
PCE 440M3T	475	180	2800	6	*59	230Δ 400Υ	0,90Δ 0,52Υ	-
PCE 230M3T	475	63	1400	3	*59	230Δ 400Υ	0,58Δ 0,34Υ	-

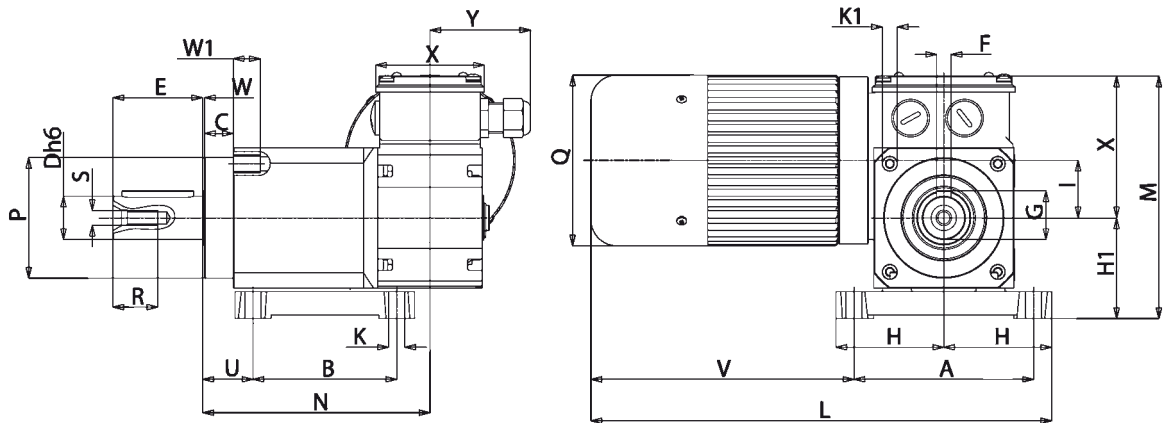
**(IT) (\*)** - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

**(EN) (\*)** - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

**(DE) (\*)** - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

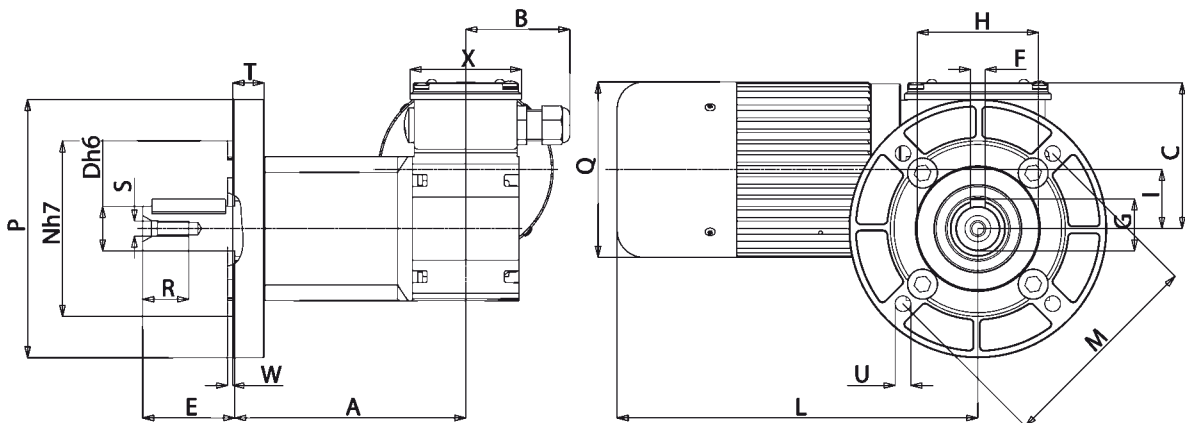
**(FR) (\*)** - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

**(ES) (\*)** - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



## B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	K	K1	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	W1	X	Y	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCE...M3	100	80	16	24	50	8	27	60	56	9	M10	32	257	147	136	127	67	95	22	M8	15	28	80	1	15	80	56	7,240
PCE...M4	100	80	16	24	50	8	27	60	56	9	M10	32	257	177	136	127	67	95	22	M8	15	28	80	1	15	80	56	8,340



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	W	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCE...M3	127	56	80	24	50	8	27	67	32	197	115	95	140	95	22	M8	17	9	3	60	7,000
PCE...M4	127	56	80	24	50	8	27	67	32	227	115	95	140	95	22	M8	17	9	3	60	7,900

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, V, aumentano di 25 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, V, increase by 25 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, V, werden um 25 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, V augmentent de 25 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, V aumentan de 25 mm.



## IT MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE CON RIDUTTORE EPICICLOIDALE

**MOTORE:** a corrente continua a magneti permanenti, in forma chiusa senza ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Alimentazione a 24 Vdc. Potenza max. assorbita 230 W. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso nel primo stadio di riduzione, a vite senza fine ed in acciaio, nel secondo stadio di riduzione di tipo epicicloidale a tre satelliti interni. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 33,25 a 475. Coppia nominale 81 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

## EN WORM SCREW GEAR MOTOR WITH PLANETARY REDUCTION GEAR

**MOTOR:** direct current with permanent magnets, totally enclosed without external ventilation. Class F winding. 24 Vdc power supply. Absorbed power 230 W. IP65 protection according to CEI EN 60529

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing in the first reduction stage, with worm screw and steel casing in the second planetary stage, with three internal planetary gears. CARO bronze ring, hardness 120-160 HB. Hardened steel screws with ground threads rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 33.25 to 475. Rated torque 81 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

## DE SCHNECKENGETRIEBEMOTOR MIT PLANETENGETRIEBE

**MOTOR:** Gleichstrommotor mit Permanentmagneten, in geschlossener Ausführung ohne externe Belüftung. Isolationsklasse F. Versorgung 24 Vdc. Max. Leistungsaufnahme 230 W. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529.

**UNTERSATZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss für die erste Untersetzungsstufe mit Schnecke, und aus Stahl für die zweite Untersetzungsstufe mit drei internen Planetenrädern. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 9 Untersetzungsverhältnisse (i) von 33,25 bis 475. Nenndrehmoment 81 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

## FR MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN AVEC REDUCTEUR EPICYCLOIDAL

**MOTEUR:** à courant continu avec aimants permanents, fermé et sans ventilation extérieure. Enroulement classe F. Alimentation à 24 Vdc. Puissance maximale absorbée 230 W.

Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.  
**REDUCTEUR:** premier étage de réduction à vis sans fin avec carcasse en aluminium moulé sous pression, deuxième étage de réduction épicycloïdal à trois satellites internes, en acier. Couronne en CARO bronze, dreté 120-160 HB. Vis en acier trempé avec filet rectifié, pivotant sur roulement à billes. Lubrification par huile spéciale longue durée. Joints d'étanchéité en élastomère spécial pour hautes températures. 9 rapports de réduction disponibles (i), de 33,25 à 475. Couple nominal 81 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## ES MOTORREDUCTOR DE TORNILLOS SIN FIN CON REDUCTOR EPICICLOIDAL

**MOTOR:** de corriente continua con imanes permanentes, en forma cerrada sin ventilación externa. Aislamiento clase F. Alimentación con 24 Vdc. Potencia máx. absorbida 230 W. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión en la primera etapa de reducción con tornillo sin fin, y de acero en la segunda etapa de reducción de tipo epicicloidale con tres satélites internos. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas. Lubricación con aceite especial de larga duración. Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las relaciones de reducción disponibles (i) son 9, de 33,25 a 475. Par nominal 81 Nm. Versión B3 ó B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.

**IT N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio, pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 24 Vdc contraddistinto con lettera KB (PCCEKB), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 24 Vdc, marked with the letter KB (PCCEKB), see specifications at the end of catalogue.

**DE ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KB (PCCEKB), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 24 Vdc, avec la désignation KB (PCCEKB), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

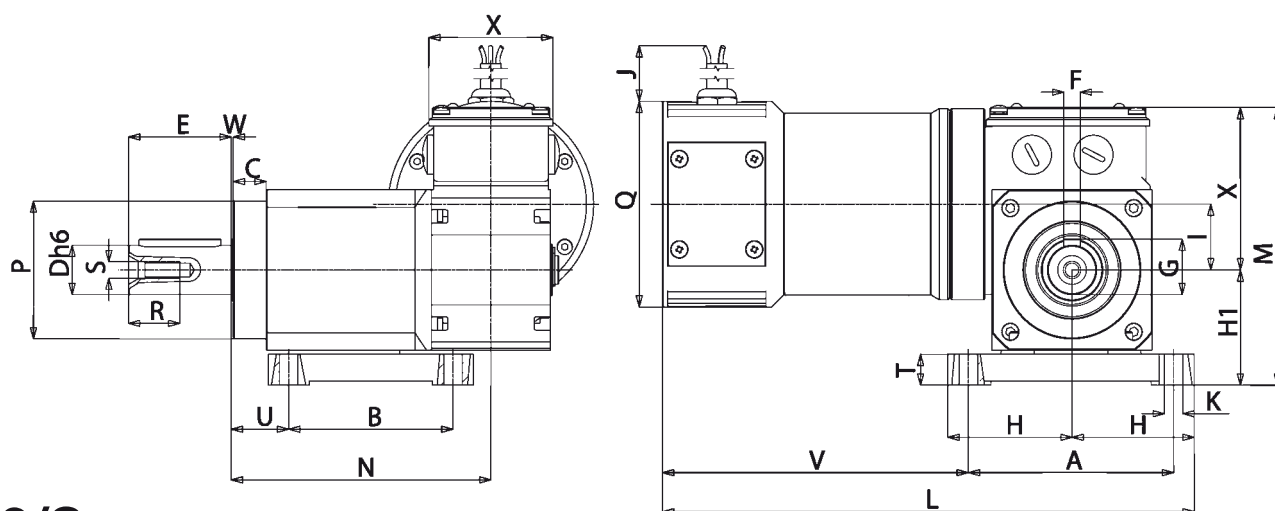
**ES N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catalogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catalogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 24 Vdc, que se distingue por la letra KB (PCCEKB), ver características en última parte del catalogo.



Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión	Corrente Current Strom Courant Intensidad	Potenza assorbita Absorbed power Aufgenommene Leistung Puissance absorbée Potencia absorbida	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata Input r.p.m. Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée Revoluciones entrada	Giri uscita Output r.p.m. Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie Revoluciones salida	Coppia nominale Rated torque Nenn Dreh- moment Couple nominal Par nominal
	i	V	A	W	W	rpm	rpm	Nm
PCCE 24MP3N	33,25	24	4,8	115	75	2800	84	7,7
PCCE 24MP4N	33,25	24	9,6	230	150	2800	84	15,4
PCCE 24MP3N	47,5	24	4,8	115	75	2800	59	10,4
PCCE 24MP4N	47,5	24	9,6	230	150	2800	59	20,8
PCCE 24MP3N	95	24	4,8	115	75	2800	30	18
PCCE 24MP4N	95	24	9,6	230	150	2800	30	36
PCCE 24MP3N	142,5	24	4,8	115	75	2800	20	25,7
PCCE 24MP4N	142,5	24	9,6	230	150	2800	20	51,4
PCCE 24MP3N	190	24	4,8	115	75	2800	15	31,6
PCCE 24MP4N	190	24	9,6	230	150	2800	15	63,2
PCCE 24MP3N	237,5	24	4,8	115	75	2800	12	39,3
PCCE 24MP4N	237,5	24	9,6	230	150	2800	12	78,6
PCCE 24MP3N	285	24	4,8	115	75	2800	10	40,5
PCCE 24MP4N	285	24	8,3	200	130	2900	10,2	81
PCCE 24MP3N	332,5	24	4,8	115	75	2800	8,4	48,2
PCCE 24MP4N	332,5	24	8	192	120	2900	8,7	77
PCCE 24MP3N	475	24	4,8	115	75	2800	6	59

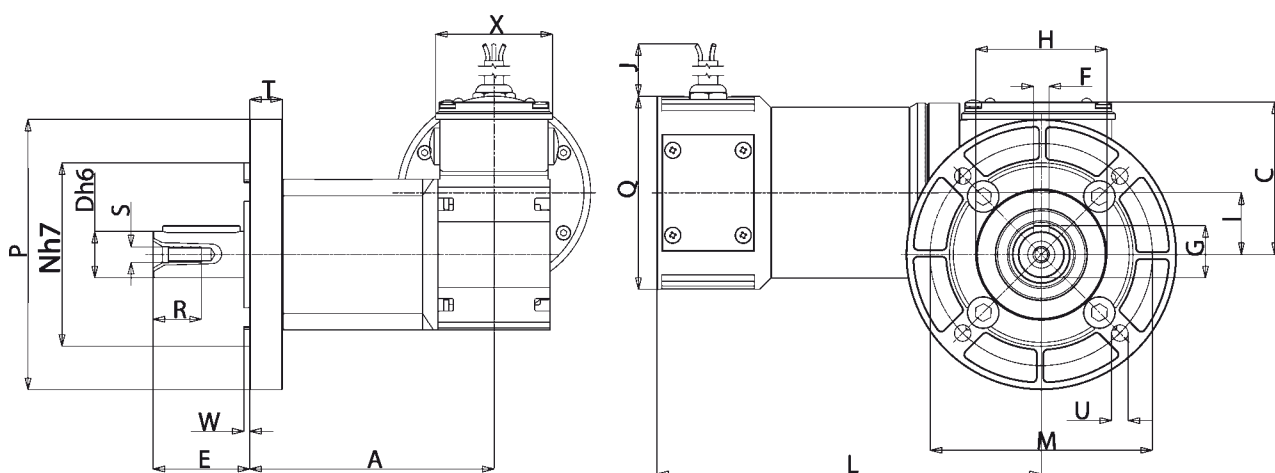


# PCCE



## B3/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	H1	J	K	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCCE 24 MP3N	100	80	16	24	50	8	27	60	56	520	9	32	259	149	136	127	67	100	22	M8	15	28	80	1	60	8,050
PCCE 24 MP4N	100	80	16	24	50	8	27	60	56	520	9	32	259	199	136	127	67	100	22	M8	15	28	80	1	60	9,945



## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	C	D	E	F	G	H	I	J	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	W	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
PCCE 24 MP3N	127	80	24	50	8	27	67	32	520	199	115	95	140	100	22	M8	17	9	3	60	8,060
PCCE 24 MP4N	127	80	24	50	8	27	67	32	520	249	115	95	140	100	22	M8	17	9	3	60	9,955

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 45 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 45 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werden um 45 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 45 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 45 mm.



**IT** **N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a fine catalogo. Per i giri motore a carico riferirsi alla relativa tabella ad inizio catalogo. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noterà una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta è possibile fornire il motore con freno elettromagnetico alimentato a 230 Vac, contraddistinto con lettera KC (XCKC) o a 24Vdc contraddistinto con lettera KD (XCKD), vedi caratteristiche a fine catalogo.

**EN** **N.B.** For the correct choice of the gearmotor please refer to the tables at the end of the catalogue. For the motor revs under load to refer at the beginning of catalogue. These gear motors require a running-in period. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than values given. On request, motor may be supplied with electromagnetic brake at 230 Vac, marked with the letter KC (XCKC) or at 24 Vdc, marked with the letter KB (XCKD), see specifications at the end of catalogue.

**DE** **ANMERKUNG:** Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen die Tabellen am Ende des Katalogs zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung vgl. Anfang des Katalogs. Diese Getriebemotoren benötigen eine gewisse Einlaufzeit, daher kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebsstunden niedriger sein als die angegebenen Daten. Auf Wunsch ist der Motor mit elektromagnetischer Bremse, 230 Vac, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KC (XCKC), oder 24 Vdc, gekennzeichnet mit dem Buchstaben KD (XCKD), erhältlich Beschreibung am Ende des Katalogs.

**FR** **N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur il est conseillé de consulter les tableaux techniques à la fin du catalogue. Pour le nombre de tours moteur en charge consulter la table dans la première partie du catalogue. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les 30 premières heures de fonctionnement, le couple sera inférieur aux données indiquées. Sur demande, le moteur peut être livré équipé de frein électromagnétique, alimenté en 230Vac, avec la désignation KC (XCKC), ou en 24 Vdc, avec la désignation KD (XCKD), voir caractéristiques à la fin du catalogue.

**ES** **N.B.** Para una selección correcta del motorreductor se aconseja ajustarse a las tablas presentadas al final del catálogo. Para las revoluciones del motor bajo carga, hágase referencia a la tabla en la primera parte del catálogo. Estos motorreductores necesitan un cierto rodaje. Por lo tanto, en las primeras 30 horas de funcionamiento, se notará un par menor que los datos presentados. A petición es posible suministrar el motor con freno electromagnético alimentado con 230 Vac, que se distingue por la letra KC (XCKC), o con 24 Vdc, que se distingue por la letra KD (XCKD), ver características en última parte del catálogo.

## **IT** MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE

**MOTORE:** asincrono trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Avvolgimento classe F. Protezione IP65 secondo norme CEI EN 60529.

**RIDUTTORE:** con carcassa in alluminio pressofuso.

Interasse 38 mm. Corona in bronzo CARO, durezza 120-160 HB.

Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata.

Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature.

I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 7, da 5 a 100.

Coppia nominale 35 Nm. Versione B3 e B5.

B5/S sinistro - B5/D destro.

## **EN** WORM SCREW GEAR MOTOR

**MOTOR:** asynchronous three phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Class F winding.

IP65 protection according to CEI EN 60529.

**GEAR UNIT:** with die-cast aluminium casing.

Centre distance 38 mm. CARO bronze ring 120-160 HB hardness.

Hardened steel screw with ground thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long life oil.

Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 7 gear ratios (i) available, from 5 to 100. Rated torque 35 Nm. Version B3 and B5

B5/S left version - B5/D right version.

## **DE** SCHNECKENGETRIEBEMOTOR

**MOTOR:** Einphasen- oder Drehstrom- Asynchronmotor, zwei- oder vierpolig, in geschlossener Ausführung mit externer Belüftung.

Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Isolationsklasse F. Schutzart IP65 gem. CEI EN 60529

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus Alu-Druckguss.

Achsenabstand: 38 mm. Zahnkranz aus CAROBRONZE mit Härte 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugellagern drehend. Schmierung mit Spezialöl mit Langzeitschmierung.

Dichtungsringe aus hitzebeständigem Gummi. Es gibt 7

Untersetzungsverhältnisse (i) von 5 bis 100.

Nennndrehmoment 35 Nm. Bauformen B3 und B5.

B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

## **FR** MOTOREDUCTEUR A VIS SANS FIN

**MOTEUR:** asynchrone triphasé à 2 ou 4 pôles, fermé avec ventilation extérieure.

Enroulement classe F. Protection IP 65, conformément aux normes CEI EN 60529.

**REDUCTEUR:** avec carcasse en aluminium moulé sous pression. Entraxe

38 mm. Couronne en CARO bronze, dureté 120- 160 HB. Vis en acier

trempe avec filet rectifié sur roulement à billes. Lubrification par huile

spéciale longue durée. Les joints d'étanchéité sont en élastomère spécial pour hautes températures.

7 rapports de réduction disponibles (i), de 5 à 100. Couple nominal 35 Nm.

Versions B3 et B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

## **ES** MOTORREDUCTOR CON TORNILLO SIN FIN

**MOTOR:** asíncrono trifásico de 2 ó 4 polos, en forma cerrada con ventilación externa.

Aislamiento clase F. Protección IP 65 según normas CEI EN 60529.

**REDUCTOR:** con carcasa de aluminio inyectado a presión. Distancia entre

ejes mm. 38. Corona de bronce CARO, dureza 120-160 HB. Tornillo de

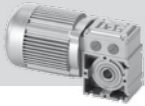
acero templado con filete rectificado que gira sobre cojinetes de bolas.

Lubrificación con aceite especial de larga duración.

Retenes de estanqueidad de goma especial para altas temperaturas. Las

relaciones de reducción disponibles (i) son 7, de 5 a 100.

Par nominal 35 Nm. Versión B3 y B5. B5/S izquierdo - B5/D derecho.



# XC

Tipo Type Typ Type Tipo	Rapporto Ratio Übersetzungs- verhältnis Rapport Relación	Potenza resa Delivered power Abgegebene Leistung Puissance développée Potencia entregada	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Eingangsdrehzahl unbelastet Tours en entrée à vide Revoluciones entrada sin carga	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Ausgangsdrehzahl unbelastet Tours à la sortie à vide Revoluciones salida sin carga	Coppia nominale Rated torque Nenn Drehmoment Couple nominal Par nominal	Tensione Voltage Spannung Voltage Tensión		Corrente Current Strom Courant Intensidad	
	i	W	rpm	rpm	Nm	Vac - 50 Hz		A	
XC 370H5T2	5	370	2950	590	5,8	230△	400Υ	1,47△	0,85Υ
XC 550H6T2	5	550	2950	590	8,6	230△	400Υ	2,10△	1,21Υ
XC 740H7T2	5	740	2950	590	11,8	230△	400Υ	2,85△	1,64Υ
XC 250H5T4	5	250	1480	296	7,8	230△	400Υ	1,26△	0,73Υ
XC 370H6T4	5	370	1480	296	11,6	230△	400Υ	1,66△	0,96Υ
XC 500H7T4	5	500	1480	296	15,6	230△	400Υ	2,20△	1,28Υ
XC 370H5T2	10	370	2950	295	11,3	230△	400Υ	1,47△	0,85Υ
XC 550H6T2	10	550	2950	295	16,8	230△	400Υ	2,10△	1,21Υ
XC 740H7T2	10	740	2950	295	23	230△	400Υ	2,85△	1,64Υ
XC 250H5T4	10	250	1480	148	15,3	230△	400Υ	1,26△	0,73Υ
XC 370H6T4	10	370	1480	148	22,7	230△	400Υ	1,66△	0,96Υ
XC 500H7T4	10	500	1480	148	30,6	230△	400Υ	2,20△	1,28Υ
XC 370H5T2	20	370	2950	148	20	230△	400Υ	1,47△	0,85Υ
XC 550H6T2	20	550	2950	148	29,9	230△	400Υ	2,10△	1,21Υ
XC 740H7T2	20	740	2950	148	*35	230△	400Υ	2,85△	1,64Υ
XC 250H5T4	20	250	1480	74	27	230△	400Υ	1,26△	0,73Υ
XC 370H6T4	20	370	1480	74	*35	230△	400Υ	1,66△	0,96Υ
XC 500H7T4	20	500	1480	74	*35	230△	400Υ	2,20△	1,28Υ
XC 370H5T2	30	370	2950	98	27,4	230△	400Υ	1,47△	0,85Υ
XC 550H6T2	30	550	2950	98	*35	230△	400Υ	2,10△	1,21Υ
XC 250H5T4	30	250	1480	49	*35	230△	400Υ	1,26△	0,73Υ
XC 370H6T4	30	370	1480	49,4	*35	230△	400Υ	1,66△	0,96Υ
XC 500H7T4	30	500	1480	49,4	*35	230△	400Υ	2,20△	1,28Υ
XC 370H5T2	50	370	2950	59	*35	230△	400Υ	1,47△	0,85Υ
XC 250H5T4	50	250	1480	29,6	*35	230△	400Υ	1,26△	0,73Υ
XC 370H6T4	50	370	1480	29,6	*35	230△	400Υ	1,66△	0,96Υ
XC 370H5T2	70	370	2950	42	*35	230△	400Υ	1,47△	0,85Υ
XC 250H5T4	70	250	1480	21,1	*35	230△	400Υ	1,26△	0,73Υ
XC 370H5T2	100	370	2950	29,5	*35	230△	400Υ	1,47△	0,85Υ
XC 250H5T4	100	250	1480	14,8	*35	230△	400Υ	1,26△	0,73Υ

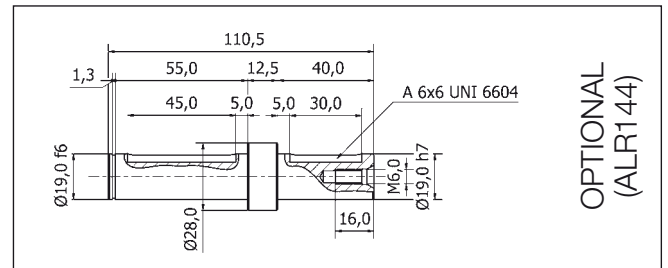
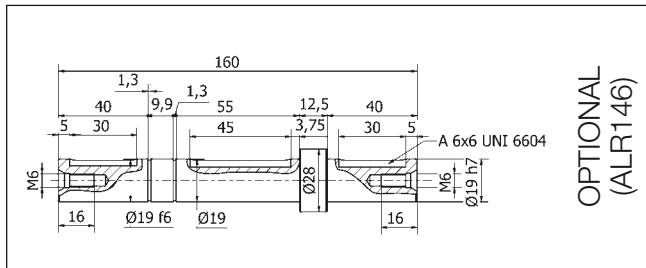
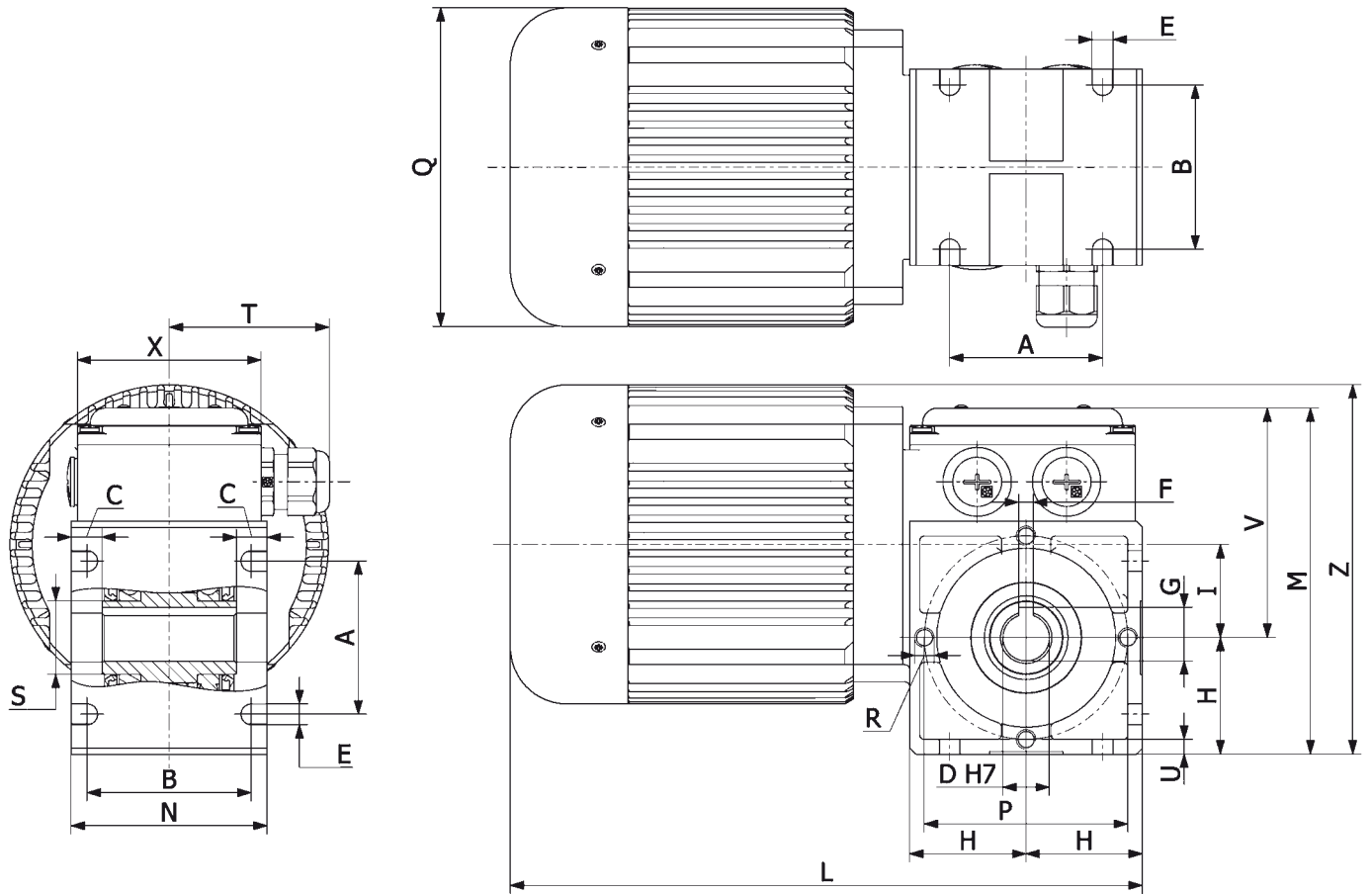
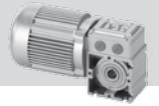
**IT (\*)** - I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

**EN (\*)** - Under no circumstances should the torque values marked with an asterisk be exceeded, as for the higher gear ratios the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

**DE (\*)** - Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.

**FR (\*)** - Les valeurs correspondants au couple, marqués par un astérisque, ne doivent absolument pas être dépassés car, en cas des rapports élevés, la puissance du moteur est considérablement supérieure à la capacité du réducteur.

**ES (\*)** - Los valores referentes al par marcados con el asterisco, no se deben en absoluto superar, ya que, con las altas relaciones, la potencia del motor es notablemente mayor que la capacidad del reductor.



## B3

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Z	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
XC...H5...	62,5	67	12,5	19	8,5	6	21,8	47,5	38	258	141	80	83	130	M8	30	65,3	6	93,5	75	150,5	7,20
XC...H6...	62,5	67	12,5	19	8,5	6	21,8	47,5	38	273	141	80	83	130	M8	30	65,3	6	93,5	75	150,5	7,44
XC...H7...	62,5	67	12,5	19	8,5	6	21,8	47,5	38	288	141	80	83	130	M8	30	65,3	6	93,5	75	150,5	7,76

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. La quota L, L1, aumentano di 46 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 46 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 46 mm erhöht.

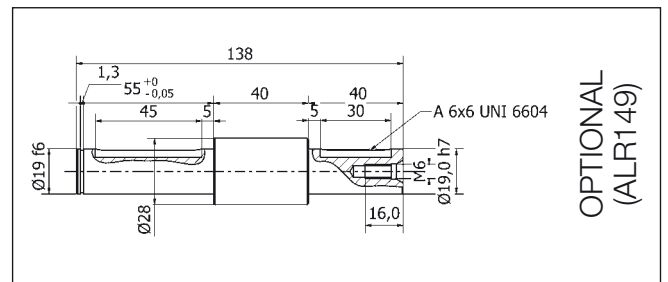
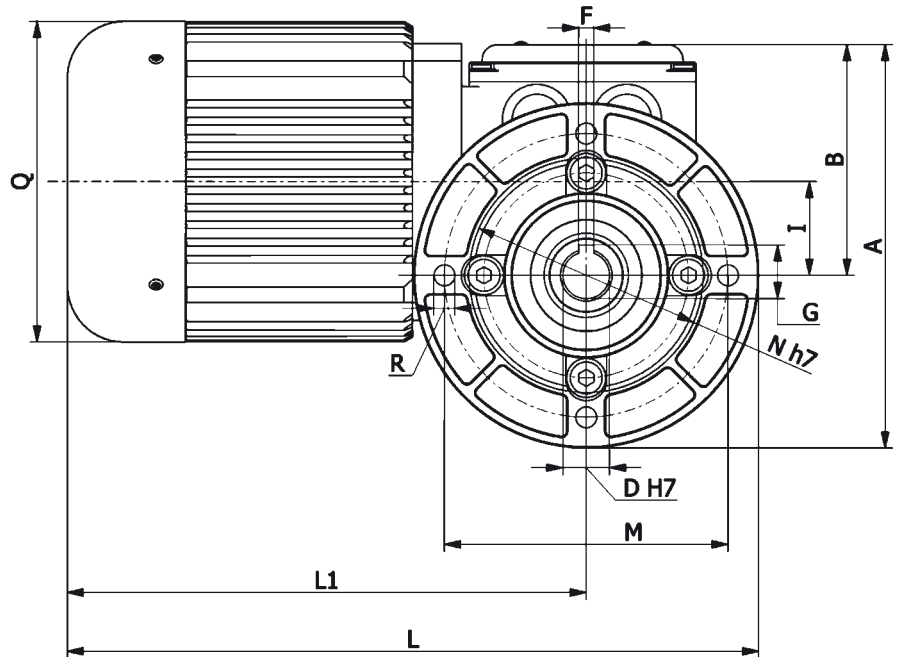
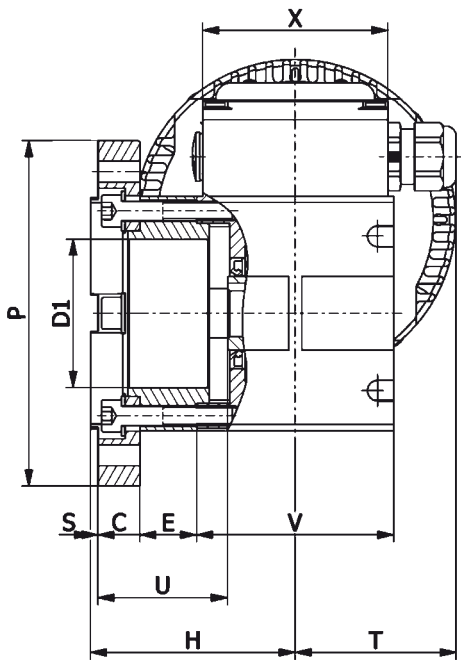
**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 46 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 46 mm.





# XC



OPTIONAL  
(ALR149)

## B5/S

Tipo Type Typ Type Tipo	A	B	C	D	D1	E	F	G	H	I	L	L1
XC...H5...	163,5	93,5	17	19	60	23	6	21,8	83	38	280,5	210,5
XC...H6...	163,5	93,5	17	19	60	23	6	21,8	83	38	295,5	225,5
XC...H7...	163,5	93,5	17	19	60	23	6	21,8	83	38	310,5	240,5

Tipo Type Typ Type Tipo	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
XC...H5...	115	95	140	130	8,5	3	65,3	52,5	80	75	8,00
XC...H6...	115	95	140	130	8,5	3	65,3	52,5	80	75	8,24
XC...H7...	115	95	140	130	8,5	3	65,3	52,5	80	75	8,56

**IT** Nella versione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera KA o KB. Le quote L, L1, aumentano di 46 mm.

**EN** For the self-braking version, add the letter KA or KB to the type designation. Dimensions L, L1, increase by 46 mm.

**DE** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der Buchstabe KA oder KB beizufügen. Die Masse L, L1, werdenn um 46 mm erhöht.

**FR** Pour la version avec frein ajouter au sigle du type les lettres KA ou KB. Les dimensions L, L1 augmentent de 46 mm.

**ES** En la versión freno, añadir las letras KA ó KB a la sigla del tipo. Las cotas L, L1 aumentan de 46 mm.

# MINIACTION

**IT** **INVERTER per:**  
 • Motori asincroni trifase fino a 0,75 kW..

INVERTER / DRIVE for:

**EN** • AC Brushless servomotors up to 2,3 Nm;  
 • Asynchronous three-phase motors up to 0.75 kW.

UMRICHTER/DRIVE für:

**DE** • Brushless-AC-Servomotoren bis zu 2,3 Nm;  
 • Drehstrom-Asynchronmotoren bis zu 0,75 kW

ONDULEUR / CONTRÔLEUR pour :

**FR** • Servomoteurs brushless CA jusqu'à 2,3 Nm ;  
 • Moteurs asynchrones triphasés jusqu'à 0,75 kW.

INVERTER / DRIVE para:

**ES** • Servomotores AC Brushless de hasta 2,3 Nm;  
 • Motores asíncronos trifásicos de hasta 0,75 kW.



## Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caracteristics - Características

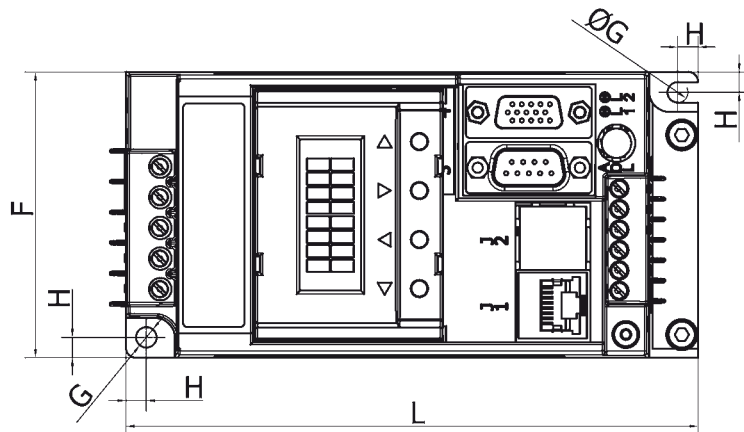
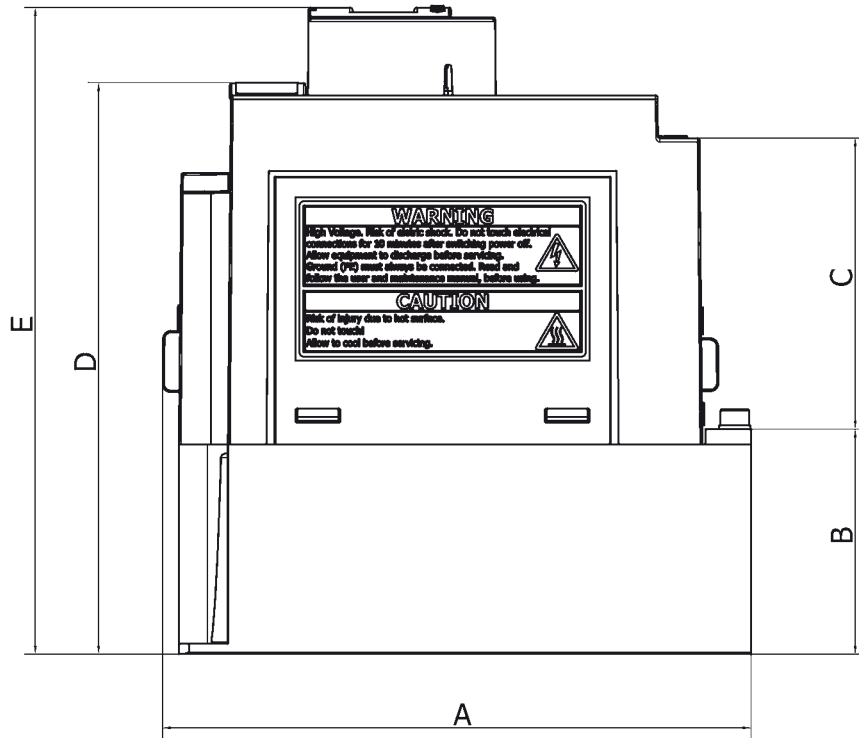
<b>Involucro</b>	<b>Policarbonato</b>	
Case	Polycarbonate	
Gehäuse	Polycarbonat	
Enveloppe	Polycarbonate	
Carcasa	Policarbonato	
<b>Grado di protezione</b>		
Protection rating	IP20	
Schutzart	IP20	
Indice de protection		
Grado de protección		
<b>Corrente nominale</b>		
Nominal current	4.2 A <sub>RMS</sub>	
Nennstrom	4.2 A <sub>RMS</sub>	
Courant nominal		
Corriente nominal		
<b>Corrente di picco</b>		
Peak current	14 A	
Spitzenstrom	14 A	
Courant de crête		
Corriente de pico		
<b>Alimentazione ausiliari</b>	<b>24 Vdc solo versione 500</b>	
Auxiliary equipment power	24 VDC on 500 versions only	
Stromversorgung Hilfsgeräte	24 VDC nur für Version 500	
Alimentation auxiliaires	24 vcc uniquement versions 500	
Alimentación auxiliares	24 Vcc sólo versiones 500	
I/O	<b>MINIACTION 400</b>	<b>MINIACTION 500</b>
<b>Motori compatibili</b>	<b>Asincrono 3 ~</b>	<b>Asincrono 3 ~</b>
Compatible motors	Asynchronous 3 ~	Asynchronous 3 ~
Kompatible Motoren	Asynchron 3 ~	Asynchron 3 ~
Moteurs compatibles	Asynchrone 3 ~	Asynchrone 3 ~
Motores Compatibles	Asincrono 3 ~	Asincrono 3 ~
<b>Controllo Velocità/Coppia</b>		
Speed/torque control		
Geschwindigkeits-/Drehmomentkontrolle	✓	✓
Contrôle Vitesse/Couple		
Control de velocidad/par		



# MINIACTION

I/O	MINIACTION 400	MINIACTION 500
<b>Controllo Posizione/Homing</b>		
Position/homing control		
<i>Kontrolle Position/Homing</i>	-	✓
Contrôle Position/Guidage		
<i>Control Posición/Homing</i>		
<b>24V Ingressi digitali</b>		
24 V Digital inputs		
<i>24V Digitale Eingänge</i>	4	17
24 V Entrées numériques		
<i>24V Entradas digitales</i>		
<b>24V 30mA Uscite digitali</b>		
24 V 30 mA Digital outputs		
<i>24V 30mA Digitale Ausgänge</i>	1	5
24 V 30 mA Sorties numériques		
<i>24V 30mA Salidas digitales</i>		
<b>24V 500mA Alimentazione freno</b>		
24 V 500 mA Brake power		
<i>24V 500mA Bremsensversorgung</i>	1	1
24 V 500 mA Alimentation frein		
<i>24V 500mA Alimentación freno</i>		
<b>0-10V/4-20mA/Ingressi analogici</b>		
0-10V/4-20mA/Analog Inputs		
<i>0-10V/4-20mA/Analogeingänge</i>	1+1	1+1
0-10V/4-20mA/Entrées analogiques		
<i>0-10V/4-20mA/Entradas analógicas</i>		
<b>0-10V Uscite analogiche</b>		
0-10 V Analogue outputs		
<i>0-10V Analoge Ausgänge</i>	1	1
0-10V Sorties analogiques		
<i>0-10V Salidas analógicas</i>		
<b>Encoder Line driver A/B</b>	-	✓
<b>Encoder A/B + UVW Line Driver</b>	-	-
<b>Resolver</b>	-	-
<b>Frenatura dinamica</b>		
Dynamic braking		
<i>Dynamisches Bremsen</i>	-	-
Freinage dynamique		
<i>Frenado dinámico</i>		
<b>Interfaccia utente</b>		<b>Optional: Display con tastiera rimovibile.</b>
User interface		Optional: display with removable keyboard.
<i>Benutzerschnittstelle</i>		<i>Optional: Display mit abnehmbarer Tastatur.</i>
Interface utilisateur		En option : Écran avec clavier amovible.
<i>Interfaz de usuario</i>		<i>Opcional: Pantalla con teclado removable.</i>
<b>Field Bus</b>		<b>Modbus RTU - RS-485.</b>
<b>Alimentazione</b>		
Power		1 ~ 230 V <sub>AC</sub> ±10%
<i>Versorgung</i>		
Alimentation		24 V <sub>DC</sub> -15% ÷ +10%
<i>Alimentación</i>		
<b>Modalità d'impiego</b>		
Use		
<i>Einsatzbedingungen</i>	0 +55°C	max 85% hr
Conditions d'emploi		
<i>Modalidades de uso</i>		

# MINIACTION



## MINIACTION

A	B	C	D	E	F	G	H	L	Peso Weight Gewicht Poids Peso kg
140	55	71,5	140	158,5	70	5	5	140	1,100

**IT** Drive digitale per motori asincroni trifase fino a 0.27kW . Integrabile con le serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

**EN** Digital Drive for asynchronous three-phase motors up to 0,27 kW. Embeddable with the AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE series.

**DE** Digitaldrive für drehstrom-asynchron motoren bis zu 0.27kW. Integrierbar mit der serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

**FR** Digital drive pour moteurs asynchrones thipasé jusqu'à 0.27 kW. Intégrable avec le série AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

**ES** Digital drive par motores asínchronos trifásicos de hasta 0,27 kW. Integrable con las series AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.



## Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características

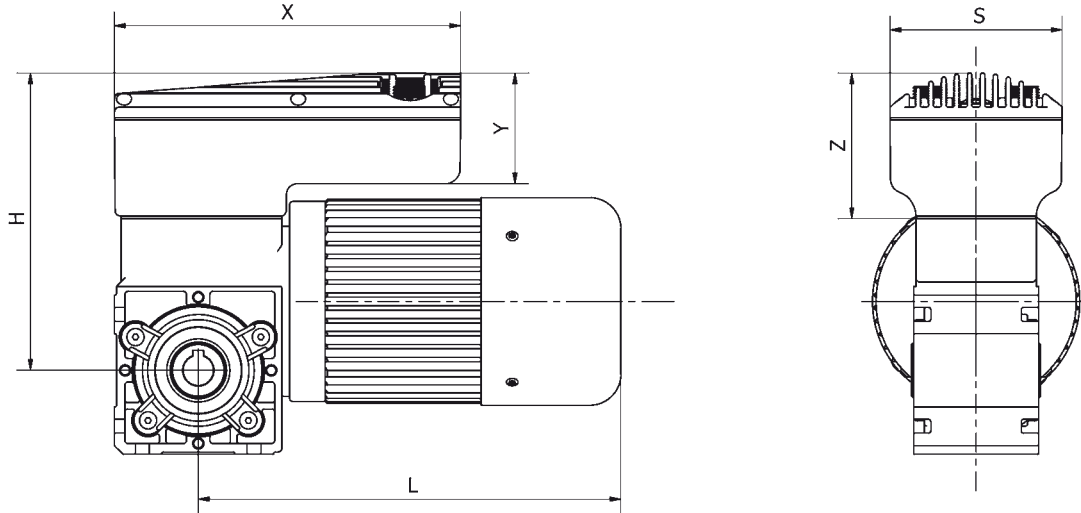
<b>Tensione nominale di alimentazione</b> Nominal supply voltage <i>Nenn-Versorgungsspannung</i> Tension nominale d'alimentation <i>Tensión nominal de alimentación</i>	115V 50/60 Hz 1Ø 4 Arms / 8 Arms Peak	230V 50/60 Hz 1Ø 2 Arms / 4 Arms Peak
<b>Uscite</b> Outputs <i>Ausgänge</i> Sorties <i>Salidas</i>	0 – 230V 0-120Hz 1,4Arms / 5Arms Peak	
<b>Sovraccarico nominale</b> Nominal overload <i>Nenn-Überlast</i> Surcharge nominale <i>Sobrecarga nominal</i>	200% per 5 seconds	
<b>Frequenza nominale di uscita portante</b> Nominal output frequency carrier <i>Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz</i> Fréquence de sortie nominale portante <i>Frecuencia nominal de salida portadora</i>	4/8/12 kHz	
<b>Algoritmo di controllo motore</b> Motor control algorithm <i>Motor-Regelalgorithmus</i> Algorithme de contrôle moteur <i>Algoritmo de control del motor</i>	<b>Controllo vettoriale di velocità sensorless.</b> Speed sensorless field oriented control. <i>Geschwindigkeitsvektorsteuerungs ensorless.</i> Contrôle vectoriel de vitesse sensorless. <i>Control vectorial de velocidad sensorless.</i>	
<b>Gestione freno elettromagnetico motore</b> Electromagnetic motor brake control <i>Steuerung Motor-Magnetbremse</i> Gestion frein électromagnétique moteur <i>Gestión del freno electromagnético del motor</i>	24Vdc 10W	
<b>Modalità operativa</b> Operating mode <i>Betriebsmodus</i> Fonctionnalités <i>Funciones</i>	<b>Velocità</b> Speed <i>Speed</i> Vitesse <i>Velocidad</i>	



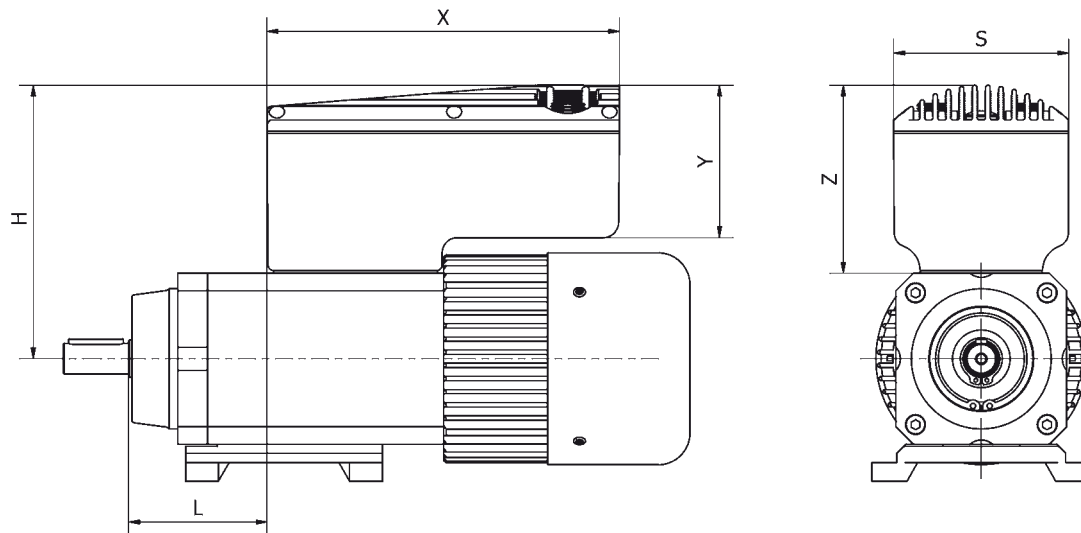
Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características	
<b>Ingressi digitali</b> Digital inputs <i>Digitale Eingänge</i> Entrées numériques <i>Entradas digitales</i>	2 STO ( Safety torque off) 2 pnp (24Vdc IEC 61131-2 max 7kHz)
<b>Ingresso analogico</b> Analogue input <i>Analoge Eingänge</i> Entrée analogique <i>Entrada analógica</i>	[0 ÷ 10]Vdc [-10 ÷ +10]Vdc [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order
<b>Comunicazione</b> Communication <i>Kommunikation</i> Communication <i>Comunicación</i>	USB
<b>Funzioni di protezione (principali)</b> (main) Protection Functions <i>(Haupt-)Schutzfunktionen</i> Fonctions de protection (principales) Funciones de protección (principales)	<b>Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione.</b> Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, Overheating, overload, memory error, communication error. <i>Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler.</i> Inversion de polarité, surintensité, surtension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication. <i>Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación.</i>
<b>Raffreddamento</b> Cooling <i>Kühlung</i> Refroidissement <i>Refrigeración</i>	Naturale - Natural - Natural - Naturel - Natural
<b>Protezione standard</b> Standard protection <i>Standardschutz</i> Protection standard <i>Protección estándar</i>	IP65
<b>Modalità d'impiego</b> Use <i>Einsatzbedingungen</i> Conditions d'emploi <i>Modalidades de uso</i>	-10 +40°C      max 90% hr      max 1000m s.l.m.
<b>Temperatura di stoccaggio</b> Storage temperature <i>Lagerungstemperatur</i> Température de stockage <i>Temperatura del almacenaje</i>	-20 +60°C (transient temperatures during transport only)
<b>Standard applicabile</b> Applicable Standard <i>Geltender Standard</i> Norme applicable <i>Estándar aplicable</i>	CE, complies with EMC directive 2008/104/CE[1] cCSAus



# DR



Tipo Type Typ Type Tipo	H	L	S	X	Y	Z
MC...P	127	163	80	161	52	68
MC...P2	127	183	80	161	52	68
MC...P3	127	221	80	161	52	68
PC...M3	139	197	80	161	52	68
PC...M4	139	227	80	161	52	68



Tipo Type Typ Type Tipo	H	L	S	X	Y	Z
AC...	113	23	80	161	68	86
AC...P	113	23	80	161	68	86
AC...P2	113	23	80	161	68	86
PA...M2	124	63	80	161	68	86
PA...M3	124	63	80	161	68	86

# DR-BUS

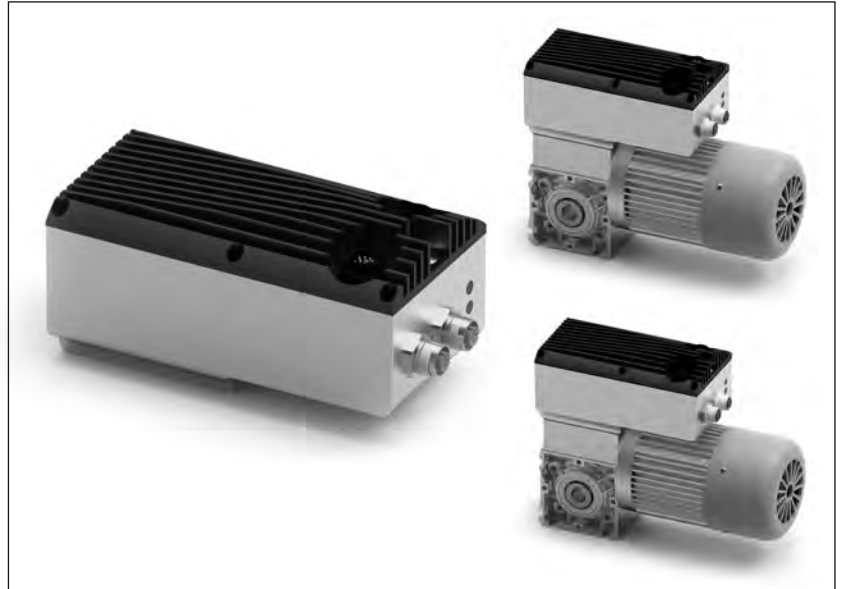
**IT** Drive digitale con comunicazione field-bus per motori asincroni trifase fino a 0.27kW . Integrabile con le serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

**EN** Digital Drive with field-bus communication for asynchronous three-phase motors up to 0,27 kW. Embeddable with the AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE series.

**DE** Digitaldrive mit field-bus kommunikation fur drehstrom-asynchron motoren bis zu 0.27kW. Integrierbar mit der serie AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

**FR** Digital drive avec field-bus communication pour moteurs asinchrones thiphasé jusqu'à 0.27 kW. Intégrable avec le série AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.

**ES** Digital drive con field-bus comunicaciòn par motores asinchronos trifásicos de hasta 0,27 kW. Integrable con las series AC - ACE - PA - PAE - MC - MCE - PC - PCE.



## Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características

<b>Tensione nominale di alimentazione</b> Nominal supply voltage <i>Nenn-Versorgungsspannung</i> Tension nominale d'alimentation <i>Tensión nominal de alimentación</i>	115V 50/60 Hz 1Ø 4 Arms / 8 Arms Peak	230V 50/60 Hz 1Ø 2 Arms / 4 Arms Peak
<b>Uscite</b> Outputs <i>Ausgänge</i> Sorties <i>Salidas</i>	0 - 230V 0-120Hz 1,4Arms / 5Arms Peak	
<b>Sovraccarico nominale</b> Nominal overload <i>Nenn-Überlast</i> Surcharge nominale <i>Sobrecarga nominal</i>	200% per 5 seconds	
<b>Frequenza nominale di uscita portante</b> Nominal output frequency carrier <i>Abgegebene Nenn-Trägerfrequenz</i> Fréquence de sortie nominale portante <i>Frecuencia nominal de salida portadora</i>	4/8/12 kHz	
<b>Algoritmo di controllo motore</b> Motor control algorithm <i>Motor-Regelalgorithmus</i> Algorithme de contrôle moteur <i>Algoritmo de control del motor</i>	<b>Controllo vettoriale di velocità sensorless.</b> Speed sensorless field oriented control. <i>Geschwindigkeitsvektorsteuerungs ensorless.</i> Contrôle vectoriel de vitesse sensorless. <i>Control vectorial de velocidad sensorless.</i>	
<b>Gestione freno elettromagnetico motore</b> Electromagnetic motor brake control <i>Steuerung Motor-Magnetbremse</i> Gestion frein électromagnétique moteur <i>Gestión del freno electromagnético del motor</i>	24Vdc 10W	
<b>Modalità operativa</b> Operating mode <i>Betriebsmodus</i> Fonctionnalités <i>Funciones</i>	<b>Velocità</b> Speed <i>Speed</i> Vitesse <i>Velocidad</i>	

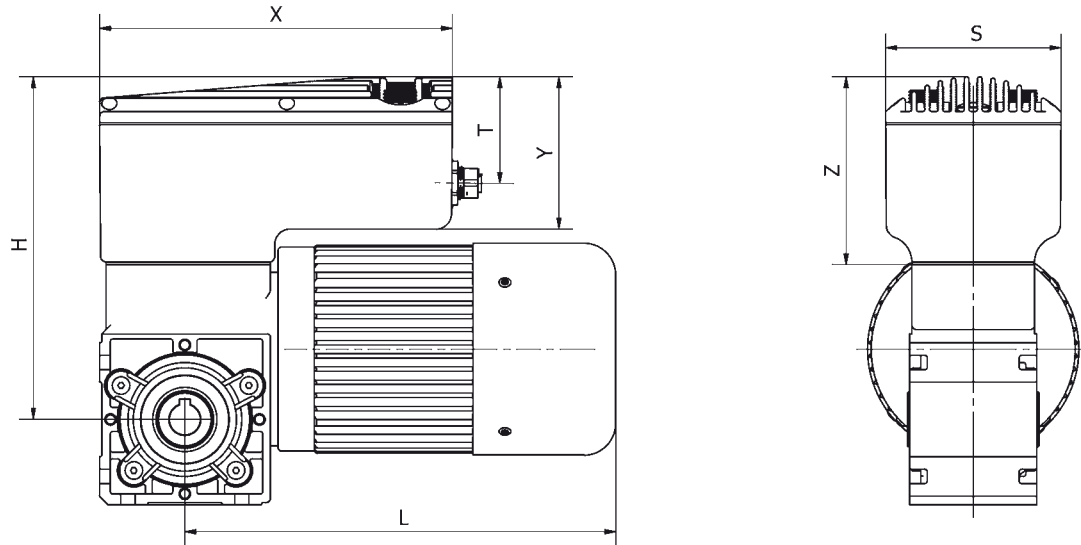




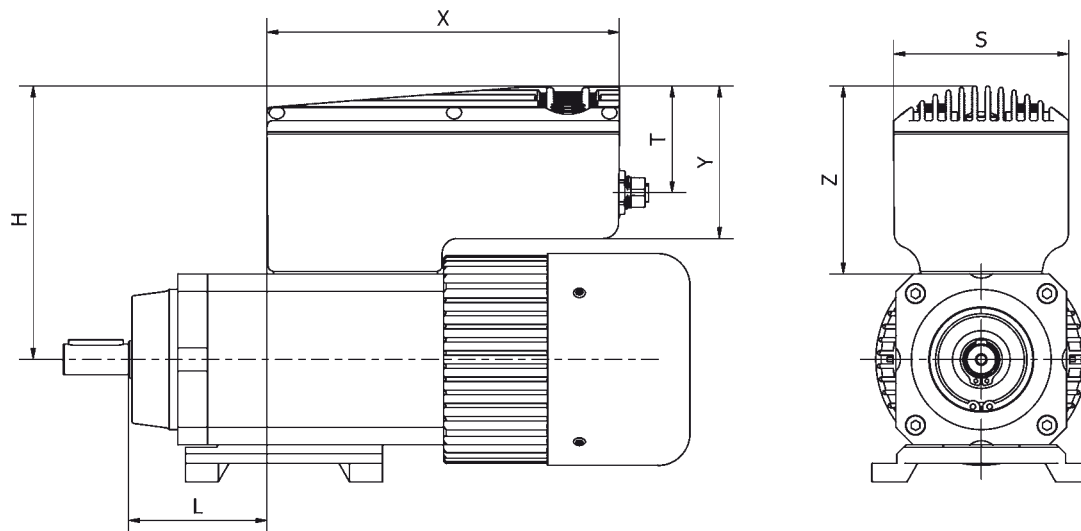
# DR-BUS

Caratteristiche - Characteristics - Eigenschaften - Caractéristiques - Características	
<b>Ingressi digitali</b> Digital inputs <i>Digitale Eingänge</i> Entrées numériques <i>Entradas digitales</i>	2 STO ( Safety torque off) 2 pnp (24Vdc IEC 61131-2 max 7kHz)
<b>Ingresso analogico</b> Analogue input <i>Analoge Eingänge</i> Entrée analogique <i>Entrada analógica</i>	[0 ÷ 10]Vdc [-10 ÷ +10]Vdc [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order [4 ÷ 20]mA - Optional co-adjustable at the order
<b>Comunicazione</b> Communication <i>Kommunikation</i> Communication <i>Comunicación</i>	USB - Ethercat - Ethernet IP - PowerLink - ProfiNET - Modbus RTU - CanOpen
<b>Funzioni di protezione (principali)</b> (main) Protection Functions <i>(Haupt-)Schutzfunktionen</i> Fonctions de protection (principales) <i>Funciones de protección (principales)</i>	<b>Inversione di polarità, sovracorrente, sovratensione, sottotensione, sovratemperatura, sovraccarico, errore memoria, errore di comunicazione.</b> Polarity reversal, overcurrent, overvoltage, under-voltage, Overheating, overload, memory error, communication error. <i>Falschpolung, Überstrom, Überspannung, Unterspannung, Übertemperatur, Überlast, Speicherfehler, Kommunikationsfehler.</i> Inversion de polarité, surintensité, surtension, sous-tension, surtempérature, surcharge, erreur mémoire, erreur de communication. <i>Inversión de polaridad, sobrecorriente, sobretensión, subtensión, sobretemperatura, sobrecarga, error de memoria, error de comunicación.</i>
<b>Raffreddamento</b> Cooling <i>Kühlung</i> Refroidissement <i>Refrigeración</i>	Naturale - Natural - Natural - Naturel - Natural
<b>Protezione standard</b> Standard protection <i>Standardschutz</i> Protection standard <i>Protección estándar</i>	IP65
<b>Modalità d'impiego</b> Use <i>Einsatzbedingungen</i> Conditions d'emploi <i>Modalidades de uso</i>	-10 +40°C      max 90% hr      max 1000m s.l.m.
<b>Temperatura di stoccaggio</b> Storage temperature <i>Lagerungstemperatur</i> Température de stockage <i>Temperatura del almacenaje</i>	-20 +60°C (transient temperatures during transport only)
<b>Standard applicabile</b> Applicable Standard <i>Geltender Standard</i> Norme applicable <i>Estándar aplicable</i>	CE, complies with EMC directive 2008/104/CE[1] cCSAus

# DR-BUS



Tipo Type Typ Type Tipo	H	L	S	X	Y	Z
MC...P	145	163	80	49	161	70
MC...P2	145	183	80	49	161	70
MC...P3	145	221	80	49	161	70
PC...M3	157	197	80	49	161	70
PC...M4	157	227	80	49	161	70



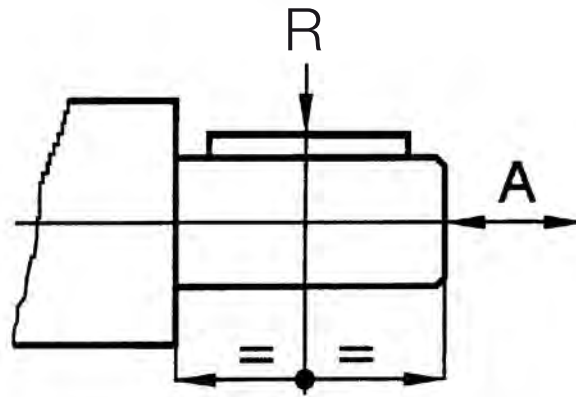
Tipo Type Typ Type Tipo	H	L	S	X	Y	Z
AC...	113	23	80	49	161	68
AC...P	113	23	80	49	161	68
AC...P2	113	23	80	49	161	68
PA...M2	124	63	80	49	161	68
PA...M3	124	63	80	49	161	68

**COEFFICIENTI DI SERVIZIO / SERVICE COEFFICIENTS / BETRIEBSFAKTOR  
COEFFICIENTS DE SERVICE / COEFICIENTES DE SERVICIO**

Tipo di lavoro Type of Work Arbeitsbeschreibung Type de travail Tipo de trabajo	Avviamenti per ora Start per Hour Schalthäufigkeit/std Actionnements par heure Puestas en marcha per hora	Ore di lavoro giornaliere Working hours per day Tägl berriebsdauer in std Heure de travail par jour Horas de trabajo diarias		
		0-2h	2-10h	10-24h
<b>Lavoro Normale</b>  Normal Work  <i>Normaler Betrieb</i>  Travail normal  <i>Trabajo normal</i>	fino a 20			
	up to 20			
	bis 20	0,9	1,2	1,4
	jusqu'à 20			
	hasta 20			
	oltre 20			
	over 20			
	über 20	1	1,4	1,6
<b>Lavoro con sovraccarichi 30%</b>  Work with 30% overloads  <i>Betrieb mit Überbelastungen 30%</i>  Travail avec 30% de surcharges  <i>Trabajo con sobrecargas 30%</i>	fino a 20			
	up to 20			
	bis 20	1,2	1,5	1,8
	jusqu'à 20			
	hasta 20			
	oltre 20			
	over 20			
	über 20	1,4	1,8	2,0
<b>Lavoro con sovraccarichi 70%</b>  Work with 70% overloads  <i>Betrieb mit Überbelastungen 70%</i>  Travail avec 70% de surcharge  <i>Trabajo con sobrecargas 70%</i>	fino a 20			
	up to 20			
	bis 20	1,4	2	2,2
	jusqu'à 20			
	hasta 20			
	oltre 20 ore			
	over 20			
	über 20	1,8	2,2	2,5
	plus de 20			
	más de 20			

- IT** I coefficienti di servizio devono essere moltiplicati per 1,25 nel caso di carichi alternati e di sovraccarichi istantanei.  
**N.B.** Per una corretta scelta del motoriduttore, è necessario tenere conto del tipo di impiego al quale è destinato in base al coefficiente di servizio (Cs). Pertanto i valori di coppia massima devono essere divisi per i coefficienti di servizio riportati sopra.  
Tutti i motori e motoriduttori sono previsti per servizio continuo "S1"
- EN** The service coefficients must be multiplied by 1.25 for alternating loads and for momentary overloads.  
**N.B.** For the correct choice of the geared motor, bear in mind the intended use based on the service coefficients (sC). For this reason the maximum torque values must be divided by the service coefficients given above.  
All motors and geared motors are set for continuous service "S1"
- DE** Bei wechselnden Belastungen und Überlastungsstößen muss der Betriebsfaktor mit 1,25 multipliziert werden.  
**ANMERKUNG:** Für eine richtige Auswahl des Getriebemotors müssen die Betriebsbedingungen in Abhängigkeit vom Betriebsfaktor (Cs) berücksichtigt werden. Daher müssen die max. Drehmomentenwerte durch die o.g. Betriebsfaktoren dividiert werden.  
Alle Motoren und Getriebemotoren sind für Dauerbetrieb "S1" ausgelegt.
- FR** Les coefficients de service doivent être multipliés par 1,25 en cas de charges alternées et de surcharges instantanées.  
**N.B.** Pour un choix correct du motoréducteur, il est nécessaire de considérer le type d'utilisation auquel il est destiné sur la base du coefficient de service (C.s). Ainsi les valeurs de couple maxi doivent être divisées par les coefficients de service indiqués ci dessus. Tous les moteurs et les motoréducteurs sont conçus pour un service continu "S1"
- ES** Los coeficientes de servicio se deben multiplicar por 1,25 en el caso de cargas alternas y de sobrecargas instantáneas.  
**N.B.** Para una selección correcta de los motorreductores, es necesario tener en cuenta el tipo de utilización al cual se destina sobre la base de los coeficientes de servicio (Cs). Por lo tanto, los valores de par máximo se deben dividir por los coeficientes de servicio arriba indicados. Todos los motores y motorreductores están previstos para servicio continuo "S1".

**MASSIMO CARICO CONSENTITO SULL'ALBERO / MAXIMUM LOAD ON THE SLOW SHAFT / MAX. ZULÄSSIGE BELASTUNG DER ABTRIEBSWELLE / CHARGE MAXIMALE ADMISE SUR L' ARBRE / CARGA MÁXIMA CONSENTIDA SOBRE EL EJE**



Tipo Type Typ Type Typo	AC ACC	ACE ACCE	PA PAC	PAE PACE	BC2000 M BC2000 T BC2000 24MP	BCE2000 M BCE2000 T BCE2000 24MP	MC MCC	MCE MCCE	PC PCC	PCE PCCE	XC
<b>R (N)</b>	420	450	1200	3000	180	300	500	450	1000	3000	1300
<b>A (N)</b>	210	400	600	1500	40	250	500	400	800	1500	208

**FRENO KA-KB-KC-KD / BRAKE KA-KB-KC-KD / BREMSE KA-KB-KC-KD / FREINS KA-KB-KC-KD /  
FRENOS KA - KB-KC-KD**

**IT DESCRIZIONE:** I freni a magnete permanente sono apparecchi monodisco nei quali la forza del magnete permanente è utilizzata per produrre una coppia frenante (sistema di sicurezza, in assenza di corrente). Per togliere l'azione frenante, il campo magnetico permanente viene eliminato mediante un campo elettromagnetico di senso opposto. Un distacco sicuro e senza coppia residua, indipendentemente dal tipo di montaggio, è garantito da una robusta molla in acciaio, fissata alla parte rotante del freno, che richiama energicamente l'ancora a disco, staccandola dalla parte fissa. Essa non è sottoposta ad alcuna usura ed offre, oltre allo spostamento assiale senza gioco del disco, la trasmissione della coppia frenante all'albero senza gioco angolare. Ad esclusione dei tipi a 24 Vdc i freni vengono forniti con un ponte raddrizzatore, il quale consente di poter alimentare il freno direttamente dalla linea a 230 Vac.

**EN DESCRIPTION:** The brake with permanent magnet is a single disc device in which the force of the permanent magnet is used for producing a braking torque (safety system, without current). To stop the braking action, the force of the permanent magnet is eliminated by means of an electromagnetic field in the opposite direction. Whatever the type of assembly, safe detachment and no residual torque are guaranteed by a sturdy steel spring attached to the rotating part of the brake, which recalls the disc forcefully, detaching it from the stationary part. The disc is not subject to any type of wear and, in addition to the axial shift of the disc without play, provides the transmission of the braking torque to the shaft without backlash. With the exclusion of the 24 Vdc types, the brakes are supplied with a bridge rectifier which makes it possible to supply the brake directly from the line at 230 Vac.

**DE BESCHREIBUNG:** Die Permanentmagnetbremsen sind Ein Schelben Bremsen, bei denen die Magnetkraft für die Erzeugung eines Bremsmoments genutzt wird (Sicherheitssystem bei Stromausfall). Zur Aufhebung der Bremswirkung wird das Permanentmagnetfeld durch ein elektromagnetisches Feld mit entgegengesetzter Wirkung aufgehoben. Die sichere Aufhebung des Bremsmoments ohne Rest Bremsmoment wird unabhängig von der Montageweise durch eine starke Stahlfeder gewährleistet, die am rotierenden Bremsenteil angebracht ist, die Scheibe zurückzieht und damit vom feststehenden Teil entfernt. Die Scheibe ist keinem Verschleiß ausgesetzt und gewährleistet außer der spielfreien Axialverschiebung die Übertragung des Bremsmoments auf die Welle ohne Winkelspiel. Mit Ausnahme des Modells 24 Vdc sind die Bremsen mit einer Gleichrichterbrücke ausgerüstet, über die sie direkt mit 230 Vac gespeist werden.

**FR DESCRIPTION:** Les freins à aimants permanents sont des appareils mono disque dans lesquels la force de l'aimant permanent est utilisée pour produire un couple freinant (système de sécurité en absence de courant). Pour éliminer l'action freinante, le champ magnétique permanent est éliminé par un champ électromagnétique de sens opposé. Indépendamment du type de montage, un déblocage sûr et sans couple résiduel est garanti par un ressort robuste en acier fixé à la partie tournante du disque qui retient énergiquement le disque en le détachant de la partie fixe. Le disque n'est soumis à aucune usure et offre, en plus du glissement axial, sans jeu du disque, la transmission du couple freinant à l'arbre, sans jeu angulaire. A l'exclusion de la version à 24 Vdc, les freins sont fournis avec un pontet redresseur, qui permet d'alimenter le frein directement à partir de la ligne à 230 Vac.

**ES DESCRIPCIÓN:** Los frenos con imán permanente son aparatos monodisco en los cuales la fuerza del imán permanente se utiliza para producir un par de frenado (sistema de seguridad, faltando la corriente). Para quitar la acción freno, el campo magnético permanente es eliminado mediante un campo electromagnético opuesto. Una separación segura y sin par residual, independientemente del tipo de montaje, está garantizada por un robusto muelle de acero, fijado en la parte giratoria del freno, que atrae energicamente el ancla de disco separándola de la parte fija. No está sujeto a ningún destaste y ofrece, además del desplazamiento axial sin juego del disco, la transmisión del par de frenado al eje sin juego angular. Salvo el tipo de 24 Vdc los frenos son suministrados con un puente rectificador, el cual permite alimentar el freno directamente desde la línea de 230 Vca.

Dati tecnici / Technical data / Technische Daten / Données techniques / Datos técnicos						
Tipo freno	Momento torcente	Consumo	Tempo di aggancio	Tempo di sgancio	Traferro	Tensione
Brake type	Torque moment	Consumption	Coupling time	Uncoupling time	Air gap	Voltage
Bremsentyp	Drehmoment	Verbrauch	Kupplungstyp	Auslösezeit	Luftspalt	Spannung
Type frein	Moment de torsion	Consommation	Temps d'accrochage	Temps de décrochage	Entrefer	Tension
Tipo freno	Momento de torsión	Consumo	Tiempo de enganche	Tiempo de desenganche	Entrehierro (T)	Tensión
	<b>Nm</b>	<b>W</b>	<b>ms</b>	<b>ms</b>	<b>mm</b>	<b>V</b>
<b>KA</b>	2,5	12	7	35	0,20	230
<b>KB</b>	2,5	12	7	35	0,20	24
<b>KC</b>	9	20	7	35	0,20	230
<b>KD</b>	9	20	7	35	0,20	24

## ENCODER

Dati tecnici Technical data Technische Daten Données techniques Datos técnicos	R	RA	RAL*	RB	RBL	RC	RD
<b>Tipo encoder</b> Encoder type <i>Encoder typ</i> Type de codeur <i>Tipo encoder</i>	<b>Magnetico</b> Magnetic <i>Magnetisch</i> Magnétique <i>Magnético</i>		<b>Ottico</b> Optical <i>Optik</i> Optique <i>Óptico</i>				
<b>Numero di canali</b> Channels number <i>Nummer auf Kanálen</i> Nombre de voies <i>Número canales</i>	1		2				
<b>Risoluzione (impulsi/giro)</b> Resolution (pulses/turn) <i>Auflösung (Impulse/Drehung)</i> Résolution (imp./tour) <i>Resolución (imp./vuelta)</i>	18	512		50		512	50
<b>Tensione di alimentazione (Vdc)</b> Power supply voltage (Vdc) <i>Spannung auf Speisung (Vdc)</i> Voltage d'alimentation (Vdc) <i>Voltaje alimentación (Vdc)</i>	5 ÷ 24		5 ± 5%			8 ÷ 28	
<b>Tipo di uscita</b> Output type <i>Typ aus Ausgang</i> Type de sortie <i>Tipo salida</i>	Open collector		Line driver senza canali complementari Line driver without complementary channels Leitungsverstärker ohne komplementäre Kanäle Line driver sans canaux complémentaires Conductor de línea sin canales complementarios	Line driver con canali complementari Line driver with complementary channels Leitungsverstärker mit komplementären Kanálen Line driver avec canaux complémentaires Conductor de línea con canales complementarios	Line driver senza canali complementari Line driver without complementary channels Leitungsverstärker ohne komplementäre Kanäle Line driver sans canaux complémentaires Conductor de línea sin canales complementarios	Line driver con canali complementari Line driver with complementary channels Leitungsverstärker mit komplementären Kanálen Line driver avec canaux complémentaires Conductor de línea con canales complementarios	Push - Pull
<b>Max risposta in frequenza (kHz)</b> Max. frequency response (kHz) <i>Max. Antwort in Frequenz (kHz)</i> Réponse maximale en fréquence (kHz) <i>Máx respuesta en frecuencia (kHz)</i>	2		100				
<b>Assorbimento a vuoto (mA)</b> Idling power drawtype (mA) <i>Leerentnahme (mA)</i> Absorption à vide (mA) <i>Absorption à vide (mA)</i>	10		40			5	
<b>Corrente nominale di uscita (mA)</b> Nominal output current (mA) <i>Nennrehausgangshöchststrom (mA)</i> Courant nominal de sortie (mA) <i>Corriente nominale de salida (mA)</i>	20		20			50	

\* **Versione compatibile con Miniacion 500** - 500 Version compatible with Miniacion 500 - *Mit Miniacion 500 kompatible Version*  
Version compatible avec Miniacion 500 - *Versión compatible con Miniacion 500*

## ENCODER

Dati tecnici Technical data Technische Daten Données techniques Datos técnicos	R	RA	RAL*	RB	RBL	RC	RD
<b>Corrente massima (mAx1s)</b>	100		50			100	
Maximum current (mAx1s)							
<i>Höchststrom (mAx1s)</i>							
Courant maximal (mAx1s)							
<i>Corriente máxima (mAx1s)</i>							
<b>Temperatura di funzionamento</b>	0 ÷ 70 °C						
Operating temperature							
<i>Betriebs temperatur</i>							
Température d'exercice							
<i>Temperatura de funcionamiento</i>							
<b>Grado di protezione</b>	IP55				IP65		
Degree of protection							
<i>Schutzgrad</i>							
Degree protection							
<i>Grado de protección</i>							
<b>Velocità massima di rotazione (rpm)</b>	4000				10000		
Maximum speed of rotation (rpm)							
<i>Max. Rotations-Geschwindigkeit (rpm)</i>							
Vitesse maximale de rotation (rpm)							
<i>Velocidad máxima de rotación (rpm)</i>							

\* **Versione compatibile con Miniaction 500** - 500 Version compatible with Miniaction 500 - *Mit Miniaction 500 kompatible Version*  
Version compatible avec Miniaction 500 - *Versión compatible con Miniaction 500*

**IT** N.B. L' encoder può essere montato su tutta la **Ns. gamma di motori e motoriduttori aggiungendo alla sigla le lettere del codice (Es:ACRA244PT).**

**La lunghezza del motore aumenta di 27 mm.**

**EN** N.B: The encoder can be installed on all our range of motors and geared motors adding the letters to the code (e.g. ACRA244PT).  
The length of the motor increases by 27 mm.

**DE** ANMERKUNG: Der Encoder kann an alle von uns hergestellten Motoren und Getriebemotoren angeschlossen werden, indem der Abkürzung die Buchstaben hinzugefügt werden (z.b. ACRA244PT).  
Die Länge des Motors erhöht sich um 27 mm.

**FR** N.B. Le codeur peut être installé sur toute notre gamme de moteurs et de motoréducteur: il suffit d'ajouter au code les lettres (ex. ACRA244PT).  
A noter que la longueur du moteur augmente de 27 mm.

**ES** N.B. El encoder se puede montar en toda nuestra gama de motores y motorreductores añadiendo a la sigla las letras de código (por ej.:ACRA244PT).  
La longitud del motor aumenta 27 mm.

**IT** Per ulteriori informazioni tecniche o commerciali potete visitare il nostro sito internet [www.minimotor.com](http://www.minimotor.com). Immagini e descrizioni sono di proprietà di Mini Motor. E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione scritta. I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificarli senza obbligo di preavviso.

**EN** For further technical and sales information, please visit our web site [www.minimotor.com](http://www.minimotor.com). The photographs, diagrams and descriptions herein are the property of Mini Motor. Duplication, even when only partial, is forbidden without written authorization from the manufacturer. The technical data and models presented in this catalogue are not binding. The manufacturer reserves the right to modify them without prior notice.

**DE** Für weitere Verkaufsinformationen und technische Auskünfte können sie unsere Website besuchen [www.minimotor.com](http://www.minimotor.com). Abbildungen und Beschreibungen sind Eigentum der Mini Motor. Die auch nur auszugsweise Reproduktion ohne schriftliche Genehmigung ist verboten. Die technischen Daten und die Modelle, die in diesem Katalog aufgeführt werden, sind unverbindlich. Konstruktionsänderungen vorbehalten.

**FR** Pour plus d'informations techniques et commerciales vous pouvez visiter notre site web: [www.minimotor.com](http://www.minimotor.com). Images et descriptions appartiennent à Mini Motor. Toute réproduction, même partielle, sans aucune autorisation écrite par Mini Motor, est interdite. Les caractéristiques et les données techniques indiquées et les modèles présentés dans ce catalogue ne comportent aucun engagement de la part de Mini Motor, qui se réserve le droit de les modifier sans aucune obligation de donner un préavis.

**ES** Para más informaciones técnicas y comerciales pueden visitar nuestro sitio web [www.minimotor.com](http://www.minimotor.com). Mini Motor es propietaria de las imágenes y las descripciones. Está prohibida su reproducción, incluso parcial, sin la debida autorización escrita. Los datos técnicos expuestos y modelos presentados en este catálogo no comprometen en modo alguno al Fabricante. Nos reservamos el derecho de modificarlos sin obligación de aviso previo.







**MINI MOTOR** - Via Enrico Fermi, 5 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) - ITALY - Tel. +39.0522.951889

**MINI MOTOR USA** - 24-25 46th Street - NY 11103 - USA - Tel. 1 718-943-7422

**MINI MOTOR Aandrijftechniek** - Knibbelweg 71 - 2761 JC ZEVENHUIZEN (NL) - Tel. 06-233 17 359

**MINI MOTOR GERMANY** - Alter Kirchpfad 6 - 32657 Lemgo (DL) - Tel. +49 (0) 5261 6600640



**COMPLETE SALES NETWORK ON WEBSITE**  
info@minimotor.com - www.minimotor.com

